

A COPTIC DICTIONARY

COMPILED

WITH THE HELP OF MANY SCHOLARS

BY

W. E. CRUM

M.A., F.B.A., Hon. D.Litt., Hon. Ph.D., Berlin

*NB: alphabetized primarily by consonants
and then secondarily by vowels*



www.metalog.org/files/crum.html

English Index p.845

Greek Index p.879

Arabic Index p.940

OXFORD
AT THE CLARENDON PRESS

OXFORD

UNIVERSITY PRESS

Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP

Oxford University Press is a department of the University of Oxford.
It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship,
and education by publishing worldwide in

Oxford New York

Athens Auckland Bangkok Bogotá Buenos Aires Calcutta
Cape Town Chennai Dar es Salaam Delhi Florence Hong Kong Istanbul
Karachi Kuala Lumpur Madrid Melbourne Mexico City Mumbai
Nairobi Paris São Paulo Singapore Taipei Tokyo Toronto Warsaw
with associated companies in Berlin Ibadan

Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press
in the UK and in certain other countries

Published in the United States
by Oxford University Press Inc., New York

© Oxford University Press 1939

The moral rights of the author have been asserted
Database right Oxford University Press (maker)

Special edition for Sandpiper Books Ltd., 2000

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means,
without the prior permission in writing of Oxford University Press,
or as expressly permitted by law, or under terms agreed with the appropriate
reprographics rights organization. Enquiries concerning reproduction
outside the scope of the above should be sent to the Rights Department,
Oxford University Press, at the address above

You must not circulate this book in any other binding or cover
and you must impose this same condition on any acquirer

British Library Cataloguing in Publication Data

Data available

ISBN 0-19-864404-3

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Great Britain

on acid-free paper by

Bookcraft Ltd, Midsomer Norton, Somerset

Scan by TMNTCON MPEXPICTOC 

August 2004

PREFACE

PREPARATIONS for systematic work with a view to a Coptic dictionary were begun by me some thirty years ago, but intervening undertakings delayed effective progress for some time. Meanwhile it was ascertained that the Clarendon Press would be not unwilling to consider, when the time came, a project of publication. But early in 1914 a definite proposal to publish, at their expense and with provision of funds for collaboration, photography &c., came from the Berlin Academy. This generous offer I owed to Professor Erman, who saw the need of a Coptic dictionary on a scale worthy of that of the hieroglyphic *Wörterbuch* and who issued a statement on the subject.¹ A scheme was drawn up and work begun² and if the outbreak of war had not put an end to all hopes of carrying through such projects, the book would have been completed long ere now. Yet it was found possible to retain the help of German collaborators, as well as of those in the allied countries, and a few years after the end of the war a collection of material had been amassed large enough to justify a renewal of negotiations with the Clarendon Press. These resulted in the arrangement whereby the dictionary is now published.

In 1921 the late Professor Spiegelberg produced his *Handwörterbuch*, which he modestly described as a revision of Peyron's *Lexicon* (1835), but which in reality is far more than that. Its most conspicuous novelty was the addition, in all cases where in the author's opinion justifiable, of the hieroglyphic or demotic etymology of the Coptic form. The absence of this important element from the present work some students may regret; it was only after much hesitation that I decided to omit it. I cannot claim an independent judgement as to the appositeness of a demotic etymology, while to reproduce these in hieroglyphic type—for a mere transcription satisfies no one—would greatly have increased costs and yet have added nothing of adequate importance to what Spiegelberg has already given us.³

What is here offered represents an entirely new and independent working over of the total available material. Our word-collecting has all been done directly, from the texts; all those in print have of course been utilized—often after collation with the originals; so too all unpublished manuscripts, ostraca and inscriptions, to which access could be obtained. The quantity of material used amounts, at a rough estimate, to some 240,000 slips.⁴ It is hoped that these resources give a sufficient basis for a comprehensive view of the language, in all its dialects and in all aspects of its literature: biblical, patristic and mundane. The total of recorded independent words—ignoring the countless derived forms—is 3,308, whereof some 390 are still of unknown meaning. These are mostly ἀπαξ λεγόμενα and some are no doubt misread.

If I name here only the principal sources which have become available within recent decades, some notion will be possible of the extent to which materials have increased.

To begin with the largest and, in some ways, the most important of extant collections, there are the fifty-six volumes from the Fayyûm, bought in 1911 by Mr. Pierpont Morgan,

¹ In the *Sitzungsberichte* 1915, 127. I may perhaps add that, had I not accepted this proposal, the Academy was to have set about producing a Coptic dictionary of its own.

² The committee responsible to the Academy consisted of Professors Erman, Harnack, Ed. Meyer and Wilh. Schulze.

³ Much etymological work was done by the late Professor Dévaud, but only some of it had been published in his *Études d'Étymologie Copte*, 1922 and in *Recueil* 39, when his untimely death occurred in 1929.

⁴ The total of slips made far exceeded this, but much was discarded as superfluous.

a body of texts unparalleled for completeness, if not for variety.¹ Next in size comes the Paris collection: some twenty-five volumes of fragments, the greater part of which has not yet attained to print. Then there is a considerable number of leaves in the Borgian collection, which Zoega's Catalogue merely mentions, the Curzon manuscripts (now the property of the British Museum), an interesting series in the Berlin Library and an important and varied collection acquired for the University of Michigan.

So far I have named mostly Sa'idic MSS., emanating in great part from the library of Shenoute's monastery. Turning now to Bohairic, there is the imposing series, brought long since from Nitria to the Vatican, considerable parts of which are not yet in print—conspicuously the volume of Chrysostom, with its thirty-seven complete homilies—and there is besides a large number of important texts, chiefly liturgical, scattered among all the libraries: service books, hymn books and especially lectionaries, whence interesting variants of the received biblical texts may be gathered. The lectionaries were exploited by La Croze and, thanks to Dr. Burmester, we shall before long have certain of them available. Last, but by no means least, among our Bohairic resources come the vocabularies. The fourteenth-century *Scala* of Abū 'l-Barakāt (transcribed and interpreted by Kircher, but cited here from his MS. and a collation of eleven others) of course surpasses the rest in importance; yet there is plenty worth recording in the lesser glossaries also: many an Arabic translation or Greek equivalent, to throw light upon rare or doubtful words. It is true that these glossaries are the product of a late age, owing their existence to the disuse that had by then fallen upon the ancient language; but I have thought it better, here as elsewhere, to include too much, rather than too little, and to record everything from these medieval sources that could be claimed as ultimately Coptic.

As regards the lesser dialects, reference must first be made to the great increase in material resulting from the discovery and gradual publication of the Manichaean papyri, acquired by Mr. Chester Beatty and the Berlin Museum. These we have been able to use, thanks to the permission of their owners and to copies of the unpublished portions kindly sent by Dr. Polotsky and Mr. Allberry. But this advantage has been ours only since reaching the letter π² and so many would have been the insertions in the *Additions*, had we attempted to record all new words and forms under the previous letters, that it seemed preferable to ignore them almost entirely and to refer students to the indexes of the eventual publications. The at present confused idioms included under the term Middle Egyptian, or, as in this book, Fayyūmic, may later on require special vocabularies, but most of its strange phenomena, so far as yet observed, have found a place here.³

Finally there is a large body of non-literary texts, which to the earlier lexicographer were entirely unknown. In Peyron's day not a single Coptic 'document' was available; nothing of the kind was heard of until the first batch of the Jémé papyri began to attract the attention of C. W. Goodwin, E. Revillout and M. Kabis, in the 'sixties and 'seventies of last century. To-day conditions are far different; a great deal of material of this class is now in print: ecclesiastical and monastic documents, legal deeds, correspondence—official, commercial and purely private—tax receipts, accounts, lists; besides epigraphic texts: epitaphs, dedicatory inscriptions and the like. Further, magical texts of various kinds: prayers, incantations, curses, charms, whence many a strange, forgotten word may be unearthed. In some of these

¹ V Hyvernât's *Check List of Coptic MSS. in the Pierpont Morgan Library*, New York, 1919.

² First citation on p. 267 b.

³ By the kindness of the late Professor Carl Schmidt and Fr. A. Kropp we have had the use of the latter's copy of the ancient Fayyūmic text

of Eccl., Cant. and Lam. (Cf. W. Schubart & C. Schmidt, *Πρόξεν Παύλου*, 1936, p. 5 ff.). Quotations hence have sometimes been distinguished as 'Schmidt'; the papyrus has since become the property of the Hamburg Staatsbibliothek.

groups there is still plenty of material awaiting publication; nevertheless I think it may be claimed that but little—so far as it has been acquired for public or private collections—has remained unutilized.

Something must be said as to the method followed in recording and illustrating words.

From considerations of space and cost everything is abbreviated down to the limits, it is hoped, of intelligibility. For the context of words illustrated an English summary has often appeared sufficient. The punctuation and spacing are meant to be taken seriously, the use of the semicolon in particular being intended to separate groups in meaning or usage. All references are to the most recent editions of published texts, even where (as in Amélineau's *Schenoudi*) the later does not positively improve upon the older print.¹ Bible verses are given in the numeration of the published Coptic editions, without regard either to that of the LXX or of the English version. Manuscripts are cited, where possible, by their Coptic pagination; but this rule has been occasionally transgressed, notably in the Vatican series, where the modern foliation is followed. Quotations are printed as they appear in the MSS., their orthography uncorrected, except where ambiguity demanded emendation. Irregular variants in word-form are enumerated at the outset of each paragraph; at first those most rarely occurring were occasionally omitted, later on all were recorded. In the following subdivisions the Sa'idic form often does duty for the rest. The gender of a noun is not stated except where positive evidence (by article, pronoun or the like) is to be had from the text.

As the long work progressed its quality has, I hope, improved; but if it were to be done again, not a few alterations in method would be desirable. Where a word is rare, it would be made clear that the instances given are exhaustive.² There would be some indication of the relative amounts of material drawn upon for each dialect; our paragraphs are apt to be misleading as to that: *B* is for the most part less fully represented than *S*, owing to the far greater variety of sources available in the latter. Less ambiguous and contradictory indications of dialect ought to have been achieved; *S'* has often been attached to a form found in a text otherwise purely Sa'idic, while *S^a* is used to include, besides forms especially Theban, those of more northern and less certain origin. Again, *A²* has not been always confined to MSS. in that dialect for which the name 'Siutic' has been proposed.³ *F* of course embraces several varieties of idiom: that of the Fayyûm and those adjoining it in the river valley, wherein divergence from Sa'idic is often slight; indeed I fear that in not a few cases (conspicuously where hybrid texts such as Mor 30 are drawn upon) examples from one and the same MS. may be found assigned to *S*, *S'* and *F*.⁴ The addition of the dialectal equivalent, in literary texts as well as biblical, is perhaps less valuable than at first appeared; divergence in detail between the bible versions—far more frequent than has usually been admitted—and still wider differences between the versions, even within a single dialect, of other texts, tend to lessen the significance of apparent equivalents. The decision to maintain the terms 'transitive' and 'intransitive' would perhaps not commend itself; they are used to distinguish between the direct relation of verb and object ('accusative', *π-*) and the indirect (*e-* and other prepositions), besides cases of the objectless verb.

Illustration must obviously be limited by our collections. A word or form may thus appear to be absent in one or other of the dialects which future additions to material will supply; another may recur later on, whereof at present only a single instance has been recorded.

¹ Change in ownership of a MS., or subsequent publication, has unfortunately resulted in some texts being quoted under two designations.

² The word 'rare', after a group of dialect letters, must be taken as relating only to the last of these.

³ By Fr. Chaîne in *Les Dialectes Coptes Assioutiques A²*, 1934.

⁴ The classification in my British Museum Catalogue is often unsatisfactory: many MSS. in the *Middle Egyptian* section are in reality Sa'idic, a few purely Bohairic.

No chronological arrangement of the illustrative quotations would have been feasible; the very nature of Coptic literature and the conservative traditions of its copyists make it impossible to arrive at more than approximate estimates of the relative ages of the literary texts—or rather, manuscripts. All that seemed practicable was to begin illustration with biblical, *i.e.* presumably the earliest, examples and those whereof the Greek originals and dialectal parallels give the best guarantees of meaning, and to follow these by quotations from the old Gnostic books—the *Pistis*, the Bruce Papyrus and the Berlin Gnostic text¹—and next from the one conspicuous native writer whom the literature can boast: Shenoute² (322–451). Published biblical quotations in the Sa'idic dialect can generally be traced in A. Vaschalde's indispensable lists (*Revue Biblique* 1919–22). To what age the mass of liturgical and patristic writings, be they of Egyptian origin or translations from the Greek, belong—whether mainly post-Chalcedonian and but rarely earlier—it would be difficult to determine. Non-literary documents are, in the majority, to be assigned to the seventh and eighth centuries. Wherever traceable the Greek original or equivalent—for the correspondence between them is often of the vaguest—has been added to patristic instances, but space forbade giving the references for these; the reader is asked to credit us with having in no case assumed a merely suppositional correspondent. In the biblical examples of common words I do not pretend to record exhaustively the Greek equivalents: those which occur but once or twice may be found to be absent.

The book being a dictionary of the Coptic language, the countless Greek words, scattered through every class of text, cannot claim inclusion. A very few are given hospitality which seem, by formal modification or distortion, to have attained to naturalization.

All the articles were written by me and mine of course is the sole responsibility for them.

The list of *Additions and Corrections* has grown to a portentous length; the quantity of the latter, seeing that at least four pairs of eyes had combined to avoid them, is humiliating. I can but hope that the list will not go unregarded by users of the book.

I have to express my gratitude to many friends for contributing in many ways towards the progress of the book. Before the organization of the Berlin project, referred to above, I had not contemplated extensive collaboration; but from that date I set about enlisting the services of collaborators and was thus able greatly to add to the body of slip-material which had already accumulated. The entire Sa'idic and Fayyumic and almost all the Achmimic material was produced by myself and two friends. To one of these, Sir Herbert Thompson, I am indebted for far more than the mere making of slips: for he accepted the burden of reading the entire manuscript and has given opinions on many demotic matters, besides undertaking the long labour of the Greek index. His never-failing help and criticism have been of inestimable value, pointing the way to many improvements and saving me from countless inaccuracies.

To the other I owe a debt for collaboration of every kind, through many years—help so extensive, so fundamental and so effective, that I should be quite unable rightly to express here how much I owe to it. But for it the work would not have been carried through.

Of the Bohairic material a large part was gathered by the following scholars: Dr. H. Demel, Prof. De Vis, Prof. Drioton, Prof. A. Grohmann, the Abbé Porcher, Dr. H. Wiesmann; while

¹ Described by Carl Schmidt in 1896 (Berlin *Sitzungsber.*), but still unpublished.

² I have included here, perhaps unjustifiably, the writings of his successor Besa. The recognition of Shenoute's work often depends solely upon the writer's style—a none too reliable guide.

I have throughout attributed the well-known text C 73 129–153 to him (as did Amélineau, but not Zoega). I feel tolerably sure that it ought not to have been so ascribed; other parts of this MS. (especially P 130¹ 59 ff) are clearly not by him. Cf. Leipoldt's discussion, *Schenute*, p. 11.

less extensive contributions were made by the Rev. D. P. Buckle, Sir Stephen Gaselee and Mr. E. S. S. Harding.

To Professor Hyvernât my especial thanks are due, for he entrusted me with photographs of the greater part of the Borgian collection¹ and moreover lent his own photographic copies of many of the Pierpont Morgan manuscripts, while from the Cambridge University Library I had the inestimable loan of other volumes of that series. I owe a like debt to Prof. Lefort, from whom I have constantly borrowed photographs from the all-embracing collection at Louvain. The University of Michigan (thanks in the first instance to the mediation of the late Professor F. W. Kelsey) generously provided me with photographs of the entire Coptic collection.² Columbia University did me a similar kindness at the suggestion of Prof. A. A. Schiller. For photographs of certain Vatican MSS. I have to thank Fr. Chaine, others I was enabled to procure through the liberality of the Griffith Egyptological Fund at Oxford and the Hort Fund at Cambridge, while acquaintance with the Vatican collection was completed by the loan of Professor De Vis's copies. I have been further indebted to the Hort Fund, as also to the British Academy, for generous financial contributions. Copies of Berlin ostraca and of Vienna manuscripts were put at my disposal by the late Prof. Erman and Prof. Till respectively, those of manuscripts in Russia by the late O. von Lemm and Prof. P. Jernstedt. To Prof. Erman I owe photographs of the already mentioned Berlin Gnostic papyrus. A find of Theban ostraca was, with M. Lacau's leave, sent to me in Bath by Mr. Winlock, while of ostraca from the Chicago excavations I had the benefit of Prof. Till's copies. I have had the use of M. de Ricci's MSS. and copies, of those of certain Cairo (Jkôw) papyri by M. Lacau, some of those at Columbia University by Prof. Schiller and of M. Munier's copy of an important Shenoute codex in the French Institute, Cairo. After Prof. Dévaud's death I was given his invaluable collection of etymological slips. The late Prof. A. A. Bevan, Mr. R. Guest and Dr. G. Sobhy have answered many enquiries respecting obscure Arabic equivalents of Coptic words; the late Dr. J. K. Fotheringham gave me help on astronomical questions, the late Mr. R. McKenzie on many Greek points, while Sir D'Arcy Thompson has done the like where natural history was involved. For an Arabic cross-index to Kircher's *Scala* I have to thank Dr. O'Leary's kindness.

Sir Herbert Thompson's Greek index silently rectifies many inaccuracies to be met with in the book. For the English index I have to thank Mr. Charles Hart-Davis, by whom it was almost entirely compiled. For the Arabic index I am responsible.

From many others too I have had help, either in verifying readings or sending copies of distant MSS. or in giving information on special points. I name those not already referred to: Messrs. Böhlig, Ludlow Bull, Burmester, Chassinat, Černý, Delaporte, Drioton, Farina, W. H. P. Hatch, Hebbelynck, Hengstenberg, Holmyard, Keimer, Kuentz, Lantschoot, Meyerhof, A. Möhle, Munier, Carl Schmidt, Schubart, Simaika, Steindorff, Tisserant, Winstedt, Worrell, Yassa Abd el-Masih, Mrs. Charlotte Baynes, Dr. Dora Zunz. To all these and to others, if inadvertently passed over, I offer my hearty thanks. And I must express them also to the University Press: to the Delegates for sharing in the expense of publishing and to the compositors and readers for the admirable production of a complicated piece of printing.

W. E. C.

February, 1939.

¹ Those of the Shenoute MSS. were unfortunately not available.

² The vellum leaves Mich 550 were subse-

quently numbered Mich 153, an alteration which I overlooked. The Librarian has, however, kindly arranged to leave the number 550 unused.

LIST OF ABBREVIATIONS

- A (with Sh prefixed) = E. Amélineau, *Œuvres de Shenoute*, 1907 ff.
 A = Achmimic dialect; A' = Subachmimic dialect.
 Absal = *Kitāb al-Abḡalmudīyah al-Muḡaddasah al-Sanaḡfiyah* (Theotokia), Alexandria, 1908.
 Abst = *Kitāb al-Abḡaliyāt wal-Ṭarūḡāt*, Old Cairo, 1913.
 Ac = Acts of the Apostles.
 acc = accusative.
 adj = adjective.
 Aeg = Lagarde, *Aegyptiaca*, 1883.
 Aegyptus = (periodical), Milan, acc. to vols.
 Alssa = Ahmed Issa, *Dict. des Noms des Plantes*, Cairo, 1930.
 AJSL = *American Journ. of Semit. Languages*.
 Alex = MSS. &c. in Graeco-Roman Museum, Alexandria.
 Almk 1 = H. Almkvist, *Kleine Beitr. z. Lexikographie d. vulg. Arabischen*, 8th Or. Congr., 1891.
 Almk 2 = continuation of above, ed. K. V. Zetterstéen, in *Le Monde Oriental*, 1925.
 ALR = Accademia dei Lincei, *Rendiconti*.
 Am = Amos.
 AM = H. Hyvernāt, *Actes des Martyrs*, 1886.
 Ann = *Annales du Service des Antiquités*, Cairo.
 Ap = Apocalypse.
 AP = *Acta Pauli*, ed. C. Schmidt, 1904, acc. to asterisked pp. of book.
 Ar, ar = Arabic.
 art = article.
 Asmus = H. Asmus, *Über Fragmente im mittelläg. Dialekt* (Dissert.), 1904, acc. to pp.
 AZ = *Zeitschr. f. Aegyptische Sprache*, acc. to vols.
 B = Bohairic dialect.
 Bal = papyri from Balaiḡah, in Bodleian, in so far as not numbered in series "Bodl. Copt. (P)".
 Balestri = *Sacr. Bibl. Fragm.* III, ed. I. Balestri, 1904.
 Baouit = *Le Monastère de B.*, ed. J. Clédāt, I & II (= MIF. xii), 1904 ff.
 BAp = Budge, *Coptic Apocrypha*, 1913.
 Bar = Baruch.
 Berl.Or = MSS. in the Staats(olim Kgl.)bibliothek, Berlin (Crum's copies).
 Berl. Wörterb = Erman & Grapow, *Wörterbuch d. Aeg. Sprache*, 1926-31.
 Besa v Sh (Shenoute).
 Bess = *Bessarione* (periodical), acc. to vols.
 BG = Berlin Gnostic Papyrus 8502 (cf. Preuss. Akad., Sitz. xxxvi, 839), from photographs.
 BHom = Budge, *Coptic Homilies*, 1910.
 BIF = *Bulletin de l'Institut français... au Caire*.
 BKU = *Berliner Kopt. Urkunden*, acc. to vol., no. and, in long texts, lines.
 Blake = Epiphanius, *De XII Gemmis*, ed. R. P. Blake, Coptic frags. by H. De Vis, 1934 (in Lake's *Studies & Documents*).
 BM = British Museum, *Catalogue of Coptic MSS.*, 1905, acc. to numbers.
 BMar = Budge, *Coptic Martyrdoms*, 1914.
 BMEA = British Museum, Dept. of Egyptian & Assyrian Antiquities (papyri, ostraca, inscriptions).
 BMis = Budge, *Miscellaneous Coptic Texts*, 1915.
 Bodl = Coptic MSS. in Bodleian, as (P) a 1 e, where italic = folio.
 Bor = Codex Borgianus (where not printed by Zoega).
 BP = Papyri & ostraca in Staatsmuseum, Berlin.
 Br = *Gnostische Schr. in Kopt. Sprache* (Pap. Bruce), ed. C. Schmidt, 1892.
 BSG = Budge, *Martyrdom & Miracles of St. George*, 1888.
 BSM = Budge, *St. Michael the Archangel*, 1894.
 C = *Corpus Scriptorum Christian. Oriental.*, acc. to the "numéros d'ordre":
 T. 41 *Sinuthii Vita*, ed. J. Leipoldt, 1906.
 42, 73 *Sinuthii Opera*, do., 1908, 1913.
 43, 86 *Acta Martyrum*, ed. I. Balestri & H. Hyvernāt, 1907, 1924.
 89, 99, 100 *S. Pachomii Vitae*, ed. L. Th. Lefort, 1925, 1933.
 c = constructed with (of verbs).
 CA = *Canons of Athanasius* ed. Riedel & Crum (Text & Transl. Soc.), 1904.
 Cai = MSS. &c. in the Egyptian Museum, Cairo.
 (Cai)CoptMus = MSS. &c. in Coptic Museum, Cairo.
 CaiEuch = *Kitāb al-Khulāḡy al-Muḡaddas* (Euchologion), Cairo, 1902.
 CaiThe = (Theotokia) v Absal.
 Cant = Song of Songs.
 Cat = *Catenae in Evangelia*, ed. Lagarde, 1886.
 caus = causative verb.
 CCVal = *Codices Coptici Vaticani* &c., T.I, edd. Hebbelynck & Lantschoot, Rome, 1937.
 CDan = L. Clugnet, *Vie de l'Abbé Daniel*, wherein Guidi's Coptic text, acc. to pp. of this work.
 Chaîne = M. Chaîne, *Éléments de gram. dialectale copte*, 1933.
 Chr. = Chronicles.
 cit = cited, quoted in following place.
 Cl = C. Schmidt, *Der I. Clemensbrief*, 1908.
 — = F. Röscher, *Bruchstücke des I. Clem.*, 1910.
 ClPr = Woide's MSS. belonging to the Clarendon Press (Crum's copies & photographs).
 CMSS = Crum, *Coptic MSS. from Fayyūm*, 1893, acc. to pp.
 CO = Crum, *Coptic Ostraca*, 1902.
 Col = Epistle to Colossians.
 Cor = Epistles to Corinthians.
 CR = *Comptes Rendus de l'Acad. des Inscr.*, Paris, acc. to year & page.
 Dan = Daniel.
 dem = demotic.
 Deu = Deuteronomy.
 DeV = H. De Vis, *Homélies Coptes* (= *Coptica* I, V), 1922, 1929 (DeV alone = vol. 1).
 Dif = *The Difnar*, ed. O'Leary, I, II, III, 1926-30.
 diff = different reading, not useful for comparison.
 DM = *Demotic Magical Papyrus*, ed. Griffith & Thompson, 1904 ff.
 do = ditto, same as last word cited in this dialect.
 Dozy = R. Dozy, *Supplém. aux dict. arabes*, 1881.
 Eccl = Ecclesiastes.
 EES = Egypt Exploration Soc. (olim Fund), MSS. &c. in their possession (Crum's copies).
 El = *Die Apokalypse d. Elias*, ed. G. Steindorff, 1899.
 EnPeterson = phot. of vellum leaves lent by Enoch P. (Univ. of Michigan). Originals not now traceable.
 Ep = *Monastery of Epiphanius*, ed. Winlock, Crum & Evelyn White, 1926, acc. to numbers.
 Eph = Epistle to Ephesians.
 EpJer = Epistle of Jeremiah.
 esp = especially.
 Est = Esther.
 EtLeem = *Études... dédiées à C. Leemans*, 1885.
 EW = *New Texts from the Monastery of St. Macarius*, ed. H. G. Evelyn White, 1926.
 — = do., his copies of MSS. from Nitria (in Coptic Museum, Cairo).

Ex = Exodus.
Ez = Ezekiel.

f = feminine.

F = Fayyumic & related dialects; F^b do. with Bohairic tendency.

Faras = Griffith, *Oxford Excavations in Nubia*, in *Liverpool Annals of Archaeol. & Anthropol.* (1) xiii 17, (2) ib. 49, (3) xiv 57.

FR = Forbes Robinson, *Coptic Apocr. Gospels* (= *Texts & Studies* iv), 1896.

Gal = Epistle to Galatians.

Ge = Genesis.

gen = genitive.

GFr = Georgi, *Fragm. Evang. S. Iohannis*, 1789.

Gk = Greek.

Glos = Greek-Coptic Glossary, ed. Bell & Crum, in *Aegyptus* vi 179, acc. to lines.

GMir = Georgi, *Miracula S. Coluthi*, 1793.

GöttA = Göttinger Abhandlungen; GöttN = do. *Nachrichten*.

GPar = S. Gaselee, *Parerga Coptica*, 1912, 1914.

GriffStu = *Studies Presented to F. Ll. Griffith*, 1932.

Gu = I. Guidi, *Frammenti Copti I-VII* (from ALR 1887 ff.), acc. to continuous pagination.

GuDorm = I. Guidi, *Teste . . . sopra i Sette Dormienti* (Mem. Acad. Linc., 1884).

H = G. Horner's text of N.T., 1898-1924.

Hab = Habakkuk.

Hag = Haggai.

Hall = H. R. Hall, *Coptic & Greek Texts . . . Brit. Museum*, 1905, acc. to pp.

HCons = G. Horner, *Consecration of Church & Altar*, 1902.

He = Epistle to Hebrews.

HengB = W. Hengstenberg in *Beiträge z. Forschung . . . Heft III*, J. Rosenthal, München, 1914.

HL = E. Amélineau, *De Historia Lausiaca*, 1887; but *Hist. Laus* = E. C. Butler's edition of Greek text (= *Texts & Studies* vi).

Hor = Griffith, *The Old Coptic Horoscope*, in AZ 38 76 ff., acc. to pp. of publication.

Hos = Hosea.

HSt = G. Horner, *Statutes of the Apostles*, 1904; v also Stat.

HT = Sir Herbert Thompson's Sa'idic MSS. (now in Cambridge Univ. Library), acc. to letters (B-Z) which distinguish them; or other references to him.

IF = Institut français, Cairo, MS. of Shenoute's Epistles (H. Munier's copy).

IgR = Ignazio Rossi, *Etymologiae Aegyptiacae*, 1808.

ImpRussArS = Imperial Russian Archaeolog. Soc. xviii, 1907 (Turnaief).

inf = *infra*.

interj = interjection.

interrog = interrogative.

intr = intransitive (i.e. verb without immediate object, or one constructed with prep. e-).

Is = Isaiah.

J = Crum & Steindorff, *Kopt. Rechtsurkunden . . . aus Djéme*, acc. to no. & line; JLeip = two such papyri in Leipzig University, Aegyptologisches Institut (cf below).

Ja = Epistle of James.

JA = *Journal Asiatique*, acc. to year, vol. & page.

J&C = H. I. Bell, *Jews & Christians*, 1924, acc. to pp.

JAOS = *Journ. of American Orient. Soc.*

Jer = Jeremiah.

Jern = P. Jernstedt, *Kopt. Papyri d. Asiat. Mus.* (Soc. Egyptol. Univ. Leningrad, no. 6, 1930), acc. to numbers.

JKP = H. Junker, *Koptische Poesie*, 1908, 1911 (from *Oriens Christianus*).

Jo = John.

Jon = Jonah.

Jos = Joshua.

JSch = A. A. Schiller, *Ten Coptic Legal Texts*, New York, 1932 (includes JLeip, v above), acc. to numbers & lines.

Jth = Judith.

JTS = *Journal of Theological Studies*.

Jud = Judges.

K = A. Kircher, the *Scalæ* in *Lingua Aegyptiaca Restituta*, variants from Loret in Ann. I and other MSS.

Kam = *Kambyseström* in BKU I, no. 31, acc. to pp. in lower margins & line.

Kandil = ⲡⲓⲱⲁⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲱⲱⲥ ⲉⲃⲱ (Kitāb al-Marḥah, ay al-Kandil), ed. C. Labib, Cairo, AM. 1625, v TRit 144 ff.

Kg = 1, 2 Samuel, & 1, 2 Kings.

KKS = O. von Lemm, *Kleine Kopt. Studien*, acc. to continuous pagination.

Kr = J. Krall, *Kopt. Texte* (Rainer Corpus II), acc. to numbers.

Kropp = A. Kropp, *Ausgewählte Kopt. Zaubertexte*, 1930-31, numbered by letters A, B &c.

l = *legendum*.

Lab = C. Labib, *Coptic-Arabic Dictionary* (ⲛⲓⲗⲉⲁⲓⲁⲓⲛ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲁⲓⲛⲭⲏⲁⲓ *Kāmūs al-Luḡah al-Kibṣiyah al-Maṣriyah*), Cairo, AM. 1611 ff.

Lacau = fragments of Jo & Ap F, copied by P. Lacau (v *Bull. Corr. Hellén.* xxv 400).

Lacr = M. V. La Croze, *Lexicon Aegyptiaco-Latinum*, 1775.

Lag = P. de Lagarde, his editions of Coptic texts.

Lakān = *Kitāb al-Lakān*, Cairo, 1921.

LAl = Lemm, *Der Alexanderroman*.

Lam = Lamentations.

Lammayer = *Die sogen. Gnomen d. Concils v. Nicaea* (Dissert.), Beirut, 1912.

Lant. = A. van Lañtschoot, *Recueil de Colophons . . . sahidiques*, 1929, acc. to numbers; also copies by.

LAP = Lemm, *Apokryphe Apostelacten*.

LBib = Lemm, *Sahidische Bibelfragmente* I, II, III.

LCypr = Lemm, *Cyprian v. Antiochien*.

LDi = Lemm, *Eine dem Dionysios Areopag. zugechr. Schrift*.

Lect = Lectionary.

Leip = Leipzig University, Tischendorf's Bohairic MSS. (Crum's copies).

LeipBer = *Berichte d. phil.-histor. Klasse d. kgl. säch. Gesellsch. d. Wissensch.*

Lev = Leviticus.

Leyd = *Manuscripts coptes du Musée . . . à Leide*, 1897, acc. to pages.

LeydAC = *Antiquités Coptes* (Catal. du Musée), 1900, acc. to pp.

Lib = Lemm, *Iberica*.

lit = literally.

LMär = Lemm, *Bruchstücke Kopt. Märtyrerakten*.

LMis = Lemm, *Koptische Miscellen*, acc. to continuous pagination.

Löw = Im. Löw, *Aramäische Pflanzennamen*, 1881, acc. to pp.

LöwF = *Flora der Juden*, 1926 ff.

Lu = Luke.

m = masculine.

Mac = Maccabees.

Mal = Malachi.

Mallon = A. Mallon, *Grammaire copte*, 1907.

Mani 1 = copies of Chester Beatty's unpublished Manichaean papyri by H. J. Polotsky & H. Thompson.

Mani 2 = copies of sim. papyri at Berlin by Polotsky.

ManiH = *Manichäische Homilien*, ed. Polotsky, 1934.

ManiK = *Kephalaia*, edd. Polotsky & A. Böhlig, 1934 ff.

ManiP = *A Manichaean Psalm-book*, Pt. ii, ed. C. R. C. Allberry, 1938.

MartIgn = Lightfoot, *Ignatius*, ii 1 865 ff.

MelOr = *Mélanges de la Faculté Orientale*, Université de Beyrouth.

MG = *Annales du Musée Guimet*, Paris.

Mic = Micah.

- Mich 550, a series of vellum leaves at Michigan University, independently numbered thus (but cf note in Preface).
- MIE = *Mémoires de l'Institut Égyptien*, Cairo.
- MIF = *Mémoires... de l'Institut. franç. d'Archéol. orient. au Caire*.
- Ming = J. A. Mingarelli, *Aegyptiorum Codd. Reliquiae*, 1785.
- Miss = *Mémoires... de la Mission archéol. franç. au Caire*.
- Mk = Mark.
- MMA = MSS. & ostraca in the Metropolitan Museum of Art, New York.
- Montp = Bohairic *Scala* in library of Faculté de Médecine, Montpellier (H. Munier's copy).
- Mor = MSS. belonging to Mr. J. Pierpont Morgan, New York, as reproduced & numbered in 56 vols. of photographs, acc. to nos. & pp. of these volumes (not identical with those of *Check List*, 1919).
- MR = *Mitteilungen a. d. Papyrussamml. Erz. Rainer*.
- Mt = Matthew.
- Mun = *Manuscripts coptes*, par H. Munier (Catal. Gén. Musée du Caire, 1916), acc. to pages.
- Mus = *Le Muséon* (periodical), acc. to vols.
- My = *Le Mystère des Lettres grecques*, ed. A. Hebbelynck (from *Muséon*, 1900, 1901).
- N&E = *Notices et Extraits des MSS. de la Bibliothèque Nationale*, Paris.
- Nah = Nahum.
- ne = *notre*.
- nn = *noun*.
- Nu = Numbers.
- O = Old Coptic idiom (AZ 21 93 ff., 38 76 ff.).
- Ob = Obadiah.
- obj = object.
- O'LearyH = De Lacy O'Leary: *Fragmentary Coptic Hymns*, 1924.
- The = De Lacy O'Leary: *The Coptic Theotokia*, 1923.
- OLZ = *Orientalistische Literaturzeitung*.
- om = omits, omitted.
- opp = as opposed to, contrasted with.
- Ora = *Orientalia* (periodical), Rome.
- OratCyp = *Oratio Cypriani in Veröffentl. a. d. badischen Papyrussamml.*, Heft 5, 1934, p. 305 ff.
- OrChr = *Oriens Christianus* (periodical).
- Osir = M. A. Murray, *The Osireion*, 1904.
- Ostr = ostrakon.
- Ostr.Chicago = Till's copies of ostraca from Chicago Expedition, 1931.
- P = MSS. in the Bibliothèque Nationale, Paris (Crum's copies).
- PAl = Papyri in Museum at Alexandria, ed. de Ricci & Winstedt in *Sphinx* x, also Crum's copies.
- PAmh = *The Amherst Papyri*, ed. Grenfell & Hunt, 1901.
- paral = parallel word or phrase.
- PasH = *Paschal Hymns: Kitāb Taruhāt al-Bashhah al-Muhaddasah*, Old Cairo, 1914.
- PasLect = *ΠΙΣΧΩΑ ΝΤΕ ΠΙΝΑΧΕΣ ΕΘΗ*, Cairo, 1921 (cf PO xxiv).
- pass = *passim*.
- PBad = *Veröffentl. a. d. badischen Papyrussamml.*, Heft 5.
- P. Beatty = Papyri in collection of Mr. Chester Beatty, London (Crum's copies).
- PBU = Coptic legal papyrus olim penes Sir E. A. W. Budge (Crum's copy), now at Columbia University.
- p c = conjunctive participle.
- PCai = *Papyrus greci d'époque byzantine*, ed. J. Maspero (Catal. Gén. Musée du Caire, 1911 ff.).
- PChass = Two medical papyri penes E. Chassinat.
- Pcod = *Papyruscodex saec. vi-vii... Cheltenham*, ed. Crum, 1915, acc. to pp. of printed book.
- PcodF = fayyumic text of same, ed. W. Erichsen (Danish Acad., 1932).
- PcodMor = Mr. Pierpont Morgan's papyrus volume of Psalms &c. (H. Thompson's copy).
- PCol = Papyri at Columbia University, New York (A. Schiller's copies).
- Pet = Epistles of Peter.
- Pey = A. Peyron, *Lexicon Linguae Copticae*, 1835.
- PG = Migne's *Patrologia, Series Graeca*.
- PGen = magical papyrus in University Library, Geneva (photograph).
- PGM = *Papyri Graecae Magicae*, ed. K. Preisendanz I, II, 1928, 1931.
- PGol = Papyri formerly in W. Golenischeff's collection, from photographs sent by O. von Lemm.
- Phil = Epistle to Philipians.
- PJkōw = Papyri (6th c.) thence, Cairo Mus. (Lacau's copies).
- pl = plural.
- PLich = Papyri belonging to N. P. Lichatschev (P. Jernstedt's copies).
- PLond = *Greek Papyri in British Museum*, ed. Kenyon & Bell, acc. to pp.
- PMéd = *Un Papyrus Médical Copte*, ed. E. Chassinat (= MIF. 32), 1921, acc. to pp.
- PMich = Papyri at Michigan University, with year of acquisition where no. not ascertained.
- PMon = *Byzantinische Papyri... zu München*, ed. Heisenberg & Wenger, 1914, acc. to pp.
- PNolot = rest of papyrus ed. V. Loret, *Rec 10 103* (Kuentz's copy).
- PO = *Patrologia Orientalis*.
- poss = possessive pronoun.
- POxy = *Oxyrhynchus Papyri*, ed. Grenfell & Hunt.
- PRain = Papyri in the Rainer Collection (Staatsbibl.), Vienna (Till's copies), more often as Vi.
- pref = prefix.
- Preisigke = F. Preisigke, *Namenbuch*, 1922.
- prep = preposition.
- pres = present tense, thus: 1 pres, 2 pres.
- Pro = Proverbs.
- prob = probably.
- pron = pronoun.
- PS = *Pistis Sophia*, ed. C. Schmidt (= *Coptica* II), 1925.
- Ps = Psalms, acc. to the LXX numeration.
- PSBA = *Proceedings of Soc. of Biblical Archaeology*.
- PStras = Papyri in University Library, Strassburg (Crum's copies, 1912).
- PVi = Papyri in Staatsbibliothek, Vienna (Till's copies).
- qual = qualitative of verb; also indicated by †.
- R = *I Papiri Copti... di Torino*, ed. F. Rossi, acc. to volume, fascicule & page.
- RAC = E. Revillout, *Actes et Contrats... de Boulaq et du Louvre*, 1876.
- RAl = F. Rossi, *Alcuni MSS. Copti... di Torino* (= *Memorie... Torino*, ser. ii, tom. xliii), acc. to pp. of separate publication.
- RChamp = *Recueil d'Études... J. F. Champollion*, 1922.
- RE = *Revue Égyptologique*.
- Rec = *Recueil de Travaux &c.*
- refl = reflexive use.
- rel = relative.
- Rendiconti, v ALR.
- Ricci = MSS. & copies belonging to Seymour de Ricci (Crum's copies).
- RNC = F. Rossi, *Un Nuovo Cod. Copto* (Memorie Accad. Lincei, 1893), acc. to pp. of separate publication.
- Ro = Epistle to Romans.
- ROC = *Revue de l'Orient Chrétien*, acc. to vol.
- Rösch = F. Rösch, *Vorbemerkungen zu e. Gramm. d. achmimischen Mundart*, 1909, acc. to pp.
- Ru = Ruth.
- Ryl = *Catal. of Coptic MSS. in John Rylands Library*, 1909, acc. to numbers; RylSuppl = MSS. acquired since publication of catalogue (cf Ryl Bull. 5).
- S = Sa'idic dialect; S^a Sa'idic with Achmimic tendency (mostly Theban), Sⁱ with Fayyumic tendency.

- Sa = Wisdom of Solomon.
 Salib = *Kitāb as-Salib*, Cairo, 1921.
 Saq = Coptic texts ed. by H. Thompson in Quibell's *Excavations at Saqqara*, 1909, 1912.
 Sdff = G. Steindorff, *Koptische Grammatik*, acc. to §§, or information from him.
 sf = *sub fine*.
 sg = singular.
 Sh = works of Shenoute (& of his disciple Pesa). Prefixed to all quotations from their writings (doubtfully to Mor 54).
 SHel = G. P. G. Sobhy, *Le Martyre de St. Hélias*, Cairo, 1919.
 Si = Ecclesiasticus, acc. to Lagarde's numeration.
 sim = similar in use or in meaning to the last quoted instance.
 Sitz = *Sitzungsberichte*.
 Sobhy = information supplied by Dr. G. P. G. Sobhy, Cairo.
 Spg = W. Spiegelberg, *Koptisches Handwörterbuch*, 1921.
 Sph = *Sphinx* (periodical).
 ST = Crum, *Short Texts from Coptic Ostraca & Papyri*, 1921.
 Stat = G. Horner, *Statutes of the Apostles*; also HSt.
 Stegemann = *Kopt. Zaubertexte*, ed. V. Stegemann (Sitz. d. Heidelb. Akad., 1934).
 Stern = L. Stern, *Koptische Grammatik*, acc. to §§.
 Su = Susanna.
 suff = suffix.
 Synax = *Synaxarium Alexandrinum*, ed. J. Forget (CSCO.), 1905, 1912.
 Tatt = H. Tattam, *Lexicon Aegyptiaco-Latinum*, 1835.
 TDi = Tuki, *Diurnum Alexandrinum*, 1750.
 TEuch = do., *Pontificale et Euchologium*, 1761.
 Thes = Epistles to Thessalonians.
 Ti = Epistle to Titus.
 Till = W. Till, *Achmimisch-Kopt. Grammatik*, 1928, acc. to §§.
 — Bau = *Etne Kopt. Bauernpraktik* (Mitt. d. deut. Inst. Kairo, vi, 1936).
 — Oster = *Osterbrief u. Predigt in achm. Dialekt*, Vienna, 1931 (at first as Vi 10157).
 Tim = Epistles to Timothy.
 Tob = Tobit.
 Tor = *Coptic Ostraca*, ed. H. Thompson in *Theban Ostraca... Toronto* (University of Toronto Studies), 1913, acc. to numbers.
 tr = transitive.
 Tri = Lemm, *Das Triadon*, 1903, acc. to stanzas.
 TRit = Tuki, *Rituale*, 1763.
 TSBA = Transactions of the Soc. of Bibl. Archaeology.
 TstAb = I. Guidi, *Testo copto del Testam. di Abramo &c.* (= ALR, 1900).
 TT = Crum, *Theolog. Texts from Coptic Papyri*, 1913.
 TThe = Tuki, *Theotokia*, 1764.
 TU = Gebhardt, Harnack & C. Schmidt, *Texte u. Untersuchungen* (Bd. 43 *Gespräche Jesu*).
 Tuki = Tuki, *Rudimenta Linguae Coptae*, 1778.
 TurM = B. Turaief, *Materiali &c.* (v AZ 40 150, *Orient. Bibliographie* xv, no. 111 a), acc. to numbers.
 TurO = do., *Koptiska Ostraka... Golenishtshef* (= Bull. Acad. Imp. x, no. 5, 1899), acc. to numbers.
 Turin ostr = ostraca in Museo Archeol., Turin (Crum's copies).
 V = *vide*.
 Va = MSS. in Vatican Library, acc. to photographs or to copies by H. De Vis.
 var = variant, in same dialect.
 vb = verb.
 Vi = Vienna, MSS. & ostraca in the Staats(olim Hof) bibliothek.
 Wess = C. Wessely, *Studien z. Paläographie &c.*, acc. to vol. & page.
 WHatch = a BMS penes the Rev. W. Hatch, Cambridge, Mass.
 Win = ostraca from Winlock's excavations 1927-8, in Cairo Museum.
 Wor = W. H. Worrell, *Coptic MSS. in Freer Collection* (University of Michigan Studies), 1923.
 WS = Crum & Bell, *Coptic Texts from Wadi Sarga* (= *Coptica III*), 1922, acc. to pp.
 WTh = E. O. Winstedt, *Coptic Texts on St. Theodore* (Text & Transl. Soc.), 1910.
 WZKM = *Wiener Zeitsch. f. d. Kunde d. Morgenlandes*.
 Z = G. Zoega, *Catalogus Codd. Copticonum &c.*, 1810, acc. to pp.
 Zech = Zechariah.
 Zeph = Zephaniah.
 ZNTW = *Zeitsch. f. d. Neutestamentl. Wissenschaft*.
 † = (after verbal forms) qualitative.
 () = Coptic letter inserted by editor, except in headings, where they indicate variants or hypothetical forms.
 ? = perhaps, possibly.

- 20 b 14, more prob pl of αὐλαία.
 22 a 6 up, for 237 read 236.
 23 b 26, for *Stories* read DM (Edgerton).
 — 9 up, Cl 4 add πρὸς, cf p 685 a 30.
 24 a 15, occurs in Eccl 7 12.
 25 a 13, αἰῶνα is in Pro 23 5, 24 22 αἰετός.
 — after 17 up, add
 ἀρᾶν S conj: ST 240 10, cf ἀρᾶν, ἀρᾶν A² Mani
 K 6, 142 &c., P 133.
 — 12 up. Cf ? places ταμογπαρι (BM 1171),
 Θμοιναχῆ (PHib 1 8), Ψινάχης (PFior 3 364).
 25 b 16 up, for ογοσε read ογασε.
 — 6 up. Cf also AZ 55 89.
 26 a 18, add EW 170 B ἀσπενεταμοι.
 — 23 up, prob λαχαγ, pl of λαχω (KKS 179) &
 add λαχαγ F Lam 4 3 δράκων.
 — 6 up, delete B & add ἀσολῆ B.
 — ult, λ ἀσολῆ (cf JEA 8 117). Yet ἀσολ calf
 (v Rec 19 100) was formerly known: *Actes 5^e Cong.*
Papyrol. 1938 79, glossary 3d cent. βς μόσχος· ἀγολ.
 26 b 19, add Cai 67324 ἀσαν in list of σκευῆ.
 28 a 2, as measure CO 139.
 28 b 8 up, after 1st S add ἀναπηδύειν (HT).
 29 a 28, read Τβῆκis (Griffith).
 — 32, read ἕκ- S.
 29 b 2, read PS.
 30 a 16 up, add ἕ. ογκοτ. V κωτε (κοτ).
 31 a upper margin, read ἕκκε.
 32 a 3, read Eccl 11 9 (Fιωρξ ηηῆελ) δρασις ὀφ.,
 Pro 27 20 (A γαρῆελ) στηρ. ὀφ.
 33 a 15, read χω, 32 read χα.
 — 16, read Mic 4 13 S (ShA 1 385) AB (Grossouw).
 33 b 20, not Sh, but Chrysostom (PG 63 206 om).
 — 10 up, read ρητ.
 34 b 4 up, read (ααααγ).
 35 b 4 up, read 88.
 36 b 18, read ἀσυνάκτους.
 37 b 10, add ShIF 151 ἕ. ερραι ησανηογνε.
 38 a 1. Cf bkr-t throne (Dévaud). But ἕκκε A²
 Mani pass confirms meaning as given.
 38 b 17, add TEuch 1 124 ἕαληρμαωγ.
 — 19 up, after S add κίβδηλος (HT).
 39 b 5, read Deu 28 48 S (B ρκο).
 40 a 5 up, m in Ps 91 13 B (Griffith).
 — 22 up, v p 755 a penult πατῆαινε.
 — 14 up. Cf ? BMO 6201 A 111 S bring 400 ποσ
 ηῆωνι (or ? ῆωνῆ)...εἰσανογ ηλεγκον.

- 41 b 21 up, for 14 read 15.
 42 a 19, for 23 read 47.
 — 29, for παα read ἕκκε 1².
 42 a 8 up, read ROC 18.
 43 a 2, v rather ρῆορῆρ.
 — 4 up, read ShBM.
 43 b 20, delete In... (Preisigke). V Spg DemStud
 1 55*, 403 (Spiegelberg).
 — 18 up, add & ? ἕκκατε among implements.
 BMO 6201 A 90.
 44 a 16 up, add vb: P 54 174 εγῆαρῃس يلفظا.
 44 b 10, add & ἕκρερι cart.
 — 8 up, add ManiK 33 A² ἕκκεσ.
 45 a 7, read ἕμφισμένος.
 — 10, ἕκκετο paral ῃνε, πο(ο)νε, τακο, ῃωγ.
 αετκαχε, v p 648 b infra.
 — 25, read ρατῆκκε.
 — 27, ἕ. ρατε v αελερε.
 — 14 up, add Cai 67324 vo ῃογῃτ ηῆ.
 — after 4 up, add
 ἕκ F nn m, edge, side ? of pot: OratCyp 123
 drop εσαῃς ἐπῆ. πογκετογς (cf Is 40 15), PBad 5
 402 write names ἐπῆ. ογσῆλετ.
 45 b after 4, add
 ἕκτ-, ἕοτ v ογωωτε.
 46 a 7 up, gloss ἕκωθ = ? ογωτε smelting.
 46 b 1, ἕκω in ViK 954 (Till).
 47 a 6 up, in Synax 2 105 = ἕκω hyena.
 47 b 21, read سذاب بري.
 48 a 1, read ογωρε.
 — 10, prob from PascLect ογαρῆεζ (Cai), ογ-
 ἕαρῆεζ (Gött) (Dévaud).
 — 21, read ογορη-.
 48 b 6, read ογασε.
 — 9, after ρακτε add νανάγειν.
 49 b after 14, add
 τω v σπον (σον).
 52 b 18, add Mor 30 27 F αητεῆε of blind woman.
 53 a 5 up, read βρῶσις.
 53 b 19. Ostr penes Crum ἕρνεινε, paral κόκκος.
 54 a 19-21, delete all & v τογο (τεῆο).
 55 b after 5 add
 ελσις S: Ora 4 21, paral εμε. Cf DM 1 17 n
 mrlh, Πελαίας (Polotsky).
 — ult, add
 εααααει S v με truth (παμε).
 εαον v ααον verily.

- 56 b 1, from *imskaw* (*Kémi* 2 6).
 — 10 up, rather vb than nn (Griffith).
 — 18 up, for whence? read P 70 268.
 57 a 15. Cf also *cpnē*.
 57 a 23, Va 61 97 = 2 Tim 4 10.
 57 b 12 up, add Ryl 268 *πρίε ερε εχωγ*; not in J&C 95 18, where *l e(τ)ρ*.
 — after 3 up, add
ερί B: Lev 22 7 Lag *ἄρτος*, substantiated (?) by K 331 *περί λιβ*.
 58 a 6 = ? *ἐρέβινθος* (Jernstedt).
 — 15 up, read *προεπαγγέλλειν*.
 58 b 17 up, add Ora 4 21 p e. *ηχωρ* (Horus).
 60 a 8, add *εσιτ F* LAP 530 &c.
 62 a 5, add TillBau 129 *ταλο ογαταρ εππατ*.
 — 6 up, for *SF* read *SAA²F*.
 62 b 6 up, for *εογιν* &c read *ογιν, v ογειν*.
 63 b 11, add *πρω pl PMéd 105? scrofula* (Chassinat otherwise).
 — 15, add *ψνε A* Louvain C 128 (Lefort).
 64 b 11, delete ?.
 65 b 12, *εσααψ* also *F*, Jer 26 9 (Mus 49 173).
 66 b 27. *V* also *πιβ*.
 — 11 up. *V?* PGM 1 60 667 *νι ερινκ*. Cf 665 *αποκ ωρ*.
 67 a 21, for *F* read *S*.
 67 b 17 up, *κσι F* add (Mor 30 53).
 68 a 8 up, add *οοψ†, οοψ†*.
 68 b 9, delete *fix &*.
 — 20, = P 54 143 *θαλιλαρι*.
 69 a 6, read *El*.
 — 7 up, for *τωρψ* read *τροψ*.
 69 b 15 up, 'ex Scala', this is P 54 168. For *αρε, v πογτ*.
 70 b 16, *B* also *f*, DeV 2 5.
 — 19, *ei nn* prob also Lu 11 33 (Lefort).
 73 a 5 up, read *νεχαιωc*.
 — 4 up, as *S^a* place-name BMO 9533 *vo neiaē*.
 74 a 2, for *raise* read *open* (*v τογπο & AZ 47 146*).
 — 10 up, add Blake 302 *amethyst ετεi. αηπωne* called &c.
 74 b c, add JKP 2 20 *Sie caha Oh, (queen of) Sheba*.
 75 a 26, add *ετε- S^f P 130' 90 ετε τοοτψ ηωγ*.
 — 14 up, add P 129¹² 16 *πειω απεργο*.
 76 a 9, read *τωογ*.
 77 b 24, add *παιωα? man of wine-press* (Drioton): WS 1c, MIF 59 60 n.

- 78 a 18, add *ειαε ερατ S: ViK (Sh?) 9317 πτα ψνε ηαει. ερατψ απρωδ*.
 78 b ult, add *η τοοτ η- KKS 302 α[γ?] η τοοτ. ογ ηψαογη πογωη ραπεγαρε*.
 81 a 24. Cf ShViK 934 222 *τινε απερωτ*.
 82 a 12 up, add *χι(ο)ορε A² vb & nn, Mani pass*.
 83 a 7, *εε* also *A* (Gunn).
 83 b 16 up, read 24 90.
 84 a 3 up, add Cai 67324 *vo* in list of *σκενη ογειρη ογειει (one)*, therefore *f*.
 84 b 12 up, add DeV 2 10 *B ιοργε*.
 85 a 19 up, add name *Νεφεριτηρι* (PGM 1 114).
 85 b 5 up, add ShA 2 113.
 86 a 24, add *S* Ora 4 22 *εκπνιτ εκινc*.
 87 b 12 up, for full of, prob read smeared with.
 88 a 6, var *εγενεπιση* (Lefort Mus 42 123).
 — 10, add TillOster 30 *A ειωω*.
 — 18 up, add Vi ostr 740 *ψηταεσε πααγ*.
 — 12 up, var *Mart. d. heil. Viktor* ed. (not publ.) Lemm 27 *αηταγτε παταιογ*.
 88 b 1, add Bku 1 26 (8117) *F* child *εα[χερ ι]ψ ετογψη ραραγ*.
 89 a 18, add BP 8098 *S* my father dead *ατεκκλεια ει. ριωωτ*.
 — 15 up, add cf Stegemann 64 *ογνψτε ορρ ογαρψ*.
 89 b 4, for *ib* read 58.
 — 5 = *λωποδυσια* (Euseb iii 23 9).
 90 a 19, *f* numeral *κ† B* MG 25 196.
 92 a 6 up. Cf *κω 98 b infra* (HT).
 92 b 12 up, after *A* add *B* (C 86 91), & add *και F* (Baouit 107, 108).
 94 a 1. read *καιογαιεψ ψηα*.
 — 5 up, for 27 read 17.
 94 b 9, *κε-*, add *S^f Mor 55 67 κε τοοτψ εβολ et saepe*.
 98 b 15 up, add *ποογψ, σπτε*.
 99 a 18 up, *v* also *πο strand*.
 99 b 11, read *κελ*.
 100 a after 4 up, add *κββε v κωb sf*.
 100 b after 7, add *κωβ S vb tr, bind(?)*: Mor 31 202 (Abimelech & Jeremiah) *αγκ. ηητοεic ηηπογρ*.
 — 16 up, prob also Jer 50 12 *S* ed. Maspero.
 101 b after 2, add *κωκ, χωκ, κοκ* (Ann 27 63), *κοχ* (Ora 4 23,

Kropp D 97), $\chi\omega\omega\chi$ (Kropp K 15) *S*, rubric in magical texts.

— 5, $\chi\omega\omega\chi$ *v* Sethe, *Amun u. die 8 Götter* 65.

— 24, read $\psi\lambda\omicron\eta\lambda\eta$.

102 *a* 9 prob not error; cf PGM 1 22 2 $\kappa\omicron\kappa\kappa\omicron\upsilon\phi\alpha\tau$ also called $\gamma\upsilon\pi\alpha\lambda\epsilon\kappa\tau\omega\rho$ (Keimer).

— after 12, add

$\kappa\omicron\gamma\eta\varsigma$ *S* nn f, *tip of nose*: P 46 245 $\tau\eta$. طرف الأنف (cf $\psi\alpha$ nose).

— 14 up. Cf $\iota\lambda\iota$ (Calice).

— after 15 up, add

$\kappa\lambda\alpha$ *v* $\kappa\rho\omicron$.

103 *b* 22, read C 41 10.

— 20 up, add $\kappa\epsilon\lambda\lambda\iota$ *O* $\kappa\lambda\epsilon\iota\sigma\tau\rho\omicron\nu$ POslo 312.

— 12 up, $\kappa\epsilon\lambda\iota$ *knee* prob not same as $\kappa\lambda\epsilon$ *bolt* (Sdff).

104 *a* 19, $\rho\alpha\mu\kappa$. = $\rho\alpha\mu\kappa\lambda\lambda\epsilon$, not $\rho\alpha\mu\kappa\epsilon\lambda\epsilon\pi\kappa\epsilon\rho$.

107 *b* 2, add $\kappa\alpha\lambda\epsilon\chi^+$ *S* (*S*^a) BKU 1 1 10.

— 24 up, read $\epsilon\gamma\varsigma$.[†]

108 *a* 4, add Pcod F 29 $\kappa\epsilon\lambda\chi\iota$.

108 *b* *penult*, add ViK 9584, cit Cant 2 17 $\eta\tau\eta\rho\alpha\iota\theta\epsilon\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\omicron\gamma$ (*bis*) $\kappa\iota\upsilon\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$. Cf HT's text.

111 *a* 20, after $\eta\omicron\gamma$ add $\epsilon\nu$ $\tau\omega$, after 11 $\eta\nu\iota\kappa\alpha$ $\alpha\nu$.

111 *b* after 8 up, add

$\kappa\alpha\eta\kappa\lambda\omega$ *v* $\sigma\iota\eta\sigma\lambda\omega$.

— 6 up, for ι *v* Dozy, ? = $\tau\eta\omicron\gamma$ (η) $\chi\omicron\gamma$ p 113 *a*.

112 *b* 8 up, *v* also $\sigma\epsilon\tau\eta$.

113 *a* 14, read *computruerit*.

— 16 up, add $\kappa\iota\lambda\chi\omicron\gamma$ F BP 8095 twice in list of $\epsilon\iota\delta\eta$.

113 *b* 22, for 535 read 536.

— 26, *v* $\sigma\omicron\eta$ 2°.

115 *a* 9 up, for $\epsilon\alpha\tau$ read $\mu\omicron\gamma$ $\eta\sigma\omega\rho\epsilon\alpha$.

118 *a* 19 up, delete *ib* to $\sigma\omega\eta\sigma$ & *v* $\sigma\omega\rho\gamma$.

119 *b* 18, add $\kappa\epsilon\kappa\varsigma$ F Mor 30 50.

120 *a* 5, $\chi\omega\rho\iota\varsigma$ &c, add BM 1165 *S* $\eta\alpha\tau\kappa$.

— 5 up, for $\theta\omega\mu\epsilon\varsigma$ read $\chi\omega\lambda$.

121 *a* 21 up, add *knice* in ostr *penes* Crum.

121 *b* 13, add ViK 9624 170 *S* on those that pray $\epsilon\rho\epsilon\eta\epsilon\gamma\sigma\iota\chi$ $\kappa\epsilon\sigma\kappa\omicron\varsigma$ $\epsilon\pi\epsilon\sigma\iota\tau$ $\eta\mu\mu\alpha\gamma$.

— 22, for 9 read 19.

122 *b* 3 up, for *A* read *A*.

127 *b* 10, read 172 4 17.

128 *a* 12 up, Lu 19 43 $\pi\epsilon\rho\iota$ -, not $\mu\epsilon\tau\alpha\beta\acute{\alpha}\lambda$.

129 *b* 4, for $\omega\varsigma\varsigma$, read $\sigma\omega\kappa$.

— 18 up, is qual of $\kappa\eta\eta\epsilon$ (Dénaud).

130 *b* after 22, add place-name $\tau\alpha\eta\kappa\epsilon\psi$ (var $\eta\kappa\psi$ PLond 4 598).

130 *b* 22 up, add Ostr *penes* Crum $\tau\eta\kappa\epsilon$ $\eta\chi\alpha\rho\tau\eta\varsigma$.

131 *a* 5. Cf Persian *gaoša-bāra*, Bartholomä *Altiran. Wbuch* (Jernstedt).

— 14 up, $\kappa\alpha\rho\iota$ Ps 39 8 = $\kappa\epsilon\phi\alpha\lambda\iota\varsigma$, this word?

132 *a* 2, add ? Ez 23 42 $\kappa\epsilon\rho\theta\omega\rho$ (1) (*S* ρ $\tau\omega\rho\epsilon$) $\acute{\alpha}\nu\alpha\kappa\rho\acute{\omicron}\upsilon\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$.

132 *a* 20, add $\kappa\alpha\alpha\rho$ F BKU 1 26 (8116 *b*) 38.

133 *b* after 1, add

$\kappa\iota\rho\epsilon$ *v* $\kappa\eta\psi\epsilon$.

135 *b* 12 up, add Ryl 106 4 $\delta\lambda\omicron\gamma$ $\epsilon\pi\kappa\omega\rho\tau$.

137 *a* 2, add $\theta\eta\lambda\upsilon\mu\alpha\eta\acute{\eta}\varsigma$.

137 *b* 10 up, var ι شر.

— 14, read ι قمارى.

138 *a* 11 up, pl ? $\lambda\omicron\omicron\kappa$ *S* Ora 4 27.

140 *a* 20, var ViK 9067 $\tau\epsilon\tau\eta\lambda\iota\kappa\tau\eta$ $\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\rho\eta\tau$ *bring a veil upon*.

140 *b* 10 up, add ShViK 934 222 $\eta\rho\epsilon\gamma\rho\rho\omega\delta$ $\epsilon\pi\rho\omicron\alpha\mu\eta\tau$ $\delta\gamma\omega$ $\eta\lambda$, *ib* $\eta\rho\epsilon\gamma\mu\eta\eta$ λ .

141 *a* 14 up, read $\rho\alpha\lambda\omicron\lambda\iota$.

— 26, add EpJer 16 *S* (Mus 50 230) $\psi\omicron\sigma\epsilon\iota\psi$ $\epsilon\psi\alpha\gamma$ $\lambda\alpha\alpha\lambda\epsilon$ $\epsilon\rho\omicron\omicron\gamma$ (BF Gk om).

141 *b* 17, for 27 read 17 & add $\nu\epsilon\acute{\omicron}\tau\eta\varsigma$.

— 22 up, delete $\epsilon\theta\omicron\lambda$.

142 *a* 4 up, P 54 145 $\epsilon\sigma\beta$, which suits $\beta\omicron\tau\acute{\alpha}\nu\eta$.

— 15 up, *I* prob $\mu\epsilon\rho\epsilon$ $\mu\eta$ [Cf $\eta\epsilon\rho\epsilon$ $\chi\omicron\psi$ *peach* Tri 498, K 177 &c. (V LöwF 3 347).

142 *b* 12, add Mani 1 *A*² $\mu\omicron\omicron\omicron\lambda\epsilon$.

143 *a* 2. Cf $\sigma\lambda\omicron\mu\lambda\mu$.

144 *b* 19, read $\rho\mu$.

145 *a* 17 up, read 23 1°.

— 10 up, add Kr 129 *F* $\lambda\omega\varsigma$ $\epsilon\rho\omicron\gamma\eta$ (*sic* prob, Till).

148 *a* 14 up. Cf name (gen) $\Pi\lambda\epsilon\sigma\omega\eta\omicron\nu$ *RevEpigr* 1913 146.

— after 4 up, add

$\lambda\alpha\psi\epsilon\rho$: BMO 6201 B 244 *S* $\lambda\eta\tau\omega\eta\epsilon$ $\eta\lambda$.

— after 17, add

$\lambda\omicron\gamma\eta$ *S* (?) *vb* tr, PMéd 211.

— 17 up. On etymology *v* *Acta Or.* 16 93, citing Sethe *Von Zahlen* 42.

148 *b* 19, read $\epsilon\varsigma\lambda$.[†] $\epsilon\rho\epsilon$.

149 *b* after 20, add

$\lambda\epsilon\rho\lambda\eta\mu$ *B* *v* $\lambda\epsilon\lambda\eta\mu$, $\rho\lambda\omega\mu$.

150 *a* after 16, add

$\lambda\alpha\rho\epsilon\iota$ *B* C 86 162 prob Coptic, *renegade*? *V Amélineau & Casanova*.

— 16 up, add MIF 59 195 *S* $\eta\rho\epsilon\gamma\omega\psi$ $\mu\eta\eta\epsilon\rho$, Ora 4 22 *S* $\rho\eta\tau\eta$ $\mu\eta\epsilon\gamma\tau\omicron\omicron\gamma\epsilon$ $\epsilon\gamma\tau\eta\sigma$ $\eta\lambda\alpha\rho$. $\eta\kappa\epsilon\mu$ (var *ib* $\eta\lambda\alpha\varsigma$ $\eta\kappa\alpha\mu$).

150 *a* after 12 up, add

λερ† *F* v παρτε.

— 12 up, λερωκ EW 238 line 1 = *ساخ* [i] *filth*.

151 *b* 16, S also BHom 85 (Polotsky).

— 21 up, for † ογω read om.

152 *b* after 16 up, add

λωσε, -κε *S*, among utensils: Ostr 3042 Univ Col Lond. Cf λώκιον (Preisigke *Wbuch*).

155 *b* 19, for 621 1° read 622.

155 *b* 24. Phrases with εϋωne do not belong here (Jernstedt in *Soc Egypt Univ Leningrad* 6 29, 30).

156 *a* 1, delete *A*.

157 *b* 13, in Mk 15 39 -αεεε.

159 *a* 4. ManiP 57 &c shows Zoega's απειοκ right.

160 *b* ult, add

αογι *S*, metal utensil: OstrChicago 855 ογα. πβαρωτ, BP 69109 metal objects αογι.

161 *a* 14, read *wroth*.

161 *b* after 27, add

αοκε† *S*: Ora 4 27 περ ησια εγα.; meaning obscure.

163 *b* 7, read *A*²B(*SA* diff).

— 13 up, pl ακεγε *F* Jer 22 23 (MR 1934 23).

165 *b* 16, read *ἐνεδρον*.

166 *a* 14, add ManiK 33, 114 *A*² αλαρ.

— 11 up, add Griff Stu 163 *F* ααλαρ.

166 *b* 11, add Mor 51 35 *S* αογλαρζ opp σροαπε.

— 15 up, read ε.

171 *a* 10, add Ps 80 3 *B* εροογ αα. (*S* ε. ετογοηρ εβολ) εϋσημος.

173 *b* 11, ααπηγ is properly sg, cf *mnw-iwt* (Černý in *Miscel Vatic* 1939) & αεπηγ *A*² ManiH (p 22*).

176 *a* 11 up, read (*S* ψι, *F* απι).

176 *b* 19, αποτ properly a dual (Sdff 146).

178 *a* 8, until is ααπε-, not απε- (Polotsky).

182 *a* 6, for ? read 5 21.

183 *b* ult. As name Πμέρεζ (Preisigke).

184 *a* 11 up, read 215.

184 *b* 4 up, add αασι† *F* (v ψαρωτ).

186 *a* 6, read ψωψ.

186 *b* 17, add Ora 4 20 *S* τααααα.

187 *a* 11 up, on αεεε &c, GöttGA '06 588.

187 *b* 19, add αεεε *F* Ora 4 203.

— 13 up, add f *B* ι† (Lu 15 8 var).

188 *a* 5, add Dioscorides, μθ=σέλιον κηπαϊον.

189 *a* 2 up, add Col 2 19 *B* (*S* τρα) ἀφή. (cf αογτ).

190 *a* 20 up, add ααατε *S*ⁿ Miss 1 387.

193 *b* 13, the two are distinct, v Spiegelberg *Orakel-glossar* p 60 (HT).

— 16 ααατεα Is 30 24 θρῖναξ Sym (Möhle).

195 *a* 5 up. In Si αα. is qual, not nn.

— 3 up, ααρε is *ell*, but transl doubtful.

195 *b* 4 up, αατne prob = BM 310 67 *S* αααωτη (v OLZ '31 842).

198 *a* 18 up, for οεε read ογωτ.

199 *a* 15 up, read ααρωτη.

203 *a* after 22 up, add c ερη- *S*: Mor 51 38 αα. ερη-ερη...ε. pro *strike upon*.

203 *a* 7 up, delete this.

206 *a* 12 up, add ManiP 46 &c *A*² physician opens πεγα. *drug-box*.

206 *b* 22 up, also prob TillBau 124.

208 *a* 8, read ααψε.

— 16 up, read ααρογαλ *S*, -βαλ *B*.

— 13 up, in Mor 48 ααρογαλ.

209 *a* 22, delete As nn to πε. Cf 211 *b*.

210 *b* 11, read A 2 279.

211 *a* 13, add PBad 5 376 *S* αορογ αααααααα.

211 *b* 7 up, add αερε *A*² ManiK 91.

212 *a* 11, add αα. περοσ, v σροοσ *sf*.

213 *a* 22 up. Primary meaning *chisel* (Gardiner, cf PSBA 21 270).

213 *b* 10, add BP 6910 9 αααα (*ter*).

215 *a* 15 up, to 216 *b* 23.

The treatment of π- needs entire revision (Sdff, Gardiner).

218 *b* 19 up, read εροτε- only (Polotsky).

219 *a* 18, add πεε *A*² ManiK 111.

219 *b* 7, after παγ† *S* add *F* Lam 1 2.

224 *a* after 13, add

πακοτ *S* nn m, part of lamp, v φωτ(e)ρ qual TurM 18, & ρηε *sf*.

226 *b* 19, read σερτερ.

227 *a* 9, παπε-, add *F* Pcod 39 (cf OLZ '33 418). παπε- *S* rare.

227 *b* 13 up, add Cant 5 16 *F* ηηηη (*S* ρελαε) γλυ-κασμός.

229 *a* 11. Cf νουσι magical name PGM 1 198, 2 123.

229 *b* 20, add πογτ f *A*² ManiK 114, *receptacle*.

— ult. Cf Gardiner JEA 14 86 ff.

230 *b* 22, add ητωρε *A*² ManiP 209 & cf PGM 2 25 μασν ντορι (or ? ετωρε).

232 *a* 17, ητωογη occurs Job 7 13, ib 31 8, ViSitz 172 4 19, P 131' 104, BM 343.

233 *a* 12 up, read ααεε.

235 a 8, read $\pi\omicron\gamma$ (Sdff).

236 a after 4, add

$\pi\alpha\chi$ BM 1020, prob read $\pi\alpha\tau$.

— 18 up. Cf شدة fever (Worrell).

238 a 3 up. Cf Va 68 178 $\pi\epsilon\gamma\tau\ \epsilon\alpha\pi\ \pi\psi\alpha\tau\epsilon$ (sic).

238 b ult, add ShViK 934 222 $\epsilon\pi\omicron\ \pi\pi$.

239 b 16, in Gött ar 114 133 نام في قلا .

— 18, read $\epsilon\alpha\epsilon$ -, $\epsilon\alpha\epsilon\pi$.; 19 read $\pi\iota\epsilon$.; 20 read نفس , not من .

— 26, add ? $\pi\epsilon\gamma\epsilon\rho$ - B Pro 6 3 (SA $\tau\omega\epsilon\varsigma\ \pi\alpha\rho\omicron\ \xi\upsilon\upsilon\epsilon\iota\nu$).

239 b 27, $\pi\alpha\gamma\rho$ - in π . $\tau\omega\rho\epsilon$ Sa 14 18 S (sic) Polotsky, var $\mu\iota\tau\rho\epsilon\gamma\rho$ τ .) $\phi\iota\lambda\omicron\tau\iota\mu\iota\alpha$. Cf ManiK 132.

240 b 3, read $\rho\rho$.

— 5, add ? Ora 4 20 for teeth-cutting τ $\epsilon\gamma\epsilon\eta\eta\iota\tau\epsilon$ $\pi\mu\omicron\gamma\lambda\alpha\epsilon$ $\epsilon\pi\epsilon\gamma\eta\eta\iota\tau\epsilon$.

241 a 5 up, read *sewing*.

241 b 20 up, add $\pi\alpha\epsilon$ - S, υ $\psi\lambda\alpha\epsilon$ ($\psi\lambda\epsilon\gamma$). $\pi\alpha\epsilon$ & $\pi\alpha\gamma\epsilon$ distinct vbs: *cast off* & *turn* (AZ 73 137).

242 b penult, cf $\Phi\epsilon\rho\epsilon\tau\nu\omicron\delta\iota\varsigma$ POxy 937.

— 5 up, read ($\pi\alpha\epsilon\eta\epsilon$) (Sdff).

244 b 4 up, for $\epsilon\pi\epsilon\gamma\omega\pi$ read $\pi\epsilon\gamma\eta\omega\gamma$ (Lagarde).

246 b 20, should be $\omicron$ $\eta\eta\omicron\tau$, cf JEA 18 194 (Polotsky).

— after 10 up, add

$\pi\alpha\epsilon\tau\epsilon$ S among metal (?) implements: *Pap penes* BHStricker.

249 a 26, for $\epsilon\gamma\alpha\epsilon\iota$ read $\rho\omega\tau\epsilon\delta$.

— 17 up, add Ora 4 25 S $\pi\omicron\gamma\chi\tau$, *ib* 27 $\pi\omicron\chi\tau$.

249 b 15 up, $\pi\epsilon\chi\pi\epsilon\chi$ A- A² ManiK 220 *take disgust at* or *sim*.

— 9 up, ι $\pi\omicron\gamma\psi\epsilon$.

250 a 16, add MR 5 54 F $\omicron\gamma\pi\alpha\tau$ $\pi\epsilon\gamma\iota$ *long life*.

254 a 7, for $\omega\tau\epsilon$ read $\omicron\gamma\omega\tau\epsilon$.

— 31, add name $\pi\alpha\pi\omicron\delta\epsilon$ Bodl ostr 428, $\Pi\alpha\pi\omicron\delta\epsilon$? (Preisigke).

254 b 13 up, read

$\omicron\epsilon\iota\lambda\epsilon$ (misprinted after 1st proof).

255 a 5 up, $\pi\alpha\pi\omicron\mu\eta$ S ViK 4734 (*ter*) cannot be this word.

257 a 12 up, for $\omega\tau\epsilon$ read $\omicron\gamma\omega\tau\epsilon$.

257 b after 15 up, add

$\omicron\psi\alpha\epsilon\epsilon\gamma$ υ $\omega\psi\alpha\alpha$.

258 b 11, read Ps.

260 b 21, for $-\tau\epsilon$ - read $-\tau\epsilon$.

261 a after 6, add

$\pi\alpha\eta$ S, *air hole*: MS CaiCoptMus $\pi\omicron\gamma\omicron\epsilon\pi\iota$... $\epsilon\tau\eta\tau[\pi\epsilon\ \mu\eta]\pi\alpha\eta$ = C89 133 B $\chi\alpha\omicron\theta\omicron\gamma$ = Va Ar 172 منور .

261 a after 28, add

$\pi\iota\kappa\pi\iota\epsilon$ S nn f, meaning unknown: *Ostr penes* Crum among edibles $\epsilon\omicron\epsilon$ $\mu\pi$.

— after 29, add

$\pi\alpha\lambda\epsilon$ S nn f, measure of shadow on sundial: MIE 3 580 ff $\tau\epsilon$ $\mu\pi$., $\epsilon\pi\tau\epsilon$ $\epsilon\mu\pi$., $\omicron\gamma\pi\epsilon\psi\pi$., $\omicron\gamma\pi$. $\pi\omicron\gamma\omega\tau$. Cf $\tau\alpha\epsilon\epsilon$.

— 15 up, add $\pi\lambda\alpha\lambda\omega\omega\tau$ $\dagger$ A² ManiH 4.

261 b 18 up, read $\kappa\iota$ (Polotsky).

262 b 27, add $\pi\lambda\alpha\chi$ S^f Mor 32 41.

262 b 10 up, for π . read ϕ .

264 a 20, read $\mu\epsilon\theta\iota\sigma\tau$.

— 17 up, read $\Lambda\omega$ (Polotsky).

267 a 8. Delete this. $\pi\alpha\rho\alpha$ prob = براء .

271 b 23, read 14⁺.

272 b 14 up, add Hos 13 15 A $\delta\iota\alpha\sigma\tau\epsilon\lambda\lambda\epsilon\iota\nu$ (Grossouw).

273 b 6, add f B π $\dagger$ C 43 80.

— 8 up, for *long-footed* read *with well-covered foot* (Polotsky).

276 b after 21 add

$\pi\alpha\tau\epsilon$ υ $\pi\alpha\epsilon\epsilon$.

— 3 up, Hos 13 12 in BM 729 27 $\phi\omega\eta\epsilon$ (Burmester).

279 a 11, add P 129^u 84 S church $\pi\tau\alpha\gamma\pi\omicron\psi\pi\epsilon\gamma$ $\epsilon\rho\omicron\varsigma$ η $\epsilon\chi\epsilon\iota\rho$.

279 b 12 up, not Sh, but Chrysostom (PG 63 206 $\epsilon\pi\iota\mu\alpha\iota\acute{\nu}\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ for both).

282 b 2, for SF read S^f.

283 b 18 up, add HM 2 17 $\omicron\gamma\pi$. $\mu\pi\epsilon\tau\rho\alpha$ = Miss 4 730 $\pi\alpha\epsilon\gamma$ $q\upsilon$ (281 a).

285 a 16 & 10 up, $\pi\epsilon\chi\alpha$ -, $\pi\epsilon\tau\chi\alpha\gamma$ O better.

— 14 up, add $\pi\epsilon\chi\epsilon\tau\eta\gamma\tau\eta$ P 131^u 126.

285 b 24, read خ (Polotsky).

— 6 up, $\pi\omicron\epsilon$ ϵ sim in 3 Kg 21 25 (Mus 50 200), where = ? $\kappa\alpha\tau'$ $\epsilon\upsilon\theta\upsilon$.

286 b 21, add $\pi\alpha\epsilon\lambda\epsilon$ A² ManiK 57 $\mu\pi$. $\pi\eta\psi\eta\pi$.

287 b 2, Gk is $\pi\epsilon\rho\iota$ $\tau\omega\eta\ \lambda\alpha\lambda\eta\theta\acute{\epsilon}\nu\tau\omega\eta$, Ryl Gk & Lat Papyri 3 21 6.

— 19, after $\pi\eta$ add $\phi\omega\varsigma$.

291 b 16, delete (?). V Pro 4 20.

292 a 9 up, read $\alpha\gamma\rho\alpha\eta\gamma$ (Grossouw).

293 a 22 up, read

$\rho\epsilon\kappa\rho\iota\eta\epsilon$ (CSchmidt).

295 a 13 up, $\mu\pi\tau\rho\omega\alpha\epsilon$ *funeral*? (Gunn).

299 a 9 up, add $\epsilon\gamma\rho\omega$ S J 108 11.

301 b 4, after S 1^o add & PBad 5 376.

- 301 *b* 15 up, $\psi\rho\omega\iota\varsigma$ for $\sigma\gamma\psi\eta$ $\rho\rho\omega\iota\varsigma$ (Jernstedt).
 303 *a* 23, MS has $\varsigma\alpha\rho\alpha\tau\epsilon$.
 — 23 up, add Mic 5 5 *A* $\epsilon\pi\iota\beta\alpha\iota\lambda\epsilon\iota\nu$ (Grossouw).
 304 *b* 17, delete $\rho\alpha\tau\epsilon$, var $\rho\alpha\varsigma\tau\epsilon$ (ViK 9543).
 306 *a* 1. Cf Griffith's suggestion AZ 46 133 n.
 309 *a* 24, delete $\rho\alpha\psi\iota^{\dagger}$ *B*.
 — 26, read $\acute{\alpha}\rho\kappa\epsilon\iota\nu$ (CSchmidt).
 310 *a* 8 up, read $\kappa\alpha\varsigma$ $\rho\sigma\gamma\rho$. (P 8) & P 91 *A*² tree $\epsilon\tau\rho\sigma\gamma$ $\rho\epsilon\psi\rho\epsilon\psi$.
 310 *b* 20 up, ϵ . m in Mt 16 2 (Sdff).
 311 *a* 25 up, add $\rho\alpha\varsigma\tau$ - Mor 29 31 *S*^f.
 314 *a* 3, Mani in P 196 *bis*.
 314 *b* 26. Similar phrases, *Raccolta... GLumbroso* 283, Kr 228 3.
 315 *b* 24, read $\delta\phi\theta$. (Allberry).
 — 20 up, after *F* v Till HM 1 39.
 316 *a* 17, ܐܪܝܝܐ is *grain-dealer* (Kazimirski).
 — 16 up, read $\varsigma\epsilon$, not $\varsigma\epsilon$ - (HT).
 318 *a* 21, after nn add m. $\varsigma\omega = \theta\rho\acute{\upsilon}\sigma\sigma\epsilon\iota\varsigma$ ROC 37 57.
 318 *b* 5 up, read Ps 50 $\acute{\omicron}\lambda\omicron\kappa\alpha\acute{\upsilon}\tau\omega\mu\alpha$.
 319 *a* 21, read 8 228².
 319 *b* 2 up, add Lev 18 3 *B*(Va, *S* $\rho\eta\eta\gamma\epsilon$) $\epsilon\pi\iota\tau\eta$ -
 $\delta\epsilon\upsilon\mu\alpha$, confused? with $\acute{\alpha}\pi\alpha\iota\delta\epsilon\upsilon\sigma\iota\alpha$.
 321 *a* 22 up, read $\kappa\omega\mu\omega\delta\epsilon\iota\nu$.
 — 11 up, for $\lambda\alpha\gamma\gamma\epsilon\iota\alpha$ read $\kappa\omega\mu\sigma$.
 321 *b* 28, for 218 read 2 118.
 323 *a* 4, read $\varsigma\epsilon\theta\epsilon\alpha\iota\sigma\gamma$.
 — 20 up, after $\varsigma\alpha\lambda\tau\epsilon$ add *S*^a RE 10 34.
 — 19 up, after *SB* add *F* Jer 26 9 (Mus 49 173).
 323 *b* ult, read $\pi\rho\sigma\delta\omicron\kappa\acute{\alpha}\nu$.
 325 *a* 25 for *A* read *SA*.
 — 6 up, read $\acute{\alpha}\nu\tau\lambda\epsilon\iota\nu$; *b* 19 up do.
 325 *b* 17, *draw* & *gather* prob not same word. (Polotsky).
 328 *b* 8, for 32 read 3 2.
 329 *b* 19, add Ostr *penes* Crum *S* $\acute{\alpha}\iota\kappa\gamma\rho\kappa\rho$ $\rho\alpha$ -
 $\rho\alpha\rho\omega$.
 — 23, add ViK 9330 *S* $\eta\tau\eta\kappa\rho\kappa\rho$ $\rho\eta\eta\epsilon\pi\iota\theta\gamma\mu\alpha$
 $\eta\mu\alpha$.
 330 *a* 17, for 107 read 171.
 — 12 up, delete $\varsigma\omicron\lambda\varsigma$ *B* & in next line Job 21 &c
 & for tr read intr.
 330 *b* penult, delete - $\epsilon\eta$ (Polotsky).
 332 *a* 13 up, for $\epsilon\lambda\varsigma\omicron\lambda\varsigma$ read $\epsilon\lambda\varsigma\omega\lambda\varsigma$ (Till Oster 17).
 333 *a* 19 up, for another explanation v AZ 43 88.
 335 *a* 25, for 28 read 23.
 336 *b* 15, add ? $\varsigma\alpha\lambda\omega\epsilon$, v $\lambda\alpha\lambda\kappa\epsilon$.

- 337 *a* 11, add $\acute{\alpha}\nu\varsigma\epsilon\lambda\lambda\alpha\iota$ *F* Mk 10 4 (Mor 21 141).
 — 13, add $\dagger$ Δ . *F*: Mt 13 30 (*SB* $\kappa\omega$) $\epsilon\iota\pi\epsilon\iota\nu$;
 1 Cor 7 10 (*S*=Gk, *B* $\rho\sigma\rho\epsilon\eta$) $\pi\alpha\rho\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\lambda\epsilon\iota\nu$.
 339 *a* 3, add *repose, tranquillity*: K 94 *B* $\eta\delta\omega$,
 ܐܬܡܢܐ , a hymn (Burmester) $\dagger$ ς . $\acute{\alpha}\nu\alpha\pi\alpha\tau\iota\alpha$ $\acute{\alpha}\nu\alpha\tau\iota\alpha$.
 339 *b* 1, add $\varsigma\alpha\lambda\iota\tau$ *F*: Eccl 2 6 (*S*=Gk) $\kappa\omicron\lambda\upsilon\mu$ -
 $\beta\eta\theta\rho\alpha$ & BM 1203 *S* $\tau\epsilon\lambda\lambda\eta\eta\iota\tau$.
 340 *a* 14 up, read $\dagger$ $\rho\tau\eta\varsigma$.
 340 *b* 18 up, add Ostr *penes* Crum $\epsilon\lambda\lambda\iota\tau\epsilon(\eta)\eta\epsilon\rho\varsigma\omicron\varsigma$
 $\epsilon\iota$ $\acute{\alpha}\nu\eta\eta\tau$ $\epsilon\lambda\lambda\iota\tau\eta\varsigma$. $\epsilon\rho\omicron\iota$ $\pi\tau\epsilon\rho\epsilon\eta\psi\alpha\kappa\epsilon$ $\psi\omega\eta\epsilon$.
 345 *b* 15, read Zech 9 8.
 346 *b* after 10, add
 $\varsigma\omega\eta\tau$ v $\varsigma\omega\alpha\tau$.
 — 11 add *F* Jer 26 27 (Mus 49 174).
 — 6 up, examples with $\eta\sigma$ should be under *b*
 (Polotsky).
 348 *a* 19, read - $\sigma\gamma\gamma$ *S*^a *S*^f.
 349 *a* 14 up, $\epsilon\eta$ - is constr of $\epsilon\eta$; τ - properly for
 (η) τ , not τ art, v AZ 51 138.
 350 *b* 28, prob means *at a given moment* (Polotsky).
 352 *a* 6, add ρ $\varsigma\alpha\varsigma$. *S* OraChrPeriod 4 49.
 353 *a* 19, $\varsigma\eta\alpha\tau\omicron\gamma$ *A*² f ManiP 220 (*ter*).
 353 *b* 18 up, for $\tau\omega\eta$ $\epsilon\rho$. $\epsilon\kappa$. read $\acute{\eta}\omega\tau\varsigma$ ϵ -.
 355 *a* 1. Cf Mor 33 (A III) fol 14 Meletians whom
 Egyptians call $\eta\varsigma\alpha\rho\alpha\kappa\omega\tau\epsilon$ (Hyvernât). Cf ManiP,
 Introd xxi.
 356 *b* 8. Cf name $\Pi\sigma\alpha\rho\sigma\omega\rho\tau\omega\varsigma$ (v $\tau\omega\varsigma$ *chaff*).
 358 *b* 6, for $\varsigma\omicron\varsigma\iota$ prob read $\varsigma\iota\varsigma\iota$ (so 1 var).
 — 11, add *F* $\sigma\gamma\eta\alpha\rho\alpha\kappa\alpha\lambda\iota$ $\eta\varsigma\alpha\varsigma\iota$ ViK 76.
 359 *a* 21 up, $\varsigma\alpha\lambda\tau\epsilon$ C 99 10, ι ? ρ $\varsigma\alpha\lambda\tau\epsilon$.
 363 *a* 19, read Peterson.
 — 20, read $\acute{\alpha}\nu\epsilon\varsigma$.
 — 11 up, read $\mu\eta\rho\kappa\iota\sigma\mu\acute{\omicron}\nu$.
 363 *b* 19 up, add $\varsigma\tau\eta\epsilon\iota\varsigma$ *F* (Cant 9 17).
 — 17 up, Jer 31 7 is for $\varsigma\epsilon\theta\epsilon\alpha\iota\sigma\gamma$, v $\varsigma\omicron\eta\tau$ (Calice).
 364 *a* 14, ς . $\epsilon\tau\alpha\varsigma\pi\epsilon$ *understand*, as occasionally in
 Egyptian (Gunn).
 — 17 up, add BC 86 305 $\eta\alpha\iota\epsilon\tau\alpha\varsigma\varsigma\omicron\theta\epsilon\alpha\iota\sigma\gamma$ $\rho\alpha\rho\omega$.
 366 *b* 11, read $\psi\kappa\lambda\eta\epsilon\lambda$.
 369 *a* 19 up, $\varsigma\alpha\gamma\theta\omicron\gamma$ also Mk 4 28 (Mus 49 189).
 370 *a* 2, add $\epsilon\eta\sigma\gamma\omega\eta\varsigma$ *F* Lam 4 8.
 371 *a* 14, add ViK 9622 157 $\varsigma\alpha\rho\alpha\beta\epsilon$ $\epsilon\varsigma$. $\acute{\alpha}\nu\epsilon\pi\iota\sigma$
 $\eta\lambda\alpha\omicron\varsigma$ $\epsilon\tau\varsigma\omicron\rho\alpha$.
 371 *b* 10 up, for $\rho\iota\tau$ read $\rho\iota\sigma\gamma\iota$.
 374 *b* 13, delete $\varsigma\alpha\iota\psi$ *A*².
 — 14 up, add Lam 5 13 *S* $\varsigma\alpha\psi$ $\eta\psi\epsilon$ $\xi\acute{\upsilon}\lambda\omicron\nu$ *stocks*
 (*B* $\psi\epsilon$ only).

375 a 25, add ShMing 89 $\psi\alpha\tau\alpha\epsilon\gamma\epsilon\pi\sigma\eta\sigma\eta$ (I prob $\eta\eta\gamma\eta\sigma\eta$).

377 b 17, $\sigma\alpha\tau\epsilon$ (cf also $\sigma\tau\epsilon$).

379 b 13 up, $\sigma\alpha\tau\epsilon$ (cf also $\sigma\omega\psi\tau$).

380 a 17, add $\sigma\alpha\eta\eta\tau$ ShViK 9066.

381 b 17, add $\sigma\eta\eta\tau$ S 4 Kg 19 19 (Polotsky).

384 a 27, add $\sigma\alpha\sigma\sigma$ B Va 61 210 $\eta\sigma\epsilon$. mixing their colours $\zeta\omega\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\sigma$ (v CCVa 1 429).

— 15 up, 9525 (12) is now 9536.

384 b 9. In Va 58 c. $\sigma\omicron\mu\phi\acute{o}\lambda\upsilon\zeta$.

384 b after 16, add

$\sigma\chi\eta\lambda$ S nn (?), meaning?: RE 10 34 (collated) $\mu\mu\omicron\gamma\omega\lambda\sigma$ $\omicron\gamma\psi\mu\omicron\gamma$ $\epsilon\rho\omicron\varsigma$ $\omicron\gamma\alpha\epsilon$ c. $\epsilon\gamma\rho\omicron$.

— 17. Two words here confused: *sink* & *press down* (Kuentz). As nn prob BP 10587 S $\omicron\gamma\sigma\omega\alpha$ $\eta\eta\eta\tau$ $\mu\mu\omicron\gamma\psi\tau\omicron\tau\tau$.

385 a 4 up, not Sh, but Chrysostom (PG 63 206 om).

385 b 15 up, add $\lambda\eta\epsilon\eta\sigma\epsilon(\rho)\eta\iota$ F $\mu\mu\omicron\sigma\tau\acute{\alpha}\sigma\sigma\omega\upsilon\upsilon$ Is 55 4 (Chester Beatty Bibl. Pap. VI, p xii).

386 b 5, for $\psi\omega\psi$ read $\epsilon\iota\omicron\gamma\iota$ $\epsilon\epsilon\omicron\lambda$.

— 23 up, after 4 Kg 2 8 add $\epsilon\iota\lambda\epsilon\iota\nu$.

— 11 up, add P 54 154 B among weapons $\epsilon\alpha\eta\sigma\alpha\epsilon$ $\epsilon\iota\delta\alpha\eta$.

387 a 2, add Ryl 382 S $\psi\chi\alpha\tau$.

387 b 14 up, read S (var $\rho\epsilon\gamma\sigma$) A (CSchmidt).

391 a 3, read $\epsilon\upsilon\delta\omicron\zeta\acute{o}\tau$.

392 b 9, $\tau\alpha$ -also BM 583 13 F $\eta\eta\tau\alpha$ $\eta\epsilon\kappa\alpha\eta\epsilon\iota\kappa$ $\eta\eta\eta$.

393 b 8 up, read $\mu\omicron\lambda\iota\omicron\rho\kappa\epsilon\iota\nu$.

395 b 23, read $\mu\alpha\epsilon\mu\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\epsilon\iota\nu$.

396 a 11 up, add My 121 S θ representing dry land $\eta\epsilon\tau\omicron$ $\psi\omicron\gamma\omega\gamma$, surrounded by $\omicron\eta\iota\alpha\mu\omicron\sigma$.

396 b 11 up, also A² ManiK 221.

397 a 16, $\tau\alpha\iota\eta\epsilon$, - $\eta\iota$ from $\delta\beta\tau$; $\tau\eta(\eta)\eta\epsilon$, $\omicron\eta\eta\iota$ from $\delta\beta\tau$ (Sdff).

397 b 1, for $\tau\alpha\gamma\omicron$ read $\tau\omicron\gamma\omicron$.

— 21, in recipes τ .? *pustules* or sim, cf K 77 $\eta\eta\tau\epsilon\eta$ $\alpha\eta\lambda\epsilon$ (v Dozy 2 726). R 2 1 71 τ . = *articulations* of spine.

400 a 8 up, add Am 7 13 A (Grossouw).

401 b 7 up, for *from* read *form*.

402 a 8, var *Mart. d. heil. Viktor*, ed. Lemm 7 $\tau\eta\tau$.

— 15, add $\tau\alpha\eta\epsilon$ -F Jo 16 26 (Mus 49 192), Mani P 44.

411 a 23, var ViK 9223 68 $\sigma\lambda\omicron\alpha$.

— 26, read $\epsilon\chi\eta$.

— 21 up, read *Amenemope*.

411 b 23. Cf? $\epsilon\lambda\omicron\psi$ (D'Arcy Thompson).

414 a 25, for $\delta\rho\acute{\alpha}\nu$ read $\delta\epsilon\iota\kappa\eta\eta\upsilon\alpha\iota$ (Grossouw), B diff.

417 b 17, for (Jo) read (JoMa).

419 b 2, add $\omicron\gamma$ PBaden 5 402, 406.

— 6, $\tau\eta\mu\omicron\sigma\gamma\epsilon$ also BM 1139.

421 a 18 up, add Mor 32 46 S² $\alpha\iota\tau\omicron\eta\epsilon$ (I $\tau\omega$.) $\eta\mu\alpha\epsilon$ $\tau\eta\mu\omicron\sigma\gamma$ *am relieved, refreshed*.

422 a 21, is a place-name (*Gnomon* 9 341).

425 a 2, as *hand* in $\mu\alpha\epsilon\gamma\tau$. Sa 14 18 S (sic I), Mani K 132, 210 A².

427 a 27 up, for *upper arm* read *assistance*.

431 b 16, $\tau\omicron\mu\eta\eta\eta$ vb tr, Ostr *penes* Crum $\psi\lambda\omicron\eta$ $\eta\epsilon\tau\epsilon$... $\eta\mu\omega\alpha\epsilon$ $\tau\omicron\mu\eta[\eta\eta]$ $\alpha\alpha\mu\omicron\gamma$.

— 12 up, read $\epsilon\rho$ $\epsilon\theta\acute{\alpha}$.

— 9 up, before Sh add $\epsilon\upsilon\lambda\alpha\beta\epsilon\iota\sigma\theta\alpha\iota$.

432 b 28, add? $\mu\mu\mu$, red & green ribbon (HAWinkler *Bauern* 85).

— 20 up, read $\epsilon\chi\eta$.

436 b ult, read $\psi\lambda\alpha\epsilon$.

439 b 5, read $\mu\mu$.

— 18 up, read $\mu\mu\mu\mu\mu\mu$.

440 a 10, read Mani 1.

— 7 up, for $\sigma\alpha\mu\epsilon$. read $\epsilon\theta\omicron\gamma\tau$ vb.

440 b 8, read $\mu\mu\tau$.

444 b 1, 2, delete & v $\mu\mu\mu$ vb.

— 4, for Jos read Jo.

450 a 5 on Mic 5 1 v OLZ '37 162.

— 20, read 386.

458 b 2, add PBad 5 401, 410 F $\epsilon\lambda\alpha$ $\epsilon\eta\alpha\lambda$ among evils invoked, paral $\mu\mu\mu$.

459 a 17 up, Zedekiah at mill, v DeV 2 91 n.

461 a 19 up, add $\tau\epsilon\tau\mu\omicron$ S Si 39 36 (collated).

461 b 2, for *repress* read prob *make heavy* (Ora 4 417).

— 6, for τ , α . read $\tau\alpha$.

— 30, read (e) $\mu\mu\mu\mu$ (Polotsky).

462 b 15 up, for $\mu\mu$ read $\omega\mu\alpha$.

463 a 8, read Ac 27 41 SB $\epsilon\rho$.

464 a 7 up. Prob = preceding word: *tare*. Cf? $\mu\mu\mu$ & F $\mu\mu$ Cant 4 13, 7 13.

465 b in upper margin read $\tau\sigma\alpha(\epsilon)\iota\omicron$.

466 a 19 up, prob caus of $\tau\omega\omega\sigma\epsilon$, v p 752 a.

467 a 17, $\epsilon\epsilon=\mu$ in Ar, v Mt 27 41 S Balestri (Polotsky).

468 b 5 up, read 'uncertain'.

470 a 8 up, read $\mu\mu\mu\mu\mu\mu\mu\mu$.

— 2 up, F also $\omicron\gamma\epsilon$: Cant 2 11 $\mu\mu\mu\mu\mu$ $\epsilon\alpha\upsilon\tau\omega$, ib 4 6 $\mu\mu\mu\mu\mu$ $\epsilon\mu\alpha\upsilon\tau\omega$ (Kropp).

470 b 12 up, add tr (?): Jon 4 8 B (SA diff) $\alpha\mu\omicron\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota\nu$.

472 b 13 up, or *l* $\pi\alpha\sigma\gamma\alpha\iota\alpha$ α -. V ManiP 9 n, *ib* K 107, 203 (Allberry).

— 11 up, add $\pi\sigma\gamma\alpha\iota$ A² ManiP 152.

473 a 18, read advb.

474 b after 28, add $\alpha\alpha\tau\epsilon\rho\sigma\gamma\sigma$ S Deu 1 12 $\alpha\alpha\tau\iota\lambda\sigma\gamma\iota\alpha$ prob = $\rho\sigma\gamma\omega$, cf Mor 31 198 when ye repent $\psi\alpha\iota\tau$ $\epsilon\rho\sigma\gamma\omega$ $\epsilon\alpha\rho\omega\tau\eta$, saying &c.

476 a ult, read $\alpha\iota\theta\epsilon$, often in ManiP. Cf Berl *Wörterb* 1 6 *ib* Brandstempel (HT).

480 a 16, delete comma before $\pi\omega\pi\epsilon$.

483 b after 8, add

$\sigma\gamma\omega\eta$ in $\psi\epsilon$ (v $\epsilon\omega\psi$ 1^o) $\pi\sigma\gamma\omega\eta$ $\alpha\pi\epsilon\gamma\alpha\eta\tau$ - $\sigma\tau\omicron\mu\alpha\chi\sigma$ Mor 32 23 (var R 1 5 49 $\pi\epsilon\gamma\eta\epsilon\epsilon\varsigma$ $\epsilon\alpha\pi\epsilon\gamma\epsilon\tau\omega\alpha\alpha\chi\sigma$), meaning?

484 a penult, for S² read S¹.

485 a 10 up, read $\chi\eta\eta$ -A.

488 b 18, delete O. It applies to preceding §, which should join this.

490 a 4, is f in ManiP 21, 151.

491 a after 16 up, add

($\sigma\gamma\alpha\rho\sigma\gamma\rho$), $\sigma\gamma\rho\sigma\gamma\omega\rho$ v $\epsilon\theta\sigma\theta\eta\rho$.

491 b 9, for *that* read *thou*.

493 a 5 up, add $\theta\omega\tau$ B in $\psi\alpha\rho\theta\omega\tau$.

497 b 19, after comma add sim Leyd 402 *inf*.

498 a 23 up, delete $\epsilon\tau\alpha\rho$ A² which = $\alpha\theta\alpha\rho$ B (v p 532 b, Polotsky).

499 a 5, read $\pi\sigma\gamma\omega\theta$ $\alpha\theta$. (now ManiK 54).

501 b 3 up, $\sigma\gamma\omega\psi$? Thursday, cf Tillbau 121, Orat Cyp 264 (Polotsky).

504 b ult, in Va 58 = $\sigma\alpha\alpha\tau\rho\iota\beta\epsilon\iota\omega$ (PG 89 1088).

508 b, in upper margin read $\sigma\gamma\iota\rho\epsilon$.

509 b 6 up, add $\sigma\gamma$. $\epsilon\rho\sigma\gamma\eta$ ϵ :- ShP 130⁴ 99 $\epsilon\gamma\psi\alpha\eta$ - $\sigma\gamma$. $\epsilon\rho$. $\epsilon\eta\psi\omega\eta\epsilon$ if he have another attack of sickness.

511 b 8, var *Mart.d.heil.Viktor* ed. Lemm 29 $\dagger$ $\theta\eta\eta$ $\epsilon\chi\eta\tau\epsilon\gamma\alpha\eta\epsilon$.

— 12, also S $\sigma\gamma\chi\alpha\iota\tau\epsilon$ BG 69.

513 a 3 up, add S $\epsilon\rho\gamma\alpha\iota$, v $\sigma\rho\iota\alpha\iota$.

513 b 14 up, Gk misunderstood: hand is robber's, not John's & $\sigma\gamma\epsilon\chi\sigma\gamma\omega\chi\varsigma$ = $\alpha\pi\sigma\kappa\rho\rho\upsilon\pi\tau\omega\eta$ or ? (PG 89 1109 *inf*) $\epsilon\kappa\rho\alpha\tau\epsilon\iota$.

520, 521 in upper margins read $\omega\lambda$.

521 b 10 up, better as P 43 126 $\gamma\alpha$.

522 a 22 up, read $\alpha\alpha\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$.

522 b 23 up, add prob B $\epsilon\omega\lambda\epsilon\alpha\alpha$ TstAb 242.

523 a 2, add F Ps 34 25 (Mus 49 180).

529 a 13 up, delete '9th letter of alphabet'.

529 b 24 up, read Am.

531 a 15, read $\epsilon\alpha\chi\iota$.

531 b 14 up, read $\sigma\epsilon\mu$.

— 6 up, delete $\epsilon\varsigma$.

532 a 22, not Sh, but Chrysostom (PG 63 206 $\sigma\kappa\iota\alpha\tau\rho\phi\iota\alpha$).

532 b 25, add *Pachomiana Latina* 157 (cf Mus 40 38) books to be returned at even $\pi\eta[\omega]\tau\epsilon$ $\epsilon\rho\omega\sigma\gamma$ *fasten doors* of cupboard.

— 13 up, add ViK 240 S $\tau\alpha\lambda\sigma$ $\sigma\gamma\alpha\tau\alpha\rho$ $\epsilon\pi\eta\alpha\tau$ (*l* $\sigma\gamma\sigma\gamma\alpha\tau\epsilon$ Till).

535 b 5. In Va 58 α = $\sigma\pi\iota\nu\theta\eta\rho$ (PG 55 559).

— 18, for $\epsilon\omega\rho$ read $\epsilon\omega\rho\rho$.

536 b 2 up, add $\epsilon\rho\iota$ F EpJer 9 (Polotsky).

538 a 21, read $\sigma\alpha\pi\epsilon\pi\iota\tau\iota\theta\epsilon\iota\alpha\iota$ $\epsilon\pi\iota$ (Grossouw).

539 a 21, after SB add F (Mus 49 189) $\pi\epsilon\gamma\sigma\gamma\alpha\rho\varsigma$.

— 12 up, $\omega\chi$ here *idle, slothful*.

540 b 28, $\theta\epsilon\sigma\tau\epsilon\gamma$ from * $\theta\iota\sigma\epsilon$ = B $\theta\iota\chi\iota$ (Polotsky).

541 b 21 up, semicolon after (e) $\theta\alpha\lambda$ (omitted after proof).

— 19 up, add MIF 9 26 S $\pi\epsilon\psi\tau\epsilon\pi\kappa\alpha\rho$ $\epsilon\psi\eta\iota$ $\epsilon\alpha$ -.
543 b ult, $\psi\epsilon$ should ? be $\psi\epsilon\pi\iota$, as in *ib* 4.

546 a 11. Possible pl $\psi\epsilon\epsilon\gamma$ $q\psi$.

551 a after 4 up, add

$\psi\eta\iota\theta\iota$ B v $\psi\eta\gamma\epsilon$.

554 b 8 up, delete nn.

555 a 6, for as nn read prob vb.

— 8. V also $\psi\omega\rho\theta$.

— 14. As name ? $\Sigma\alpha\theta\sigma\upsilon\lambda$ (Ryl 255).

— 25. Cf ? DM 1 25 *pyšteh* 'y (gloss $\psi\tau\epsilon\gamma$ $\eta\iota$).

556 b 6 up, read 76.

557 b 10 up, add $\epsilon\omega\lambda$ S BMar 160.

558 a 22 up. Cf p 697 a, Z 233.

564 a after 7, in place-name $\pi\epsilon\rho\eta\psi\eta\alpha\alpha$ (BM 585).

565 a 8, delete p.

567 a 13. Cf AM 313.

568 b 19, add $\psi\sigma\sigma\eta\epsilon$.

571 b 9 up. For meaning v ManiP 216 n.

579 a ult, read $\sigma\gamma\tau\omega[\gamma]$ $\eta\eta$ - (Polotsky).

585 a 5 up, $\psi\epsilon\rho\epsilon$., $\psi\epsilon\lambda\epsilon$. should stand after $\psi\rho$ - $\epsilon\sigma\sigma\gamma\tau$ *ib* b 4 (Polotsky).

586 b 1, S not $\tau\eta\gamma$ but [...] $\rho\sigma\theta$, prob related to $\psi\alpha\rho\theta\alpha$.

589 b after 15, add

$\psi\epsilon\epsilon\varsigma$, $\psi\eta\epsilon$ v $\chi\eta\eta\epsilon$.

591 a 28, $\psi\tau\theta\sigma$ not thus; cf 595 b 16 (Polotsky).

592 b 13, for ? $\chi\omega\lambda\epsilon$.

594 b after 16 up, add

$\psi\iota\tau\epsilon$ v $\psi\eta\eta\epsilon$.

595 b 16, v also 591 a 28.

599 a 10. Cf rather *htj* (Kuentz).

— 13, read نحت (Kuentz. MS has 'د).

601 a 18, for *απνεγ v απνε p 201 b*. ManiP 210 also *απνεγ pω πταγ πατρεβδωας*, *ib* 135 *απνεγ παρ ατρατε*.

605 b 4 up, read نعيم.

607 b in upper margin read *шше*.

611 a after 6, add *ψῆλως SA²nn*, meaning as *шш*: EpApp 1 21, ManiK 153.

612 a 1, Mk 15 46 F (Mus 51 233) *εδεψεψωψ(ψ)* (*S шотшт, B шик*) *λατομείν*.

612 a 8, read *εψλεσ-*.

615 b 12, after *ca. A²* add *F* & before *B* *сoжн* (AZ 61 110 n).

— 31, after *F* add *ca.*

623 b 17. Cf above 595 b 16.

625 b 2, add *ψτεγ επογ Ac 10 30* (Polotsky).

631 a 16, = *εαρnc 703 b* (Kuentz).

637 a 18 up, for 223 read 233.

647 a 7, here ? belongs MG 25 118 n *B ας ηρο πτωα* page of book.

— 19 up, add ShC 73 99 *S εipe απρο απρωαε*.

650 b 2, *B* pl of *ροι* ? in C 41 42 *ομογι απανερογ* = Miss 4 395 جزيرة السواقي (*ερηγ* is *S* pl of *ερε*).

654 b ult, add Va 58 153 *B μετρεφερ εεβων κακοργια*.

661 a 8, Delete this; *εερακ* = اسحق pound (Chas-sinat).

662 b 6 up, cf ? *hkt-i* (Berl Wörterb 3 174 Kuentz).

670 b 21, add *λεαλεα B Ps 54 163*.

671 a 18, *θαλαμηγός* has Gk etymol & is phonetically difficult to equate with *εαλαηγε* (Kuentz).

672 b 13 up, add Ostr *penes B. Groterjahn* *εαλα-εωα επταπτααγ παι αδικτωρ φιτη* (Till).

674 a 18, with *εαα cf εαν-1°* (Polotsky).

675 b 12, FR 96 should stand under *πτε-* (Polotsky).

684 b 1 ff. Cf Polotsky's review of Part V in JEA 25.

703 b 4 up, = *εορnc* (Kuentz).

704 b 9, or *twist*, cf *ερωτ* (Kuentz).

708 b 15, read نعيم.

711 a 24, read (*κακό*) *μοχθος* (Polotsky).

721 b 9, *ρεφρ ε. coward* in BKU 1 31 5 (AZ 74 61).

723 a 11 up, Pap *penes* Maggs Bros. 1937, letter to *πεφρε πειωτ απα ειρανλειαν αγω πεφραιτο*, so not related to *horse*.

724 b 25, add Mus 51 52 *ογσοςα εφρ τατωα*.

725 a 22 up, read *συναρμόζειν*.

— 8 up, read *ανταλλάσσειν*.

731 a 2 up, *ροογ* qual of **ρογαι* (AZ 74 69).

732 b 4 up, here belongs *ρογ ρεφρεψ p 310 a 8* up (Allberry).

740 b 20 up, read (?) صف.

741 a 10, *serpent-charmer* confirmed by Synax 1 425 ساحر حاي.

743 a 20 up, *επασnc A²* ManiK 209, so *ααππ* prob not same.

755 b after 14, add *πoc B nn m*, saying: Cat 55 *πικ. πεεγ† εαν* (Mt 19 28), *ib* 155 *πικ. πεφοογ πεα-ραε†* (Lu 13 32).

780 b 4 up, *مير* still name of a fish species at Luxor (HAWinkler).

787 b 18, read *πετεπος*.

a first letter of alphabet, called αλφα S (PS 353, Br 124, Leyd 458, P 131³ 77, My 38) & B (Ap 18, K 1, Stern p 418), ألف. As numeral = *one* BF, rarely S (Br 127) except in semi-Gk documents. Represents vowels unwritten in earlier hierogl., but sometimes visible in the half-consonants of later & of dem. Dialectal equivalents: a. S α = elsewhere (AF) e, η, as αλ, αγαη, ἡαρε, μα, μααἱ, παρογ, ραμαο, ογαρε, ρται. b. S α = elsewhere ο (AB), as ανη, καε, σπαγ. c. α elsewhere (mostly B) = S ε, as εἶοτ, ελοολε, εγω, κελεηκερ, μερ-, ρεμπε, (or A) as ἡεμπε, ε-, ερηγ, επερ. d. α elsewhere (AF) = S ο, as αλογ, ειοορ, κοειρ, λο, μαωο, οειμε, οοτε, ροολε & in causatives, as ταλο, ὀἱἱο. e. S final α = B αι, as πα, ογα, ψα. f. B adds prosthetic α- in αμονι, απαιω, αογω *await*, αογων, αογηρ, ακο, ακη, αβο, F in ακογρ, S(?) in ατο. On changes from & to α in AA² v Rösch 35, El 27, AP *Einl* 14; in S^a v Ep 1 236; in F v Asmus 16. Before final ρ SF in 3-rad. words α sometimes replaces ῆ, as ειωραρ, σωγαρ (cf JKP 2 46 48 σωγορα), ωπαρ.

а- *SABF* verbal prefix derived from εἶπε, characterizes (a) perf, (b) pluperf, (c) aorist tenses, as (a) ἀτεῦσθαι ὥππ, ἀκώτε μπεκλαος, παῖσε πταῦσθαι, (b) πεαῦσθαι, (c) ψαρεοῦται ὡππτιν, ψαερ ὡππρε.

α- *SABFO* (also ε- *O*) imperat prefix of vbs λσ, παγ, σγωα (*B* only, Ez 12 18, BSM 44), σγων, σγωρ (*S* in ασγω, αγω and), αω; *v* *Sethe Verbum* 2507, *Spg Dem Gram* 214, *Sdff* 331 (ααωρα is 2 sg f pf); also prefixed to special imperat forms: αλιογι, αμογ &c, ανι &c, αρι, αγ, αγειc.

 $\Delta = A \text{ prep } v \in -.$

α- *SABF* (*B* rare, *A* El 44), αγ- *B*, adv of indefiniteness, *about*; often with π- (rare ππ-) prefixed; *v* AZ 51 122. α. of distance, mostly πα-, παγ-: Ge 21 16 *SB* πα-, Jon 3 3 *B* παγ- (*SA* εσπερ) ὡσεί, Mt 14 24 *B* παγ- (*S* π-), Jo 21 8 *S* πα- (*B* παγ-), El 44 *A* πατερογε ησταα., N&E 39 339 *B* near village αγϞϣ ααγλλιοπ, MG 25 347 *B* distant from cell εναγφογωϣ ααβ αααλ., BM 524 *F* let them not dwell παϣντ αααλ. επρωτι, BMis 448 *S* when was distant παϣοααντ αααλ. β. of height, depth: Nu 11 31 *S* ππα- (*B* παγ-) ὡσεί,

cf BAp 88, ShC 42 200 *S* down into earth *πα-
νωκε ποῦσιν*, SHel 55 *S* palace *ἐμναερ ἀψε
μμμερε πῆσις*, AM 56 *B* plunged in river *παῦτ
μμμερι*, Mor 24 25 *F* pits dug *εναῖ μμμερι* (*S*
πῦψε π-). c. of weight: Mk 6 37 *S* *πα-* (*B* Gk
om), ShC 73 145 *S* *ἐμψαῦ παῖου πῆσιρ* (var *π-*),
TstAb 168 *B* tears exceeded smiles *παῦτᾶ πκωῖ
πσop*. d. of number, mostly *α-*, *αγ-*: Ex 32
28 *S* (*B* om) *α- εἰς*, Jos 7 4 *S* *ὠσεῖ*, 1 Kg 22 2 *S*
α- ὠς, Ac 4 4 *S* *αῖου πῖσο* (var *πῆ*, *B* om) *ὠσεῖ*,
Va 77 177 *B* *βαναῖβανε τοῦνι* (Gk om). e. of
time: Dan 1 12 *B* (*S* Gk om), Ac 19 34 *S* *πα-* (var
ππα-), *B* *παγ- ὠς ἐπί* acc, Mk 5 25 *S* *πα-* (*B* Gk om),
Lu 8 42 *S* *α-* (*B* om) *ὠς*, Ro 4 19 *S* *α-* (*B* *παγ*,
varr *αγ-*, *α-*) *ποῦ*, MG 17 316 *S* *περβραχουωτε
προμνε* (*B* *ib* 5 om) *περί* acc, Est 4 11, Mk 9 21 *S*
εἰς α- (*B* Gk om), BAp 78 *S* *εἰς ἀοῦνρ ππαγ*,
1 Thes 2 17 *S* *πα-*, *F* *α-* (*B* Gk om), PSBA 10 398 *B*
παψαῦ ποῖουνοῦ, *cf* Va 63 7 *B* *loaves παψαῦ
πῆω βαρωοῦ* (*S* BMis 374 *παψι*).

Δ - in $\Delta\tau\omicron\omicron\tau\neq$, $\Delta\pi\Delta\tau\omicron\omicron\tau\neq$ ψ τωρε (τ $\omicron\omicron\tau\neq$).

$$\Delta - \text{in } \Delta T \omega \neq \emptyset \text{ и } \Pi \omega \neq (T \omega \neq).$$

ΔΕΙΞΕ $A \cup \varnothing = A$.

ΔΙΔΙ (ααι J 89 & 96) *SB*, αιεγε (Ex 2 10), αειεγτε
A, αiei (Mor 38 103) *F*, οι *SBO*⁺, αei *AO*⁺, vb
I. intr, *increase in size, advance in age*: Ge 1 28
SAB, 35 11 *SB*, Jer 3 16 *SB*, Ac 7 17 *BF* (paral
 αψαι), Mt 6 28 *B*, 13 30 *SBF*, ib 32 *BF* (*S p noσ*),
 Jo 3 30 *B* (*S xice*) αὐξάνειν, Lammayer 37 *S* God's
 spirit τρεφα.= R 1 2 36 αγγζανε μμοου, ROC 17
 401 *B* εαφορενεπαρετη ... α. συναυξάν.; Ps 19 6
SB, 91 6 *S* (*B ep niψt*), Pro 8 16 *SA* (*B do*),
 Ez 16 7 *SB* (paral αψαι) μεγαλύνεσθαι; Ge 18
 11 *S* (var αλε εφραι) *B*, Jos 13 1, 23 1 *S* (var do)
B, Jth 16 23 *S*, 2 Mac 6 18 *A*, Lu 1 7 *SB* προ-
 βαίνειν; Is 44 14 *S* (*B ψιδαι*) μηκύνειν, Ex 2 10 *A*,
 ROC 17 401 *B* ἀδρύνεσθαι, Job 14 8 *B* (*S p zλλo*)
 γηράσκειν, BMar 159 *S* πενταφα. ρηονλικια πρε-
 σβύτης εἶναι, Ge 7 17 *S* (*B pnoγ παψαι*) πληθύ-
 ναι, Ex 10 1 *SB* (? *l* ἐπλήσθη, cf 11 9), C 86 189 *B*
 πιπαρεt εφπνογ ηπα.(sic), Abst 263 *B* of crops,
 Wess 18 54 *S* of hair.

II. tr Deu 6 3 B (PSBA 25 101, var αψαι) πληθ.
Qual *great, goodly, honoured*: Jos 4 4 SB, 1 Kg
22 14 S, 2 Kg 23 19 S, Nah 3 10 A (B ταιμογτ),

ἐνδοξος, Jud 5 29 S (Masp.) ἄρχων, 2 Kg 1 23 S εἶποι ῥαπτεῶν (Mor, cf Masp), Cl 60 4 A πκρεп етаи (so BM 205 S) πανάρετος (var ἐνδοξος); ShP 130⁴ 157 S περὶ πτοοτῆς εἶποι εἰσαεοοῦ, 2 Kg 1 19 (Mor, cf Masp) S πετῶει πτοοτῆς τὰ ὑψη σου; ShC 73 27 S πινρε εἶποι πτοοτῆς, ShBM Or 8800 3 S πετῶει πτοοτοῦ (sic l R 2 3 8), Hor 79 O αἰαει πτωτῆ, AZ 21 94 O Michael εἶποι πτεαπῆ, Ryl 94 (33 f 2) S some εἶποι πτοοτῆς like right hand (cf Sa 12 7, Jth 15 11 εἰταεινῆ πτοοτῆς, also Ps 138 17 S where α. = B ταιο), Bor 284 2 S πεπνοσ πни етесωγ αἰω εἶποι, AM 15 B εἶποι ποи псасигнт, EW 4 B God made man εἶποι епαфωф.

— SB nn m, increase, growth: Eph 4 16, Col 2 19 B αἰξῆσις, My 32 S πα. πτεγλῆκῆς, Va 61 118 B πα. ππιογταρ; with † B: Eph 4 15, Va 57 21, ib 134 αἰξάνειν, Va 58 29 ερεφ† † α. ππш-шнп, C 89 35 παγ† εпа. Σεππῆσωγι (? l ανα, cf ib infra); with † B: Va 57 175 εγσι α. ογορ εἶποι мһерг аκμάζειν, ib 98 ἀνθεῖν.

πпа. B nn m f, increase: Va 57 99 πпж. πте πογкарпос, Va 58 10 шатеγж. Σεπ†γλῆκῆς; πп† α. B: Va 57 79 πж. п†какῆς.

αειнс, анс, аенс (C 42 98) S Sh only, αειεис, αειс, αiei (Cl) A, nn f, greatness, size, quality: C 73 23 πεεοοῦ πтеа. (var мпне), C 42 37 ογсмоу паш па. (paral εот), BMOг 8664 7 паш па. пе пεψγхн of virgins?, Cl 45 7 A τοσοῦτο.

V also o great.

αειο B v ραειο.

αβ v αγ flesh & αγ fly.

αβε A, αβι F v ειβε.

αβε S v ωγε.

αβε S nn f, meaning unknown: ST 389 they imprisoned me in village, ειс ππογ(τε) мпне-тпшлнл αγ† εε παι αпоγρ тађе αἰωκ παι and am come to you. L? αβω or тађеппнсе or та-ђе.

αβω SBF, αβογ A, pl αβοογε S (R 1 2 13, Mor 52 25), sg as pl (Eccl 7 27) S nn f, drag net for fish or animals: Eccl 7 27 S, Hab 1 16 AB, Is 19 8 SB, Mt 13 47 SF σαγήνη شكة; opp шне: Hab 1с, Gu 98 S шпн ρα., BAp 40 S αικοκοῦ πпашпн ета., Mich '22 (sermon) S ерета. порш ебоλ еγρωгт мпешпн, Cai 42573 1 πογж πογα. εθα-λαсса н оγшпн есап тѣт, BMis 478 S whilst drawing шпн, boy fell into water αβωк ерраи ета. & I could not draw up шпн, ShA 2 164 S fisher пппж та. епмвоу, PSBA 33 115 S heaven & earth shall tremble like πογρ па., Tri 713 S for bird-catching, MG 25 319 B net of saint's prayers bath gathered us here, Mor 54 41 S регппж α.

εθαλαсса. A pun upon α. & name παβω Baouit 1 115.

αβω S, pl. αβате, nn f αβε. So AZ 24 88 (Bsciai). Cannot be traced. Cf KKS 54. But MS seems to read βω, v γο.

αβωк SBF, seldom αβок SB, еβωк DM, f αβоке S (Ryl 63 1), αβокῆ B (BSM 119, Cat 147), pl αβооке S, αβаке A (Pro 24 52, Zeph 2 14), αβокῆ B (Va 57 271), αβαакῆ F (Is 34 11), sg often as pl, nn m, crow, raven: Lev 11 14 SB, Job 38 41 SB κόραξ; Jer 3 2, Ep Jer 54 B κορώνη; Miss 8 237 S ογα. еγкнм, MG 25 8 B ογα. пхаме, LCyp 3 S таспе ппαβооке, BM 527 F спаγ па.; βαλ па. κύαμος ελληνική Z 629 S, PMéd 267 S, CR '87 376 S, WS 52 S (all medic), Bal S in list of herbs, cf DM 5 24 bel n еβωк; Ps 146 9 SB мас па.

As name: Bodl(P) g 14 S αпа (α)βωк, 'Αβόк, 'Αβώк (Preisigke).

αβαλ A v βωλ (еβол).

αβαν v αγαν.

αβни v αγени.

αβин O nn pl, meaning unknown: AZ 21 105 персе шшот псатшашш...перси пөωγө псапавин (cf ib 38 92).

αβнр B v оγнр.

αβρεε B nn, only 1 Chr 16 3 (Lag, HCons) ογωик па. ἄρτος ἀρτοκοπικός torta panis; cf ααρε (Spg). But ? l ωик (п)паβρε мфρωαи; v HCons 176 (cf пппре).

αβернж S nn m, a stone, only Mor 52 13, where jewels likened to 12 apostles; λιγύριον a water-hued stone resembling α., which is ογωне еγжокр, not soluble like salt. ? = Pers فیروزج turquoise, ابریز ὀβρυζον not likely. Cf K 203 (for βараλιон 1° l λικιριон), Ludolf Comment. 210 (both confused lists).

αβсωн (Pey), αγсон (K) B nn m, wild mint: K 195 نعناع جبلي.

αβат F, αβот B v еβот.

αβнт v αγнт.

αβιτ B nn (?), Monday (?): BM 872, 886, heading of Monday's Theotokia, α. πте φооγ па. يوم الاثنين, P 44 186 φоγ па. do. Elsewhere Monday B пеггооγ ммагѣ O'LearyTh 22, or пег. мпѣ Absal 159; S P 44 21 (from Theot.) прасте ѣ Cf αγнт sub fin.

ψήφος, K 205 B حصا, P 44 61 S ωπε πα. = ἀκρότομος حجر الاصم, Mor 23 35 S pits full of α. πικωστ, BMis 539 S αλωλε πωπε prob belongs here, though Lat & Syr § 32 suggest ἀνέμη in original (cf αλογ s f). b. hail stone: Ex 9 18 B, Ps 148 8 B (S = Gk), Is 32 19 B (F ελ εμπν, S = Gk), Hag 2 17 B (SA α. μπε), Ap 16 21 B (S do) χάλαζα; α. μπε Jos 10 11 S, Ps 77 47 SB, Sa 16 16 S χάλαζα. c. testicle: Lev 21 20 B (in MIE 2 366 θαλ, S ποειτ), ib 22 24 B (S om). d. spot, patch on skin, eruption: Lev 13 38 B (S το) αὔγασμα بهق (but Wilkins θαλ, cf Gk); prob also in αλογ-εεζ (-θαζ Wilkins) B white shining spot. e. seed, rip of fruit?: PMed 153 S τε παλ [μρι]λιλις (cf P 44 83 αλοολεκα اهليلج).

αλ S (P 44 88 ολε = 43 70 ωλε) nn, meaning unknown, always with vb αψ-, cry: P 43 47 πα. κραυγή جلبة = 44 74 παψκαν, P 43 79 πινος πα. етсик نفوٹ long-drawn cry (cf AZ 24 89), P 131 58 ογερροο πα., Mor 36 34 sim, Mor 41 227 πα. απαννιψε, Mor 48 64 sim = C 43 132 B παμινψ ετωψ εθολ. Prob = αψσηλ A² (v θηλ).

αλε S, αλην B, αλη F, αλος S (v II. below), αληγ[†] S, imper αλις B (Ac 21 36), αλωτη S (BMar 190), vb. I. intr, mount, go up, go on board: Jo 21 11 S (B ι επψωι), Ac 8 31 SB, Ex 15 19 F αλη (? ι ταλη, v ταλο) αναβαινειν; Jer 26 4 B, 4 Kg 4 24 B επιβαινειν; LAA 570 F ανερ-χεσθαι, RNC 27 S persuading him ετρεγα. παμμαγ αποπλειν μετα; Mor 31 88 S αχα. αχει επτοογ, AZ 21 144 S πτερογα. αγρ ρωτ, BM 1131 S ψαπτεγα. πηκω ρητ, Mor 19 6 S α. αππαρχι-επισκ. (B ταλοκ πεμ-), ib 87 S the apostle ταληγ παμλητη = Mor 18 80 α. παμ-; c e-: Ex 15 1 F, Ps 67 19 S (B ψε παγ), Jon 1 3 B (S ταλο), Mt 14 32 SBF αναβαινειν; Mk 5 18, 6 45 S (var ταλε) B, Lu 5 3 S (B ωλι) εμβαίν.; Ge 24 61 B, Nu 22 22 B (S ταλο), Sa 14 4 S επιβαιν.; Mk 11 7 S (B ρεμει ριχεν-), Ap 19 19 S (B do) καθι-ζειν επί, 2 Kg 13 29 S επικαθ. επί, RNC 41 S πτερογα. επχοι ανερχ. εν, BMar 111 S αγψιπε πσαα. επχοι εισέρχ. εις, Ac 27 17 S (B ωλι) αἵρειν prob erroneous, Bku 1 186 S αγψπα πκωζ α. ερογ, C 86 274 B ψαγα. επψωι to heaven, Mor 42 52 S εγαληγ επс-φος (var ταληγ), JKP 2 18 S tree ερεογкарпос αληγ ερογ AZ 33 56 S bird εγαληγ επψин. II. tr S, rare, late (? incorrect for ταλο, but cf DM 25 11 gloss αλο): JKP 2 66 αγαλοι етескафи, ib 146 αιαλο απес-φος Ryl 106 4 &c αλογ επκωστ, BM 1088 πεγειω πταγα-λοογ.

— ερραι S, ερρη B, mount up, ascend in

years: Ge 18 11 (B αιαι), Jos 23 1 (B do) προ-βαινειν, ShC 42 99 sim, C 43 42 B αγα. ερ. to feast as guests. This & following (εχп-, ερ. εχп-) sometimes confused with or equiv to ωλ: Bor 290 195 S ακαλεκ ερ. εχμπεσλος = Ge 49 4 οлк (both = ανέβης & B ψε επψωι), Mor 19 53 S α. ερ. εχμμμα πηκοτк = ib 46 & Wess 18 62 ολογ εχ.; cf? Lu 14 10 S, R 1 1 76 S.

— ερραι e- S, mount, climb up: Is 37 24 (B ψε επψωι), Cant 7 8 αναβαινειν, BM 256 α. ερ. επψисε πταρεтн.

— εχп- SBF, ascend, go up: Si 50 11 S εν αναβάσει, Is 35 9 SF αναβαιν. εις, ib 22 6 SB ανα-βάτης (doubtful), Ps 67 5 B (S α. ερραι εχ.), Pro 21 22 S, Si 46 15 S, Ez 10 18 B επιβαιν. επί, Lev 18 23 B (S diff) βιβασθηναι υπό, Job 40 15 S (B ψε εχ.) επέρχесθαι, Mor 19 21 S (var ερραι εχ., B εрρη εχ.), Tri 270 S αγα. εχμπερτο, BSM 108 B not again shall such thoughts α. εχпπαρηт.

— εрр. εχп-, as last: Mt 5 1 S (B ψε επψωι εχ.), Lu 24 38 S (B ηνογ εχ.), BMar 110 S αναβαιν. εν, εις, 1 Cor 2 9 S (B ψε εрρη εχ.) αναβ. επί, Is 14 14 S (B ψε επψωι e-) αναβ. επάνω; Ps 17 10 S (B ωλι εχ.), Jer 22 4 B (S ταλο εχ.), Mt 21 5 S (B ταλο e-) επιβαιν. επί of riding upon; Mt 21 7 S (B ρεμει сапψωι η-) επι-καθίζ. επάνω; Aeg 275 S α. εрр. εχпογμα εрросе ανέρχ. επί, C 43 63 B α. εрр. εχпεpанεχпог, ShC 42 159 S hill tops that waters cannot α. εрр. εχωογ.

— ριχп- S, be raised upon: Miss 8 255 περε-περσиз αληγ ριχптегапе.

— εрр. ριχп- S, mount up upon: ROC 1913 174 α. εрр. ριχμψηпн тρέχειν ανώ εις.

— εрρη εχп- B, descend upon (unless ι εрρη): C 41 66 αογαδωκ α. εβ. εχпεψχοι.

ρεγα. SBF nn, mounted man, rider: Is 36 8 SF (B εασιρσο), ib 30 16 B (S = Gk) αναβάτης.

σιπα. S nn f, ascent, mounting up: Gu 105 текс. епес-φος.

μα πα. B, sitting place when mounted: Cat 102 ass's colt ογα. πτε πχс.

αλε S nn f, a utensil of bronze: St 125 спте ппаде ppoμпт (? ι παλε). Prob = αρη, v Ep 449 n.

αλι B nn m, fenugreek (trigonella): K 193, 260 حلبه or جول. Cf? τιλι.

αλι F v εире.

αλι- B v ωλ.

αίλε A, αιδ F v οειλε.

άλου *S* (rare) *BF*, **αλαγ** *AB* (from *S*, *C* 89 83, cf *MG* 17 448), **αειλου** *F* (Lab, ?*Λειλου*), pl. **αλωοι** *B*, **αλαγι** *F* nn m & f (*S* only as name). a. youth, maiden: *Job* 1 15 *B*, *Ac* 3 13 *B* (*S* *ψιρε*), *ROC* 17 407 *B* *παῖς*; *Ex* 21 22 *B* (*S* *ψ.*), *Is* 11 6 *B* *κοῦχι* *πα.* (*S* *κοῦι* *ψ.*), *ib* 11 8 *B* do, *C* 89 74 (*S* *ψ.* *ψινα*), *Jo* 4 49 *BF* (*S* *ψ.*, opp *νεανίσκος*) *παιδίον*; *Su* 45 *B*, *Joel* 3 3 *B* (*S* *ψ.* *ψινα*) *παιδάριον*; *Is* 65 20 *B*, *EW* 149 *B* *νέος*; *Ps* 151 1 *B* (*S* *κοη*), *Is* 40 30 *B* (*S* *ψ.* *ψινα*), *Ac* 5 6 *B* (*S* *ψιρε*) *νεώτερος*, cf *ib* 10; *He* 5 13 *B* (*S* *κοῦι*), *Ps* 16 14 *BF* (*Μογ* 33 2, *S* *ψ.*) *κοῦχι* *πα.*, *Ez* 9 6 *B* do *νήπιος*; *Ez* 44 9 *B* *νίος*; *Ac* 7 19 *B* (*S* *ψ.*) *κοῦχι* *πα.* *βρέφος*, *Mt* 9 25 *B* f (*S* *ψερε* *ψινα*) *κοράσιον*; *PS* 3 *S* *πα.* *απα.*, *BKU* 1 1 *S* *πα.* *πτετα.*, *BG* 21 *S* *ογα* ... *επεινε* *εγρλλο*, *AM* 287 *B* *ογα*. *αβερι*, *TEuch* 1 327 *B* *πεκαμονοτενικ* *πα.*; *Ex* 2 3 *B* a babe, *MIE* 2 398 *B* *κοῦχι* *πα.* of 16 years (*S* *ψ.* *ψινα*), *C* 86 73 *B* do of 25 years, *C* 41 39 *B* a. *ἡ* *αλαποαχος*. b. *servant*, *παῖς*, *οἰκέτης*, mostly *B*: *Ge* 14 15 *B*, *Ex* 21 2, *Lev* 25 55 *B* (*S* *ελαγαλ*), *Jo* 4 51 *F* (*SA*² *ε.*, *B* *ηωκ*), *Ac* 12 13 *B* (*S* *ψ.* *ψινα*) *παιδίσκη*, *Va* 61 102 *B* *αλωοι* opp *ψιρι*, *BSM* 71 *sim*, *ShP* 130¹ 133 *S* *πεπρεαλαπε* *κ* *πεπα*. *ψιναπε*, *Z* 317 *S* he followeth me *κω* *πογα*. (*B* *ογανεμι*) *ως* *ἀνέμη* (*v* *LMis* 130 551, cf *αλ pebble*).

αἰτα., μετα. *BF* nn f, *time of youth, youthfulness*: Ge 8 21 *B* (*S* αἰτηκοῦσι), 1 Kg 17 33 *B* (*S* do), Ps 42 4 *B* (*S* αἰτησ. ψιναι), Pro 24 54 *B* (*S* αἰτηῖναι) νεότης; Hos 2 15 *A* (*B* αἰτηκοῦσι) νηπιότης, Mor 30 10 *F* (*S* αἰτηῖναι).

աւրբաթահ ա. B nn f, *child-slaying*: EW 46
sorcery, fornication & ա.

ερ α. *B, be young*: Ps 36 25 (*S* p κογι) νεώτερος
γίνεσθαι, Gal 4 3 (*S* do) νήπιος εἶναι, Va 57 193
old men once αἰγοὶ πα. νέοι ἐγένοντο.

In names παλοϋ AZ 16 12, -λαϋ Mich wooden tablet, ταλοϋ Sf, Wess 18 11, Ryl 63, ib 262 -λαϋ, Miss I 399 ταλοϋ ψημ; cf Preisigke 407, 408.

Cf $\lambda\lambda\sigma\gamma$, with which there is ? confusion of forms.

αλω, αλογ (αρογ) *S*, ελογ (Zach 2 8), αλογ
A, αλλογ *B*, pl αλοογε, αλαγε, αροογε *S*, &
 sg as pl *SAB*, nn f, *pupil* (? daughter, maiden,
v below) of eye: Deu 32 10 *B* (*S* κεκε, which =
 βρέφος Klio 13 31), Ps 16 8-*B* (*S* do), Pro 20 10 *A*
 (*S* do), *ib* 7 2 *AB*, R 2 2 21 *S* κόρη, K 75 *B* آحاد;
 Gal 4 15 *S* (*B* εαλ) ὀφθαλμός, Lam 2 18 *B* θυγά-
 τηρ (var κόρη) ὀφθ., Mor 48 94 *S* ταα. πογπαε =
 C 43 146 *B*, BMar 40 *S* τεγα. σπτε, C 43 218 *B*
 πια. πτε πεγχαλ, Mor 43 226 *S* of Lazarus αγωαιε

επιστῃ πα. πνευμαλ, LCyp 8 S (αρρογε)
sim, R 1 5 51 S τεταροϋ fell to ground, Mor
41 342 sim, BIF 14 113 S Christ replaces mar-
tyr's αρρογε, Miss 4 651 S λεύκωμα in πεσα-
λοογε, BM 180 376 S beryl glitters like snake's
αλαγε.

ἀλω, ελω *S*, αλογ *A*, pl αλοογε, ελοογε
S nn, *snares, trap*: Mor 18 152 *S* better to choose
 death ριπνογα., Mor 44 32 *S* ἐκπαοστη ρπογα.,
 Pro 6 5 *A* (*SB* ρασε, -χι), 1 Cor 7 35 *S* ελω
 (Mor, *B* do) βρόχος, ShR 2 4 48 *S* birds εαγπωλεα
 πρεπαλωγ (?), ShC 73 6 *S* πεσαλοογε μιννε(ς)-
 υπνογ, ShZ 595 sim, ShP 130⁵ 65 πετωλη πογα.,
 Bor 248 61 *S* lest he die ρητεγρασε μιντεγελω,
 Aeg 26 *S* attached to πελοογε πνεγβαλ (*B* hoc est
 error), cf BHom 6 *S* cares of life & πεγαλοογε
 βρόχους.

αλαβλεπ Β υ λαπλεπ.

αλογηες B v αλ pebble, & θαλογηις.

а.а.а.к. SB v 9.а.а.а.к.

αλον *B*, once *S* (P 44 110 = 43 105), nn m,
corner, angle: 3 Kg 3 20 *S* (1c) ἀγκάλη, Va 57 213
 σενοῦκοπία πτε οὔα. ἐν γωνίᾳ, Va 61 93 εφε-
 κος σεππία. πτε πεφνι, MG 25 312 (*S* κλξε)
southern a. of marsh, C 86 247 oath by sun, moon
 πεππία. πτε φπογι.

Cf αλοφ, ωλκ (ελκς).

ἀλλε, ἀλλη (Cai 8530 ερηε, CO 303 ρρε)
 SB nn m (Cai 8399), *last day of month* (BM
 920 207, Samannûdi's *Scala*, رأس الشهر
 تدل علي رأس الهلال), without art: BM 298 S ετηγριακκ
 xwnc a. μπαρμμογτε, Ryl 53 S heading in di-
 rectory a. ηθοογτ, Mor 52 52 S εγθοογτε πα.
 μπαρμμογτε; with ρη-, ζην-: GöttN '01 329 S
 ρηα. μπεηοτ, EW 217, AM 179 B sim; with η-:
 BIF 14 182 S ηγμμογ πα. μπαυονς, Saq 234
 S επταβμμοτ μμοδ πα. παυονς, *ib* 287 πα. ἄ
 τωβε, C 86 167 B he entered Cairo πα. μφαρ-
 μογοι.

 $\Delta L_{IKI} F$ у арикє.

αλκοῦ *B* nn f, *flask*: K 149, P 55 10, †α.
 بسقية (φλασκίον), but K 263 πια. (var ελκοῦ).
 Prob confused with πια. (ελκω) *sycamore fruit*.
 Cf βαλκοῦ.

αλκοῦ *B sycamore fruit* v ελκω.

ΔΛΙΚΤ S nn m, meaning unknown: CO 477 in list of metal objects κτω ἱα. But in Ep 495 l 4 na. επογ & cf DM 13 15 n 'lykt f, a metal object.

ἀλιῖα SB, ἀλιῖα B n n m, *field mouse*: Lev 11
 30 μυγαλῆ = Va 1 خلد *mole* (but P 44 55 خلدۃ
 ἑγίνος). As name? = Ἀλέλε (Preisigke).

αλωλ *S* vb intr, meaning unknown, ? *be impatient, desire eagerly*: P 129¹⁶ 9 martyr to judge, Settle our affair speedily, κεττα. αματε (*l em*-) ετρηδωκ ερατj απεϫε, *ib* 10 sim (an incorrect MS.). τη(η)α-λωλ not prob.

ἀλογλα *S*, ἀλῖλαι *A* nn, an insect: Nah 3
17 ἀττέλαβος *S* (P 44 116 = 43 119, *B* = Gk), جمل,
word variously explained. BM 729 93 translates
جمل *louse*.

αλλὰ ὅτι.

αλλογ v αλω.

αλλα αλγ F, αλο λγ B v ελο ολε.

 $\Delta\omega\Delta\epsilon S$ *v* $\Delta\lambda$ *pebble.*

ἈΛΛΩΗ *SS'*, **ἄλλων** *SB* nn m, fabulous eastern bird, strongly scented : *AZ* 33 54 *S'*, *K* 169 *B* *سَمَنْدَل* *salamander* (= *BM Or* 8775 74 *سُومَنْدَل*), *LMis* 81 360 *B*; or animal (*ζῷον*): *Mor* 25 18 = *JTS* 4 394 *S* = *AZ* 12 125 *B* (*Va* 61 100). *Cf PMéd* 63 & *Lab* 23 *inf.* Doubtless mere mis-use of plant-name **ἈΛΛΩΗ**, **ἄλλων** *ἀλόη* (*Cant* 4 14, *Io* 19 30, *Gu* 33, *WTh* 152).

ἈΛΛΩΚΙ, -ΩΚΗ, -ΟΚΙ B nn m, a plant: K 178, 271 موز (banana) which = πτεκίπον (? *Indikós*) P 44 81, var موز قسطالي 43 55. Possibly *l* παλ-
ΛΩΚΙ, cf P 55 6 ἀπισσῶκε. Coptic? *Ἀγάλλοχον*
seems unsuitable.

αλλοι S nn m, *bosom*: Ps 128 7 (Budge & Mich, B κεντ) κόλπος, ShP 130² 56 cursed whoso
runneth to neighbour ετρεχτε πεχα. εβोल [ε]ροϋ
πυψι [ε]ρω ρηογπαθος πεπιεγμα.

αλωει Β υ ρ α λ ωει.

ⲁⲗⲁⲥⲱⲧ B nn pl, *army*: BM 920 265 scala
 na. ⲭⲉⲥ. Coptic?

αλωτ *SF* nn f. a. compulsory service, forced labour, παρὰ κῆα ἀγγαρεία *qv*: BMis 207 *S* of Jews in Egypt μαροῦρ κῆα ρια. τιροῦ, var Mor 16 50 πεκῆα μεπα. of all the land, TurM 6 *S* nothing beyond due tax shall be demanded πατ-ροκτωπ (*δῶδοον*, cf Ryl 124 I) πατα. πατλααῦ πῆαρος, Kt 145 *S* no services beyond those stipulated πατα. πατροῦα/ πατρεεῦ, BM 589 *F* εκκω (μ)μαῖ εἶαλ ρητα., Ryl 253 *S* as item in expenses ρατα. b. a turn, course of service: 4 Kg 12 9 *S* ετρεποῦα ποῦα μμοοῦ ρ α. in Lord's house (Gk om, or Brooke suggests = ? Lucian's εἰσπο-ρευομένων ἀνδρῶν), ShMiss 4 283 *S* 2 men at door

ογαλωτ εογα...πτεριε ευπαρ α. πσι πετσοιτε
 ξαππα πογωα. Ep 1 p 7 S graffiti αip ογα.
 απιαα, BMar 180 S advice to novice to choose a
 pious teacher, απραααυ εβολ ξητα. πτθωκ
 υπακεογα (cf Esaias Scet. ed Jerusalem 17, though
 this phrase om). c. a certain number, quantity
 (cf ? brace, pair): ST 378 S for 2 years past hath
 he caught doves, the 1st year ααωωπ ζι πα., the
 2nd πι πα., RE 9 136 S they sent by night αγ-
 ραρπαζε αψιτε πα. ι[τ]ηπι (sic l).

ἈΛΤΗΚΑΣ *S*, ἈΤΗΚΑΣ *B* nn m, mostly as pl, *marrow*: Ge 45 18 *B* sg, Nu 24 8 *S* (*B* ωτ), Ps 65 15 *B* ωτ πα. (*S* diff), Job 21 24 *S* pl *B* sg, *ib* 33 24 *SB*, He 4 12 *SB* μυελός; Ryl 94 103 *S* cold pierced *ψανεγα*., Leyd 401 *S* seal of baptism reaches *ρηπα*. *απεσωαα*, TT 150 *S* = C 89 77 *B*, with false etymol, *ib* 444 *بغير عظم* *boneless place*, BHom 123 *S* ἈΛΚΕ *sic*, *l* ἈΛΤΗΚΑΣ, P 44 68 *S* = ἐνκρόταφος *شبكة الدماغ* (? error), PMéd 238 *S* calf's marrow in a plaster.

ἀλαῦ *S*, ἀλεῦ, ἀληῦ *SF* adj, *white*: P 44 66 = 43 35 λευκόν, λεύκωσις; of metals: AZ 23 103 *S* ἄροσ (opp τὸρσ), 112 κασίτιρε, 115 ταρτ (opp καμν), BM 1135 *S* οἴην; glass: Bodl(P) a 2 38 *S* (v ἀδασινειν); gum: PMéd 157 *S*; pepper: *ib* 154; beans: WS 124, Ryl 347 *S*; olives: Bodl(P) b 9 *S*; wine: BKU 18 34 *S*, CMSS 30 *F* (cf οἶνος ἄσπρος); wool: Ryl 107, PMéd 244 *S*; clothing: Bodl(P) a 1 pass; sheep: MR 2 46 *S* (opp καμν); swan: P 44 56 τῡικπας (*cygnus*) οὔραλητ π(α)-λαῦνε (*sic I*), طائر أبيض; doubtful BM 527 19 *F*.

In name prob: *Κακαλαῦ*, -εῦ (Preisigke); in place-name? PLond 4 232 *Πια(ρ) Αλαυ*.

ΔΛΝΟΥ F v αρηγ & ερηγ.

αΛιογι Β v ωλ.

αλωογε *S*, αλωογ, αλωογι (*v* Stern 210) *B*
nn pl, *bunch* of grapes (Kabis), P 46 152 *S*, K 177
B قلب النخل *stalks* with bunch (Löw 119 n);
pith of (palm) stem (Lab). Cf **επαγ** *B* & ? **λοογ** *S*
bunch.

αλυσωσγ Β υ ελοολε.

αΛεθ F v ραρερ.

$$\Delta \text{Λο}\mathfrak{X} \ B \quad v \quad \Delta \text{Λο}\sigma.$$
$$\Delta \text{Lox} \leq F \quad \vee \quad \Delta \text{pH} \leq 1.$$

ⲁⲗⲓⲁ *B n n m, fuller's earth*: K 205 طغل, v
AZ 12 125, Dozy 2 47.

αλας *B* nn pl, large fish: BM Or 8775 136
 πια. حيتان (حوت) elsewhere = κητος: Ge 1 21, Mt
 12 40, P 44 54, K 170).

αλος *S* (rare), **αλοχ** *B*, pl ? **αλωχ** *B* nn m (f BM Or 8775 129, Ap 19 16 var), cf **αλον**, **ωλη** (εληκ), *a. thigh*: Ge 32 25, 47 29 *B*, Ex 28 42 *B* (opp φη), Deu 28 57 *B*, Ps 44 4 *B*, Ez 7 17 *B*, Ap 19 16 *B* (all *S* = Gk) **μηρός** (which once, Cant 7 2 *S* = κερτε); Va 59 19 *B* **αγφωδ** **ππαφατ** **πεμπαα**. = GMir 263 *S* **μελος** (**μηρός**), C 43 167 *B* sim, *ib* 8 *B* **ριογι** **πτεκχιζ** **εζογι** **ζεππεκα**. (or ? under *d*), AM 286 *B* **πρόσταγμα** given to messenger, **αγτωδ** **μπεφα**. = Mor 48 46 *S* **εγτοοθε** **επεγ** **μερος** (**μηρός**), Va 61 25 *B* he smote him **εζεππεφα**. the place called his **αλακωογτεπ** **μηρόν**... **λεγομένης** **πανούκλας** (though **παν**. = *panicula* tumour, Du Cange), Rec 39 96 *S* magician splits bull & weighs **πα**. **σπαγ** (**μέρος** ? was read **μηρός**, cf C 86 210, 7), RAl 129 *S* **πεφα**. **σπαγ** doubtful. *b. knees*, pl: Ge 30 3, 48 12 *B* (*S* **πατ**), 4 Kg 4 20 *B* **γόνατα**, Va 57 198 *B* Joseph **δατεππεπα**. **πθα** Potiphar's wife, *ib* sim **κελι**. *c. arms*, pl: Pro 5 20 *B* (*S* **εθαι**) **αγκάλαι**, cf **αλον**. *d. shoulders*, pl: C 43 221 *B* arms cut off **ικεππεφα**. **εθολ**, Va 59 10 *B* that his arms **αφοι** be cut off **πσεφαζογ** **ππαεζογ** **επεφα**. In Mk 14 65 *B* **σι** *a.* (*S* **†** **αας**) **ραπίσμασι** **λαμβάνειν** ? diff word, or ? cf Mt 26 67 *S* var **κλζ** (**κλζε**) for **κλψ**.

αλεε *S* nn, a drug prescribed, with jujube, euphorbium & myrrh, for an intestinal malady: PMéd 316. Cf *rem* (Chassinat).

αλεα *v* **απα**.

αλεε *S*, **αλεη** *F* (sg rare), pl **αλεηγ**, **αλεηγε** *S*, **αλενογ** *S'* (P Beatty) *B*, **αμαγει** *F* nn m, *herd* (*pastor*) of cattle or sheep: J 80 60 *S* **αποκ** **αλνα**...**πα**., CMSS 63 *F* Abraham **πα**., Mus 40 38 *S* none shall enter fold save **παλεηγ** *armentariis et bubulcis*, P Beatty *S* list of cultivators **ογοε** and herdsmen **αλεη**, MG 25 236 *B* the **αλενογ** bring their **ερωογ**, Ryl 158, 160 *S* lessee to water land with own beasts **απκατροφοογε** **αππαθεκε** **αλεηγ**, CMSS *lc* *F* **πεαμαγει**.

In place-names: **πογωρ** **παλεηγ** Mor 48 105 = **ππαλενογ** C 43 149, village N. of Ahnâs on W. bank, cf **بنو** near Beni Suéf (WS 152 n); & **ταπαλεηγ** BM 1036, 1077; also Mor 37 93 *S*. **παλεηγε** = **τὰ** **βουκόλια** PG 26 913 (*v* Quatremère *Mém* 1 224).

αλεε *B* *v* **εμε**.

αλεε *A* *v* **ομε**.

αειαε *A* *v* **οιμε**.

αλεη *S* nn m, *wasp*: Ex 23 28, Deu 7 20, Jos 24 12 **σφηκιά**, **زنبور**, Sa 12 8 **σφήξ**, ? = corresponding pl *B* (**αγ**) **αλειογ**; cf also **εαδιογει** (**αδιογει**). Cf Stern 221.

αλεη *v* **αμογ**.

αλεοι *B* *v* **εαμοι**.

αλεογ *SAA²BFO*, **εμογ** *O*, 2d sg m, used as imper of *ei come*, often where several are addressed: Ge 31 44 *SB*, 1 Kg 16 1 *B*, Ap 21 9 *SB* **δευρο**; Pro 1 11 *SAB*, Mt 14 29 *SBF* **ελθέ**, Mt 5 24 *B*, Ap. 22 17 *SB* **ελθών**, Jo 11 34 *SAA²*, Ap 6 1, 22 17 *SB* **ερχου**; 4 Kg 4 25 *B* **αγε**; *a. e-*: Ac 16 9 *SB* **διαβας** *eis*, BM 590(2) *B*, *a. εζητ*; *a. εθολ*: Jo 11 43 *SA²B* **δευρο** **εξω**; *a. ερραι*: Jud 1 3 *S*, Ap 4 1 *S* (*B* *a. επρωι*) **ανάβα**, **ανάβηθι**; *a. επεσντ*: Mt 27 40 *SB*, Jo 4 49 *S* (*A²* **ερρη**, *B* **εζρη**) **κατάβηθι**; *a. ερογ*, **εζ-**: Jer 18 2 *B* **κατάβ**. *eis*, AZ 21 98 *O* **εμογ** **παι** **ερογ** (*ib* 99 **αμογ**), Ep. 213 *S*.

αλεη *SA²BF* 2d sg f: Ge 19 32 *SB*, Jud 9 10 *S*, Jo 4 16 *BF*, KKS 24 *S*, R 1 5 35 *S*, AP 16 *A²*, Hall 36 *S* **αλεε** **ερογ**, C 43 118 *B* *a. εθολ*.

a **αλεηη**, *b* **αλεηηη**, *c* **αλεωηη** *S*, *d* **αλεηηηη** *A*, *e* **αλεη(η)ηη** *A²*, *f* **αλεωηη** *BF*, *g* **αλεοηη**, *h* **αλεωηη**, *i* **αλεωηη**, **αλεωηη** *F*, 2d pl of above: *a* Is 27 11, 56 9, 10 (var **αλεηηηη**), Jer 26 9 *B* **αλεωηη**, Mt 25 34 (BHom 39, 63, 78 = H **αλεηηηη**), BHom 130 **δευτε**, but *ib* 11, 13, 37, Br 112 Copt implies 1st pl, though Gk 2d (*v* KKS 1-5); *b* = *f* Ps 45 8, Jer 11 19, Mt 11 28; *c* only MIF 9 60 (= Stern 385) *a. ταρτελιν* *τηρε* (var **αλεηηηη**); *d* Ex 1 10, Pro 9 5, Hos 6 1, Jon 1 7, Mic 4 2; *e* Jo 4 29, AP 9; *f* mostly = *b*, Ps 99 2 = *S* **εωκ** **ερογ**, Ps 33 6 = *S* **†** **ογοι**, C 43 247 *a. πωκ* **εθολ** **απετερωδ**, AM 6 *a. πτεπυ* **παπ**, Mor 24 8 *F*; *g* Jo 4 29; *h* Mor 30 31, 40; *i* Pcod Mor 49, 52.

αλεογ *cat* *v* **εμογ**.

αλεη *F* *v* **αμρε**.

αλεαληζ *B* *a. vb* intr, *embrace*: *c* *e-*, Ge 29 13 (*S* **εωλσ**), 48 10 (*S* **εωπ** **ερογ**) **περιλαμβάνειν**, Va 57 189 *aca. επεσκελι* **απτεσθαι**, WTh 40 *εφα. επεγιωτ*; *c* **εζογ** *e-*, TstAb 229 *αφα. εζ. επεγιωτ*. *b*, more often as nn with *ep-*: Pro 4 8 **περιλαμβ.**, ROC 17 405 *εσερα. ερογ* **αγκάλαις** **εμπλέκεσθαι**; TstAb *lc* **αφερ** *a. εζ. ειακωδ*, MG 25 384 *εφερ* *a. εζεππογ* **λγμψαποπ**.

αμπερ *a. B* nn m, *act of embracing*: Va 62 271 they spread hands **επζ. εζογ** **ερωογ**. Cf **μογλζ**.

αλεηη *B* nn m, *pot of soapstone*: K 129 **πια**. **برام** (*v* Dozy 1 77, Alm 2 52).

αλεηα *B* nn m, among herbs & perfumes: K 189 **πια**. **من** (on plant *manna* *v* *Encycl. Bibl. s v*, ii). In Lu 19 **μνā** is **αηα**, **εαηα** *SB*, sg & pl, **مناء**, **امناء**.

αἰονι B, vb I. intr, mostly = SA αἰαατε (here abbrev -τε), F αἰερι, prevail, be in possession, be strong: Pro 12 24, Jer 20 7 κρατεῖν, Jon 2 7 (S -τε); 1 Cor 7 30 (S -τε, F -ρι) κατέχειν; Miss 4 203 Synod of Chalcedon, lo, 31 years ιςχηνετασα.; c e-, v below α. πεμ-. **II.** tr, seize, possess, detain: Jer 47 1 λαμβάνειν; Ps 106 17, Is 67 7 (both S ψωπ e-) ἀντιλ. (cf α. πτεν-); AM 279 ἀπολ.; ROC 17 409 ἀπρωτ α. ἀπερσινρι διαλ.; Ex 4 4 (A -τε), Jer 30 24, Zech 14 13 (A ? -τε), Mt 14 31 (S -τε), 1 Tim 6 12 (S σωλx) ἐπλ.; Dan 12 21, Ac 1 16 (S σωπε) συλλ.; Ps 16 12 (S ειωρα ησα-, F αἰερι) ὑπολ.; 4 Kg 4 8, Ps 72 23 (S -τε), Pro 14 8, Dan 5 12, Mt 14 3 (S -τε, F -ρι), Ac 2 24 (var αἰαρι, S -τε) κρατεῖν; 1 Cor 9 25 (var α. πτεν-, S = Gk) ἐγκρ.; Jer 47 10, Nah 3 14 (A ωρε αρετ αχι-) κατακρ.; Job 2 3 (S εχηρ-), Pro 1 21 (S σωλx) ἔχειν; Jer 51 10 (S -τε), Is 56 2 (S σωλx) ἀντέχ.; ROC 17 400 ἐπέχ. hold out, toward (breast to babe); Ps 68 37, Jer 27 16 (both S -τε), Ps 138 10 (S ψωπ), Va 63 81 my tongue a reed εγα. αἰμοу ηχε πηπa κατέχ.; Ps 21 13, 114 3 (S -τε) περιέχ.; Pro 5 20 (S diff), Lu 22 63, Phil 1 23 (both S -τε) συνέχ.; Ps 2 12 (S σωλx) δράσσεσθαι; Ez 31 15 ἐφιστάναί; Lu 24 29 (S -τε) παραβιάζεσθαι; C 89 65 (S -τε) α. αἰμοу ψαφι κωλύειν; Ps 17 5 (S -τε) προφθάνειν (cf Ps 114 3); Miss 4 202 darkness α. πφοικογμενι. Va 61 13 ογνηστια...πετεκα.αἰμος ib 16 εγα. αἰμοу δεπογροφ, MG 25 58 woman εαγα. αἰμος ριτενογxμοm (cf below, εχηρ-), Cat 31 αγα. αἰμοу πτεγxιx, WTh 48 αγα. αἰμοу ησαπρωι of his head, BSM 77 αпа. αἰμοу ер πλογкоxι arrest for debt, sim Va 58 65 lest God ер ηкеα. αἰмон епаспоу (cf -τε tr), C 86 309 αρεшантфе α. ηнесмоу ηρωоу (cf таρпо συνέχεν Ge 8 2 &c).

— εχηρ-, same meanings; MG 25 307 (S -τε) a fever αγα. εχωу (cf above), CaiEuch 585 every soul етоуа. εχωу περιέχ. (in durance).

— πεμ-, support, help: Va 68 41 Noah in evil world, ηαπε εθнаα. ηεμαу?, cf ib 36 Eve Adam's helpmeet ηεснаа. ероу in his labours.

— πτεν-, a. hold, be in possession of: 1 Tim 6 2 (S σωλx) ἀντιλαμβάνειν (v above). b. endure, wait for: Job 6 11 (S = Gk), Ps 36 34, Jer 14 19, Mt 10 22, He 12 2 (S all = Gk), MG 25 173 Our Lord ηαα. πτοу еρωоу, C 43 203 εγα. πтоу in orthodoxy. c. restrain self: Ge 43 31 ἐγκρατεύεσθαι, Va 64 160 α. πтои саηоλ απιοуα.

— ριχηρ-, overcome: C 43 38 fear α. ριχωу. ατша. πτεν- adj, unrestrained, uncontrollable:

Va 64 156 wrath ηααша. πтоу δξυθυμiа, Va 58 110 they bore a mighty name ηαша. πтоу.

αετατша. ητεп- nn f, uncontrolledness, intemperance: Va 58 72 of youth, 109 of drunkenness, ib 192 (S αηтатаαατε) ἀκολασία.

αἰονι nn m, handle: K 126 مقبض (cf under α-αατε I).

α. πτεп- nn m, endurance, patience: Ps 61 6, 2 Cor 1 6, Ap 2 2 (all S = Gk) ὑπομονή, AM 221 етаер ηкеа. πтоу епαιδiсi, ib 212 sim.

αετρεγα. ητεп- nn f, endurance: He 12 3 (S Gk diff).

xпa. nn m, arrest, restraint: Cat 111 give us sign епx. αἰмоу (v Mk 14 44), Va 57 277 ηix. εχηрфηчеxι κρατεῖν τοу.

αἰονι B v αμοне.

αἰωине S, ααιεине A v αμοу.

ααιε SA, εαιε AA² (Cl, AP), ααιεф BF nn m (Job 15 16, Ps 48 15, Hos 13 14 A, Is 5 14, 14 9), hades, lit the western place (v εαιεт), treated as name without art.: Deu 32 22, 1 Kg 2 6, Job 7 9 SB, Eccl 9 10 S & bible pass εδης ηαα; 2 Kg 22 6 S θάνατος, Ez 31 14 B βόθρος, Job 40 15 S τάρταρος, cf Z 233 S, AM 40 B, C 43 229 B таp-тарос ηαιεте, Pro 15 11 S α. αηпкоуη, Mor 41 193 S α. = BIF 22 106 F ποуη. In Job 15 16 S (B = Gk), Jer 15 7 B erroneous?; BHom 116 S ηαα етоумоуте ероу ηеа.

ααιηрш S v ηиш.

αаер O (DM) v ηиr.

αаиr B v ραиr.

αερε SB, αири S, ηири (? εε-) S^a (Hall 47), ααи F, pl αириу S, αириоу B & sg as pl, nn m, baker: Ge 40 1 SB (ἀρχι)σιτοποιός, ib 17 B (S αηта.) σιτοп.; BMis 1194 S an ἐργάτης οуа. ρηтггexиη, Miss 4 637 S ηа. (sg, B αириоу) етτωs ποеиk, Ep 296 S οуа. етсооуη πτωк, BMis 376 S (F ααиη) he bought corn & gave it to the a., ShC 73 146-7 S α. in charge of bakery; his oven: MG 25 222 B πiσpωп πте ηа., C 41 20 B sim = S тpиp (cf Lev 26 26), EW 82 B αα ηа. bakery (so prob l Va 58 66 B he that baked ηεп-ηа.), Cai 8010 2 S (Severus) heretics who ask, Did ρεπαириу follow the Lord to bake for him?, ST 363 S letter from a baker. On bakers & baking v Ep 1 162. Cf αиpеа.

αηт-, αηта. SB nn f, art, process of baking: Ge 40 17 S (BIF 12 294) ἔργον σιτοποιου, C 89 82 B ηαα ποуωшa ηεαиηкеαηта. (sic MS), Miss 4 583 S.

In name, Παμλῆ (Preisigke). In place-name, πσептiон нте пiамлнγ S WTh 186 (cf سندیون in markaz Fuwah).

αειρε B nn f, meaning doubtful: BM 920 265, Ryl 453 336 مقشرة cleansed, winnowed corn (cf K 233 eqnik مقشر), but ?! مقشدة kneaded flour (عجن = Sobhy).

αεινιρι B v εμνιρε.

αειρηρε SA, αειρερε S, αειρερι F, (ε)μνιρε, μνιρε, αειρε, εμνιρε (C 86 286) B, nn m (P 44 66, Mor 24 25), bitumen, asphalt, opp λαμχαντ pitch: Ge 11 3 B, 14 10 B, Ex 2 3 AB ασφαλτος; Ge 6 14 SB † α. ασφαλτου, cf Wess 18 80 S ωσ αμμος πα.; Dan 12 27 (Bel) B στεαρ (? error); in martyrs' tortures α. & λαμχ. often named together: C 43 120, 234, C 86 286 B = BSG 185 S, BIF 14 116 S, in Arabic زفت و قطن; sometimes ασφαλτον for α.: C 43 70 B, Ann 1917 152 S (cf where ασφ. alone: C 43 80, C 86 221, AM 310); Bor 264 ult S firewood smeared with wax & α., Mor 24 25 F pits filled with ιεβι πον πογα. εγ-λαχ, FR 24 S chambers filled with α., PS 380 S seas of α., Mor 41 164 S black river εγλomis ποε πογονι μπογα.

αεισι B v εμισε.

αειτωρ v τωρ.

αειαιου B v ειομ.

αεινш B v εμнш.

αειше B v ρамше.

αειαρι AB, αμειρι F v αμιαрте.

αειρατ S v оме.

αειρατε, αμιαρε SA, αμιαρι BA, εμιαрте A², αμειρι, εμειρι, μειρι F (on final -τε v Rösch 119) vb I. intr, prevail, rule, be in possession, valid, also lay hold on, so restrain (in Copt intr), often = B αμιοι: Job 9 19 SB, Pro 12 24 A (B αμιοι), Ez 21 11 SB, Lu 1 80 B (S αμιοι) κρατείν; Ex 6 1 B (A diff), Deu 7 21 B (S ταχρηγ), Job 26 2 S, Ps 46 10 B (S αμιοι) κραταιος ειναι, Ps 15 6 SB κρατιστος; Ge 7 18 B (S αμιοι), Lam 2 22 SB επικρ.; Mic 1 9 B (SA α. εμн-) καταкр.; Is 5 29 S (B ταχρηγ) επιλαμβάνειν; 1 Cor 15 2 SF (B αμιοι) κατέχειν; Job 34 14 S (B αμιοι) συνέχ.; Ge 38 26 B δικαιουσθαι; Ac 28 13 B (S diff) επιγίνεσθαι; Zech 14 13 SA (B αμιοι) συμπλέεσθαι, Bor 253 162 S of famine πтереγα. προγο κατεπειγειν; R 1 4 63 S αμιοι α. in his kingdom (cf as tr C 86 214 B), Va 68 180 B εка. екөнш екои πογρο, PLond 4 483 S πικσοуе eta., Ep 200 S if invaders α. there will be great distress, BHom 60 S κα. αμιοι χιπсонс, Mor

16 49 S αμιοι α. in Jerusalem, PS 302 S how long each mystery παα., 327 sim, Mor 22 56 S of saint's fame εμειρε παμειρε α., Va 58 111 B so long as darkness α., BIF 13 111 S (B αμιοι) both feet broken, skin alone eta. (hold good), BMis 452 sim, ShMun 96 S α. εμн-τεπογкне (continue in thy charity & love), R 1 3 21 S the νομός πταγα. πρηтγ (administer, cf R 2 4 86), Bor 260 101 S recruit tested till it appear αμιοι. or no, J 75 53 S of διαθήκη ετρεсαε σομ παα.; Ge 48 4 S αμιοι. (B α. nn), Lev 25 33 S (B do), Ez 48 20 B κατάσχεσις; ShC 73 16 S of sword-hilt τεστωρε η πεсαα πα. (cf αμιοι nn).

Rarely c e-: J 106 129 S (cf ib 42 17, 65 53), PLond 5 132 S.

II. tr, grasp, embrace, possess, restrict, detain: Ge 8 9 S (var шон, B diff), Job 16 13 S (B αμιοι), Mk 12 3 S (B αμιοι) λαμβάνειν; Is 51 18 B (S шон), Ez 20 6 SB αντιλ.; Job 38 13 S (B diff), Ps 34 2 S (B αμιοι), Pro 4 13 A (B αμιοι), Lu 20 26 B (S шон), He 2 16 SF επιλ.; Aeg 275 S ye mothers α. πнетшнре προσλ. مسك; Jer 43 26 B, Ac 1 16 B (var αμιοι, S шон) συλλ.; Ge 21 18 S (B αμιοι), Ruth 3 15 S, Pro 16 32 S, Is 32 17 SBF κρατείν, in Gospels κр. always (exc Mk 14 1 S) S α. = B αμιοι (but Jo 20 23 S = B ταρпо), RNC 30 S place ετογα. αμιοу (prisoner) πρηтγ κр., Si 27 30 S εγκρατης ειναι; Ac 27 16 SB περι-κρατης γένεσθαι, Jer 27 15 B (S α. εμн-) καταкр.; Am 4 7 S (B ταρпо) άνέχειν; Jer 2 8 B άντέχ.; Jth 4 7 S διακατέχ.; Jer 6 11 S (C 42 196, B ταρпо) επέχ.; Ps 68 36 S (B αμιοι), Jud 13 15 S, Lu 4 42 S (B do), ib 8 15 S (B do), Aeg 274 S deacons α. the Gospels κατέχ., ib 258 sim, Job 31 11 S (B do) εμειρεша. αμιοу ακατάσχετος, Ps 16 9 SBF, Si 51 8 S περιέχ., EW 149 B eta. πтсγ-стасис αμтирγ περιεκτικός; Job 38 2 S (B αμιοι), Jer 2 13 SB, BMar 157 S σεα. αμιοι πσι πεспаγ συνέχ.; Si 26 7 S, 1 Cor 3 19 B (S шон) δράс-сесθαι, Aeg 241 S ηνιοχέιν; Si 8 22 S στέγειν; Si 4 27 S (B do) βιάζειν, BMis 367 S sim; Lu 24 29 S (B do) παραβιάζ.; ShA 2 313 S ογ πεт-κωλγe η пиа пета. αμιοи εтρεп-; Sa 7 22 S do ακώλυτος, cf Va 57 71 B ογатша. пиритис; AP 7 A² what passion пета. αμιο?; Jo 8 20 A² (S шон, B αμιοι) πιάζειν; Ge. 39 12 S (B αμιοι) επισπāν; detain: ShC 42 182 S impossible εтpe-на. παп the day, when hours complete; R 1 3 61 S Baptist in womb to Elizabeth, Let me out αμιοι. αμιοι, BHom 138 S παεип α. πтоотγ; retain by heart: CO 30, ib Ad 7 S ordinand will learn & repeat gospel πтаα. αμιοу, BM 186 S sim; ShC 73 37 S εтетпа. αμιωтп in heat of baths, Ryl 62

2 S ετατρεγα. αμμοу in worldly cares; *hold liable for* (? lit. *arrest*), often ααρε, αερι: Miss 4 734 S thy monastery σεπαα. αμμοκ εροу, SHel 49 S αη ερεπρρο α. αμμοκ ερηχηριαα, BM 481 S ααα. αμμοι εθηερεу χρεωс (? sic, cf ST 233), BM 1158 S соуα. αμμοι εκαишомпт ηρολοκ/, CO 180 S send the money απαεγα. αμμοу ρα-ραου, TurM 6 S ηπεπα. πμοκ λαу beyond..., Ryl 127, 324, ST 431 S, Kr 147 F sim, MR 5 50 F εμμερι мап жεαиоуеш half a solidus.

— *επн-, or εрраи επн-, rule, have power over*: Ez 12 13 B (S шон) συλλαμβάνεσθαι; 2 Kg 3 6 S, Pro 17 2 S, Dan 4 33 B, Cai Euch 486 B ηηετοуа. εхωу ρитепаμμεпф, Mor 17 45 S εга. εр. εхм-прωше επεпка, cf BMar 93 S α. επн- κρατείν; Jth 7 12 S *έπικρ.*; Mic 1 9 SA κατακρ.; Aeg 245 S *έπέχειν*; Ex 32 13 S (B αμμοп π-) κατέχ.; Ps 68 15 S (B diff), Pro 11 26 B (S diff) συνέχ.; Aeg. 28 S εια. εхпπεусмау, Bor 240 60 S how shall falsehood α. εхптае?, ShA 1 115 S εиπαа. пта-мптаоит η επн- do, ShC 42 39 S with my foot αα. εхптеуаестрнт, WTh 68 B spear pierced dragon παρεπιατιос α. εхωуne with all his might, BAp 123 S α. επн- what I have bidden thee (B αρεу e-), ShC 73 198 S he in authority over the waters α. εхωу (detain, hold back).

— *αп-, пем-, hold with, support*: Dan 10 21 B (S αρε рат αп- BMis 178) *αντέχεσθαι*, BM 581 FI trust жεуааеппи αεри αеиен this year, CMSS 37 FI rejoice тапот αεри αеиен.

— *пса-, hold, abide by*: Mor 55 51 S αпра. псапесгаи, but seek the spirit.

— *ριхп-, possess, master*: BM 216 79 S sick-ness α. ριхмепсωαа, J 65 13 S пета. ριхппказ; *hold back, detain*: Pro 11 26 B (SA ωтп εροуη) συνέχειν, sim Va 61 92 B (S α. εрраи επн- P 131² 82).

— *SBF nn m, power, possession*: Ge 49 24 B (S σοα), Ps 75 4 B (S тахро), Is 40 26 SB, He 2 14 SBF κράτος; Ps 22 5 SB *κράτιστος*, ib 45 4 B (S σοα) κραταιότηс; Ps 59 9 B (S тахро) κραταίωс; Ge 47 11 B, Ps 2 8 SB, Ac 7 45 SB *κατάσχεис* (cf above αα па.); Sa 12 17 S, Ap 5 12 SB *ισχύс*; Ps 107 9 B (S шон e-) *αντίληψис*; Va 57 256 B † α. *ακμάζοντα έχειν*; C 43 35 B every province εтжапeпа., BMis 257 S па. of Romans, Mun 51 S пeка. as title (*κράτος*), C 43 71 B thine the glory пeαпиa. for ever, Miss 4 621 S па. αпеклас.

αα. SAB adj, *unrestrained, uncontrollable*: Pro 20 1 A, 21 11 S *ακόλαστος*, Si 16 7 S *άπειθήс*, 2 Tim 3 3 S (B αтш αμμοп птeп-), R 1 4 55 S *ακρατής*, PSBA 10 401 B *ακατάсхетос*, Br 227 S

прωме пата. αμμοу, Z 579 S ρεπαта. пe ρεпон. αиηт-, αεταта. SB nn f, *uncontrolledness, incontinece*: 1 Cor 7 5 SF(?) (B αтωт) *ακρασία*, BHom 48 S, R 2 2 23 S, Va 58 192 B *ακολασία*, ShRE 11 18 S пeуλiше прнт αиηтeуа., ShR 2 3 67 S lewd songs, dances & ρωα пиα αα.

рега. S nn, *self-controlled person*: Si 26 15 *έγκρατής*.

сипа. S nn f, *control, restraint*: Br 248 тс. αμμοупe пeуωт εροуη επλoтoc, Bor 240 53 тс. εхенон (cf жпαμμοп).

αп- SB, nn m, lit *great-one (o) of* (AZ 42 56, 51 124) in αпжωж (v жωж), before certain numerals & ? other words: Ex 18 21 SB αп (var αα) αиηт δεκάδαρχос, ib, Deu 1 15 SB αпшo χιλίαρχос. αптапшo S nn f, *χιλιαρχία* Nu 31 48 (B αет-χιλiαρχос).

αп- SB, pl αпαп-, prefix in collective numerals: Ryl 72 352 S пαпшo пαпше, Jud 7 11 S αптаиоу пeντήκoνта, Ps 90 7, Mic 5 2, Ap 5 11 B (SA шo, ρo) χιλιάс, 1 Kg 18 7 B αпαпθa (S пeтђa) μυριάс, Ex 34 22 B αпз (var αпαп-) *έβδομάс*, Deu 16 16 SB sim, ib 1 11 S αпшo пкωа (B шo пк.) *χιλιοπλασίωс*.

αп SB, еп AF, neg particle, following subj & predic, the clause mostly beginning with π- (Stern 386-393, Sdff 457-463, cf Spg Dem Gr 472); used a. in nominal clauses: Job 22 2 S αи αпжoиc αп (var αи пж.), Sa 4 8 S ποуаши αп пром-пete. b. verbal clauses: 1 pres, Ps 38 6 S птр χриa αп = B om π-; 2 pres, Ps 43 6 S пeиκω αп пртн = B оу †па- αп; 1 fut, Ap 7 16 S псeпaркo αп = B ипоу-; 2 fut, Ps 61 1 SB αи еретаутхн пaργпoтacce αп; 2 perf, Sa 12 13 S птаκpипe αμμοу αп; impf, PS 25 S пeупау αп εлаау; aor (rare), Sa 16 7 S *εуаαпoурaи αп*; aor preter, Va 58 192 B пeшaпи αп εсoуп.

c. relative clauses: Ps 114 14 SB пeтaмooут αи пeтпа-сmoу epок, Ap 13 8 S пeтeαпeуpaи снз αп = B om αп. d. addition to neg pref: αпe-: Esth 4 2 S αпeстo пaу αппe, ShA 1 114 S αппeиe αпoк αп; αпp- (v AZ 55 75): Ryl 110 S ппepce мooу αп, C 86 79 B αпep† αco epoi αп (var om), ib 351 B αпepчaу eћoл αп; αμμοп (AZ 1c): ShA 1 365 S αптeтпcoоуη αμμοу αп, C 89 45 B αμμοп ρлп пpωа пaρωп epок αп = S мepεлаау ...рωп.

e. prepos clauses: Aeg 259 S ρпoу† тωп αп, Wess 11 169 S wherefore art come to be monk? жeкас αп екпaтwoуη ρaпoлнψис oύχι ινα; Jo 12 6, 2 Thes 3 9 S eћoл αп жe- oύχ oтi.

αп B interrog v епe.

αп- S v αпoк.

ΔΗ AF v on.

ΔΗ- B v ραν-.

ΔΗ S in cταν v αναί.

ΔΗΑ- O v ην απε.

αναί SB, απει A (Pro 19 18) vb intr, *be pleasing, pleasant, grow better* (very seldom = ερνα: *be willing θέλει*): Pro 24 14 S (var p αναί) καλός εἶναι, ib 19 18 A εὐέλπης εἶναι, Jer 42 15 S βελτίων ποιεῖσθαι, BHom 18 S after Lent πτακα. ρηογ β. γενέσθαι, P 131² 147 S sinner is able επωωπε αγω ea., MG 25 213 B a good word ψαφρογα. καλὸν ποιεῖν those that are bad.

— SB nn m, *beauty*: Ps 44 3 S (B cai) κάλλος, ib 77 61 B, Sa 13 5 S, Si 6 15 S καλλονή; Ps 48 2 S (B μενταε) εὐπρέπεια, Va 63 95 B that corrupt may ψιθῇ επια. τὸ βέλτιον; Br 238 S περσα μππεσα.; 1 Kg 2 26 S ει επα. μεγαλυνόμενος, 2 Kg 5 10 S sim, ib 3 1 S (Bor 163 102) ασοψε επα. (var πηγυ εταχρο) κρατεῖσθαι; Miss 4 743 S εγῆ επα. επαπογ, FR 14 S πεсг επα. in fear of Lord, Mor 22 101 S εγῆ επα. = B απ- cai, cf Mor 31 16 S † απα., BMis 177 S = BSM 87 B sim.

p a. *S be pleasing*: Ge 17 1 S (C 73 23, R 2 1 20) εὐαρεστεῖν, Pro 24 14 S καλός εἶναι.

p ana S (once) B (always p, not ep) vb a. intr, *be pleased*: Saq 366 S I beheld heavens εγρ a., earth rejoicing. b. tr, *please*: AM 27 εψωπ πρωη p a. αμοκ, C 86 308 sim, Va 68 38 qр a. ππεсhαλ, BSM 84 αγρ a. απιαρχнеп., Cai Euch 390 every thought етепqr a. απ πτεκμεταстаθος.

p ane B (? st const of last): Ge 3 6 qр a. πhαλ (varr απε ππi-, απ ππi-) ἀρεστός εἶναι, cf Va 68 38 p a. πεсh., 1 Kg 24 5 p a. ππεсh. (S diff) ἀγαθός, Ge 41 37 p a. φараω ἀρέσκειν ἐναντίον, Jer 18 12 eор a. пепрнт, cf 16 12 p αναγ απε-тепr., Va 61 211 акр a. πот.

p ап SB, επ A; suffixes: S αναί, -ак, -е (Ge 16 6), -αγ, -ас, -ап, -ηтп, -аγ; AA² επек, -ег; B απи, -ак, -е, -αγ, -ас, -ап, -ωтеп, -ωог; F απиγ (Ro 12 1), -ηп (Mor 30 3). With nominal obj these pronom forms are used in addition: Jos 9 31 S πoe етср апηтп, but Ac 6 5 S the word p αναγ απамнише, Cl 64 4 A таp епег απегрен. Commonest modes of employing this word. (1) nominal: Ge 34 18 SB ἀρέσκειν, He 11 5 SB εὐαρεστεῖν, Jth 12 14 S ἀρεστός εἶναι, Ro 12 1 SBF εὐάρεστος, Job 1 21 SB δοκεῖν, Miss 8 40 S πεтр αναγ απποαос τὸ δοκοῦν τοῖς κανόσι. (2) pronominal: 2 Kg 18 4 S ар., Ps 25 3 SB εὐар., Jo 8 29 SB ἀρεστός, Lu 1 3 B (S p ρпа-) док., Aeg 231 S τὸ док., Hos 9 4 A (B † оγпог) ἡδύνειν.

(3) impersonal: Aeg 244 S аср анаγ етpe-, BMis 159 S аср анаи to go over to thy religion (var птаир ρпаи e-), J 1 69 S price аср анап ппаерос спаг, Miss 4 121 B аср анаг to revile king.

p анаг B nn m, *that which pleases*: Col 1 10, Va 59 159 пир a. αφῆ ἀρεσκεῖα.

μεтр анаг B nn f, *act of pleasing*: Va 64 155 †α. πρωαι ἀνθρωπαρέσκου πρόθεσις, Va 58 72 оγм. ппιαρχωп.

регр анаг B nn, *one who pleases*: Ps 52 6 пир. анаг πρωαι, Eph 6 6 p. апωог ппирωαι ἀνθρωπα-ρέσκος.

μεтрегр анаг B nn f, *act of pleasing*: Cat 12 α. апωог ппирωαι.

син-, хир анаг SB nn f m, meaning as last: Mus 40 257, Bor 240 59 S, Cat 78, C 89 175 B.

ап, епап S, епei A, ηпi B adj (?), *pleasant*, always with стои (cτ-), so *perfume*: Cant 5 13 S cτан (var cτпогге) μυρεψικά; Zech 9 17 A wine пete пcτenei (B cθoi πογγι) εὐωδιάζειν; ShA 1 128 S егшеш cτан еhоλ, 129 песгпогге η песган, Bor 242 158 = BMOг 8811 222 S, per-fumed raiment егшеш cτeиaп еhоλ, paral 223 шеш cτhωωп e.; EW 218 B rubric писөөип. (AB forms forbid ian = ion, as in P 44 66, K 179)

апи- SB v епe bring.

апаиω B v пaeиω.

апс- v апок.

апзһе v апсһе.

апөωп B v ρамптωп.

апөһр B v ρатһр.

апөогс B nn m (but DM 13 24 ρантогс f), a species of lizard: Lev 11 30 (S ρανλγ), Pro 24 63 (S do) καλαβώτης, MIE 2 378 could be swallowed by a child, K 172, all = حرزون, P 55 18 var ذغ; Bodl 325 154 'حر = пизензен. As name: BM 1252 ρантогс.

апак S nn m, meaning unknown: J 5 R 18 account of expenses, ραпмeстог απαпак (? abbreviated).

апок SBO, апак AF personal pron, 1 sg m f; a. independent forms, other persons: 2 sg m птoк S, пөок B, птак AF; 2 sg f птo SA, пөо B, пта F (Jo 4 10); 3 sg m птoг S, птаг AF, пөог B (v also птoг below); 3 sg f птoс S, пөос B, птас AF (Mt 14 8); 1 pl m f апок SB, апап AF; 2 pl m f птωтп S, птωтпe A, пөωтeп B, птатeп F (Ro 11 30); 3 pl m f птoог S, птаг AF (Ac 7 25), пөωог B. b. construct forms: 1 sg апс- (O апс-); 2 sg птк-, птe-; 3 sg птг- (2 Cor 10 7 S, all MSS); 1 pl апп- (2 Cor 2 15 S), ап- (Job 4 19, PS 352 S); 2 pl птeтп-. Cf Stern 254, 304.

ΔΗΚΟΚΙ, -κοῦκι, ἐπκοκί *B* nn m, *third* (ring) finger: K 77 πια. (sic) بنصر (= παράμεσος P 43 40).

ΔΗΚΑΛΛ *SB* nn m, kind of vitriol: PMéd 131, 187 *S*, BMOg 8775 136 *B* جال, K 205 *B* قلند χαλκανθον, which is Pliny's *atramentum sutorium* (μελαντηρία), *v* PMéd 127. If so, καλλ = ? black.

ΔΠΟΛΛ *B* nn m, *skin*: Ex 28 42 χρώς (var σῶμα), *ib* 34 29 (*S* capz) χρώμα (var χρώς).

ΔΠΑΛΛΗΝΙ *B* *v* ωπε.

ΔΠΕΛΛΩ *B* *v* αρω.

ΔΠΑΚ- *B* *v* απ- prefix.

ΔΠΗΠΕ *S*, ΔΠΗΠΙ *O* *v* εἰπε bring.

ΔΠΟΚΙ *B* vb intr, *live luxuriously, wantonly*: Ja 5 5 ἀρετενα. (var ἐρ спадаλαп DeV 166) σπαταλᾶν, which = жержер 1 Tim 5 6 *B* (*S* always = Gk). ποки *B*, *q v*, can hardly be compared.

ΔΠΚΟЩЕР *B* nn m, *wild endive, chicory*: K 196 هندبا بري, BMOg 8775 133 = capic (séris) سریس.

ΔΠΑΠΑΙ *B* nn f, *hen*: K 168, where = ἐρχω.

ΔΠΑΠΑΙ *B*, *valley* *v* ετα.

ΔΠΡΟ *B* *v* ро (запро).

ΔΠCНБЕ, -зибе, -сиб, -зиб, -сибн, -сибеп, -зибн (Mor 31 244, *ib* 48 35) *S*, ΔΠCНБ *B*, ΔΠCНБЕ, -зебе *F* (cf Ryl Dem 3 337, Rec 18 63), nn f, *school*: BIF 14 170 *S* та. птеполис, BM 528 *F* та. плогос *sch. of reckoning* (arithm), BMar 220 *S* sent to та. етрегназдеге ммоп, Miss 4 743 *S* at та. заратг погсаг to be taught Scriptures, C 89 33 *B* sent to †а. to learn to write, Z 549 *S* саг на. = *ib* саг ппоамикос of town.

ΔΠCΛΛΕΕ *v* cλλε.

ΔΠΤΟΛΙ *B* nn m, a fish-eating bird: K 169 نورس. Cf Damiri 2 10 نورس = زنج (Bevan), latter a species of eagle (osprey) which in P 44 55 = корофагос (P 43 22 коpa-), ? l κόραφος.

ΔΠΗΛΛΕ, -τελλε *S* (-λοα Lev 5 8 HT) nn m, *skull*: Jud 9 53 κράνιον, cit P 44 108 دماغ (which = ἐγκέφαλος, μῆνιγξ, but *ib* 94 αχριογε εχппа.), Lev 5 8 as gloss on σφόνδυλος (*B* мот), P 129²⁰ 131 apostle James thrown from roof, αχογωση мπεга. Exact meaning doubtful.

ΔΠΤΩΡΙ *B* nn m, *one of mature age*: K 72 كهل, followed by cλλο شيخ; cf P 44 68 *S* γηραλέος = чрнк ерогп ер зλλο كهل, followed by γέρων شيخ. Lab has ата. & апа. قاصر minor, under age (whence?).

ΔΠΤΩΤΕР *B* *v* тωтр.

ΔΠΤΩΟΥ *B* *v* тооу.

ΔΠΤΑЩ *S*, ΔΠΘΑЩ *B* nn m, *sneeze*: Job 41 9 *SB* πταρμός; *v* Rec 39 158.

ΔΠΠΟΥ *B* *v* εἰπε bring.

ΔΠΟΥЩЕ *v* оуще.

ΔΠΑЩ *SB*, ΔΠΑΘ *A*, ΔΠЕЩ, -ищ *F*, pl ΔΠΑЩ *SB*, ΔΠИЩ *F* (Mt 14 9) & sg as pl, nn m, *oath*: Ex 22 11 *SB*, Pro 29 24 *SA*, Mk 6 26 *SB*, He 6 16 *SBF* ὄρκος; Lev 5 1 *SB* ὀρκισμός; Ez 17 18 *B* ὀρκωμόςια; Ac 23 13 *SB* συνωμόςια; Ez 17 16 *B* ἀρά; Ac 23 14 *SB* ἀνάθεμα. Verbs with а. as object: а. εἶπε, Jos 9 21 *S* (cf *ib* 24), Ps 14 4 *B* (*S* ωрк), ShC 42 17 *S* мписатреур а. пак, ShC 42 139 *S* εἶр а. еρωти, ShC 73 79 *S* петнар а. ерог (adjure), WTh 137 *S* аур а. епетогааб, ShC 42 16 *S* let them swear мпрап мпнѣ, C 43 245 *B* swear to me мпекпѣ, Am 6 8 *A* апѣс р а. ммаг καθ' ἑαυτοῦ; с ерреп-, Ja 5 12 *B* (*S* ωрк), ST 115 *S* аир а. жемпсвоур пмаити, Eccl 8 2 *S* оушахе пр а. б. cλλпe, cελλпг, Jer 11 5 *B*, Ac 23 13 *S* (var εἶπε). с. ωрк, Lu 1 73 *SB*, Ac 2 30 *SB*, AZ 33 133 *S* εἶω. а. ехωк мппоc птиѣ (adjure), CO 116 *S*, ST 399 *S*, Am 8 14 *A* sim, с dat пса- CO 131 *S*. д. тарко с double accus, Nu 5 21 *SB*, Ac 23 14 *B* (*S* ωрк), BAp 118 *S* if thou desirest етаркоc мпа., BMar 185 *S* ауртаркоу рреппос па. ἀνακρίνειν, J 66 18 *S* †т. прωме пма мпа., J 76 48 *S* мпегеушт. пегернгу па. е. †, Mt 5 33 *SB*, Va 64 160 *B* па. етау-тиг. Ask on oath: Hall 82 *S* пужпоу епа. whether this is it, PLond 5 132 *S* еагагеи пмог рпога., cf BM 919 *B* етасамопн ммоу епа. Be liable to oath: J 113 18 *S* марефшопи гапа. (cf ἑνοχος τῷ ὀρκ., PLond 5 24, PMon 24), J 44 140 *S* †рппега. таψггхп ргнтг.

р а. *A* as nn m, Zech 8 17 ὄρκος.

метреу† а. *B* nn f, *a swearing*: Cat 11 пжн-ωрк ката зли мметреу† а.

ΔΠΑЩ *S* nn, name of a plant (?): PMéd 242 а. ппри етρωх in recipe with burnt papyrus & λίβανον. Cf щпн мпри ἀртеμισία (Chassinat).

ΔΠЩІРІ, -сїрі *B* nn m, species of bean, *phaseolus*: K 194 ماش (sim كرسنة orobus Lab).

ΔΠЩНГ *v* тгг.

ΔΠЩЕУΛЕ *S* nn, an animal, whose blood used in recipe for binding (impeding мотр) bridegroom: Cai 42573 1 (post-Muslim) †ап ѣ па. мппегсноу о(п)ооу змаооу. Cf ? εγγελος انگلیس.

ΔΠΑΘ *A* *v* апащ.

αναρ *S* nn, an ornament (?) woven upon clothes &c, ? the *crux ansata* (hierogl *ϵnh*): Ryl 244 list of clothing, ογυτη...εσϋοντ πα., ογρhoc do, ογρhoc πα. παγεταγαν, *ib* 254 in account of expenses γαπα. for the 2 στρώματα.

ανρ *S*, *ονρ* *SB* nn m, *yard, court*: BMO^r 8775 87 *B* αὐλή, *MG* 25 236 *B* he sat *Ξενπιο. αὐλή* (*cf ib* 99), HL 113 *B* an o. wherein ascete spent day, Va 61 18 *B* stylite had 2 o. μάνδραι, inner *ετ-εαδογη* with door, outer with pillars. *S* in documents only: J 24 48, 25 11, 47 23 a. below house, CO 145 A a. outside house door, J 27 39 a. with door, *ib* 26 loom in a., COAd 4 palms in a., J 24 65, 41 24, 47 60 house & a., J 28 6 a. & tower, J 68 50 whether in house, a. or workshop, ST 48 a. as dowry, J 3 19, 26 *καρ* = *ib* 45 51 a., J 1 50 *χώρημα* = *ib* 81 a. *Cf* αὐλή in PMon nos 13, 15, 16.

ανογρ, **ανογρ** *F* *v* *πογρ*.

ανηρ *A* *v* *επερ*.

αναρωρ *B* *v* *αρο*.

ανχιρ *v* *χιρ*.

ανχωχ *v* *χωχ*.

ανσιρι *B* *v* *ανσιρι*.

απα *SBF* nn m, title of reverence, corresponding to *ābbās* (as in Apophthegmata, BM 216 *S*, 915 *B*) & mostly in *B* to *αἵα*; in Arabic to *ab* (constantly with certain names: Hōr: PO 3 370, *ib* 10 255 &c, Kāu: PO 11 736, 10 264), while *αἵα* commonly = *ab* (for pronunc. of this *cf* Leyd 428 *αἵα*, C 89 43 *αἵα*, EW 237, 242, 245 *αἵα*, *εαἵα*, *επαἵα*), both eventually represented by *اب*, *بو* (often in Synax), which in later *S* = *ανογ*: J 91 21, BM 535, 545, 602, while a. *αντελλ(α)* BM 1231, a. *αμογρ* Bodl(P) d 20 is for *اب*. By crasis: *απαταε* (AM 31), *απαπολι*, *απαρι*, *απαμογη*, *απαπογη*; or by elision: *πακίρε*, *παμογη*; further *απατιρ*, rarely (Leyd 212 *S*, BMis 14 *S*) = *απα πατιρ*. With names of certain martyrs a. coalesces: a. *ηικτωρ*, a. *αιος*, a. *αμπα*, a. *κλαγτε*, a. *κυρος* (*cf* ST 319 *S* *αἵα* *κυρι*); *cf* also *αἵα* a. *επιαα* Mor 45 56 *S*. Both a. & *αἵα* often applied to one person in same *B* MS: HL 92, 94, 103 *B* Pamō, Va 62 147, 149 John of Siūt, Miss 4 119, 158 Macarius of Tkōw, AM 225, 233 Macrobius, EW 139 Samuel (*cf* Ep 144 n); or in different MSS: Miss 4 5, 110, MIE 2 373, DeV 76 Shenoute, C 86 73 n Isaac. a. in *B* Acta not confined to *S* saints: Sarapion, Til, Anoub in C 43 are all from Delta; but never used in *B* of

archbishops, bishops: Athanasius, Dioscorus, Benjamin &c always *αἵα*, which also in *S* is more ceremonious. Applied to biblical persons (*cf* PG 65 116 *αἵα* *Ἰακώβ*): ST 162 *S*, RE 14 30 *S* prophets, BM 309 *S* apostle Peter, BM 1117 *S* angels; to non-clerical martyrs: Justus, Isidore, Victor, Claudius. a. alone, without name, reserved for certain venerated persons: Pachōm esp (*v* TT 187 n) Mor 51 33 *S* *επιεγοεισ* πα., *ib* 37 *πετολη* *τιρογ* πα. Often forms names borne by laymen: MR 5 31 a. *ααρκος*, PLond 4 511 a. *επιααχος* pagarchs, MR 2 65 a. *χαχαριας* charulary; *cf* PLond 4 541, Wess 8 287.

The corresponding *f* *ααα* represents *āmā*: R 1 5 32 *S*, Saq 12, 27, 306 &c *S*, Cai 8095 *S*, Ryl 124, 404 *S*.

παπα, often in colophons & late documents, with art *παπα*, is *παπās* priest.

ανε *SAA*², *αφε* *B*, *απη* *F*, pl *απηγε* *SA*, *αφιν-ογ* *B*, *απηογ* *F* nn f (m *v* below), *head a.* of a living being: Ge 3 15 *SB*, Ex 39 2 *S* (CA 111), Job 1 20 *SB*, Mk 15 17 *F* (*SB* *χω-*), Jo 19 30 *SA*² (*B* do) *κεφαλή*; Ge 49 26 *S* (*B* *χω-*) Pro 1 9 *SA* (*B* *χω-*) *κορυφή*; PS 115 *S* *ογκλομ* *ετεσα*, AM 209 *B* *εγοι* *πχ* πα. *individuals*; pl: Ps 65 12 *SB*, Am 2 7 *AB*, Ap 4 4 *SB*. b. metaphor: Nu 6 9 *SB*, Ps 17 43 *S* (*B* *χωχ*), 1 Cor 11 3 *SB* *κεφ.*, Ex 19 20 *B*, Nu 23 28 *S* (var *χω-*) *B* *κορ.*, Ps 117 22 *S*, Mt 21 42 *S*, 1 Pet 2 7 *S* (all *B* *χωχ*) *κεφ. γωνίας*, RE 9 146 *S* I swore *πα[η]* of 4 Gospels, C 43 47 *B* sitting *εκετα. αμπτωτερ* (*cf* Ge 28 12), ShP 131⁶ 37 *S* they eat *πρεπα. πασπαρ* (*ἀσπάρα-γος*), P 44 71 = 43 41 *S* a. *απισιτ* *φάλλος* *راس*, *للليل*, *الذكر*, *مشم*, ShA 1 156 *S* πα. *ππροειτε* *top*, *upper part* of garment. c. as title, *magistrate, chief*: Jud 11 11 *S*, Aeg 219 *S* *κεφ.*, Si 30 28 *S* *μεγιστāves*, ClPr 56 3 *S* imperial letter to *πποσ* πα. *ετσοον* *κατα* *αα*, Mor 56 24 *S* he was a. & *αἵτιος* of destruction, CDan 92 *B*, Va 58 147 *B* a. *πσον*, *MG* 25 360 *B* of reapers; village headman, *κεφαλαιωτής, πρωτοκωμήτης* (*v* Wess 19 47, CO 308 n), here m: BM 1079 *S* *πρωτοκ.*, BMO^r 6201 A *S* Peter πα. *ππαεποικιον*, Ryl 173 *S* πα. *ππεπτιμε*, CO 342 *S* πα. *απ(η)ποσ* *πρωμε* of Jēme, Mor 48 105 *S* = C 43 151 *B* *πετο* πα. *ετ-κεμην*, TurM 6 *S* village *κοινότης* represented by a. & *βοηθός*, AZ 60 107, 109 *S* a. headman of trade-guild, J 42 17, 57 16 *S* a. *προγριτ* *ἀρχιφύλαξ*; sometimes with f art: Kr 34 *S* τα. *ηικ[τωρ]*, Baouit 1 42 *S* τα. *φοιδαμωπ*, Raccolta G. Lumbroso 283 *S* τα. *ααμωπε* *αφει*, but Osir 40 (11, 12) τα. *πκηντ* woman in charge of loom; head of religious community (*cf* *χωχ* *παηнт*): Z 302 *S* =

ἀρχιμανδρίτης, BMis 150 S ογα. παροῦς father of monastery, Mor 51 40, C 89 202 B, Mich 550 40 S, ST 435 S sim, ShC 73 112 S πα. πει-εὑναῶν, JA 75 5 246 S πα. = μείζονες. d. capital of money (κεφάλαιον): BSM 46 B (S κεφ.) та. απετενχρημα; poll tax (as in dem): BMis 244 S; total: BMis 392 S making 300 solidi πα., BM 605 S τεπαεζ та. of our ἐμβολή, ST 418 S what thou gavest ρατεκα., Mor 30 39 F ακρι ογα. ητωή.

απτα. S nn f, headship: Bor 248 48, paral απτειωτ.

ατα. SB adj, headless: Mor 22 110 S = BSM 98 B πωμα πατα., PO 11 370 B heresy of πατα. (ἀκέφαλοι).

αετατα. B nn f, headlessness: MG 25 108 of army without leader.

p a. SB, be at head of, lead: Deu 28 44 S (B шопи па.) κεφ. εἶναι., I Kg 22 2 S, Si 44 5 S ἡγούμενος εἶναι, Br 47 S εχο πα. εροογ, BAr 45 S I will increase thy planting & Holy Sp. shall p a. ερογ, BMis 396 S after parents' death ατετηρ a. ετερογσια = BSM 47 B εр κληρονομии п-, Pcod 21 S we have prayed God ετρεφр a. επен-λας.

εαυ a. v εωυ s f.

κωυ πα. v κωυ.

шалах a. v шωλс.

qι a. S, ωλι a. B v qι, ωλ.

απε SA, απι F v οπε.

απει S nn m, a purple dye-stuff: BKU 1 19 recipe, Bind some of πα. ετσακί (pounded) upon object in dye-pot, ib pound a. well & put in water. Cf Erman-Lange Pap. Lansing 53 ipi.

απαλας F nn, meaning unknown: BM 524 incantations to protect woman about to bear child, Cast forth (remove) from her ... & every demon απα. πηи & every vampire &c. Cf ?(α)λαп-λεп B.

αприте SA nn f (C 73 110, Pcod 49), space of time, long or short (mostly latter): BHom 41 S ρπογкоγι πα. ἐν μιᾷ ὥρᾳ, ib 12 πογкоγι πα. ἐν ἀκαριαίῳ, Pro 6 10 SA πογα. (B πογкоγхи) ὀλίγον, μικρόν, ib 24 48 S sim, Mor 16 97 S απпса-ογα. (var ογкоγι), BAr 117 S he cast himself at his feet πογпос πα., BMis 480 S аγρ ογпос πα. knocking at door, Miss 4 531 S he used to arise & прау ката a. = B ката коγхи кат' ὀλίγον (cf коγι advb g) ShC 73 110 S workers may rest псеапг τηγ пта., ShRE 10 159 S he would not bear pain прос ога., BerlOr 1607 3 εγшапρ ога. πριпе, Pcod 49 S шатепа.

апс S nn f (m ShAm 1 253 sic MS), number: Job 38 21 (B нп) ἀριθμός, Ge 30 29 ὅσος (B diff), I Cor 11 25 та. псон (B соп пнпн), Ap 11 6 ὁσάκις, Ac 27 20 ογα. прооγ (B лнш) πλείων, Mor 18 111 εите ρωh εχο понс (sic) псаот πολύτροπος, R 1 1 26 ογα. πρωпе πολύς, Pcod Mor 25 S та. псога (in arithm. problem), ShA 1 253 I am servant απα. пхоеис.

нпс, епс SB, identical with апс: ShC 73 198 S, BM 1160 S πογн. псон, JTS 5 562 S шдоγс. епсон, Ep 458 S еис оγс. проапс, C 41 22 B оγн. of money, PO 14 341 B he did obeisance шенрапн. пшо, BMOг 9525 (3) S ппоγh...пфсо-оγн ап птеγн.

V also ωп (нпс).

апас SB, -ес F v ас.

апоγс B nn m, bald from ring-worm: K 72 اقرع (between اصلع & ابلع, so апous unlikely).

апот S, афот B, апат F (CMSS 78), pl апнт S, афнт B (Lab, whence?), or ? апот (v place-name, below), ? апооγте S (Ryl 222), nn m, cup: Ps 10 6 B (S шω), Is 51 17 SB, Jer 48 5 SB, Pro 23 31 S, Mt 26 27 S (var шω) B, CaiEuch 642 B sacramental chalice ποτήριον; for water: Mt 10 42 B (S шω); wine: Ps 368 S, AM 82 B; poison: AM 60 B; of glass: MG 25 255 B (cf C 43 128), CO 459 S cups in metal 'crown' (chandelier?); Va 58 66 B пта. етхорх chalice ready filled (cf BKU 1 8 31 S псωрс пте па.), Glos 357 S пос па. θηρίκλειον, 360 do σωρότερο[s].

сапапот S nn m, cup-maker or seller: Ryl 369, Saq 207.

In place-name аапкапот, now منقباض, P 43 51 S, translated موضع الكاسات (аа пка апот pl, cf аа пка реп R 1 3 74, BMis 387).

апсла A v сла.

ара S nn m, title, prob financial or legal, only in Theban documents: CO 165, Tor 30, RE 14 24 (69), ALR 15 475, Ep 189; pl CO 93, 209, BKU 1 260, Ep 281. Context never instructive.

ара S nn f, chain?: P 131^s 47 (Epiphan. De Gemm.) тснтс па. ппоγh catenulae on either side of high-priest's neck, cf Ex 36 24 (39 16) δακτύλιον = B шсоγр, AZ 60 107 псгаеγ па. ? chain-smiths. V next word.

ара B nn m, door-ring: K 157 زرین in parts of house, between χλιτος (χλιδων) & κелли, while in Montp 164, P 55 9 (various tools) a. is between трахос (τροχός compass) & εαсоhи (cf K 132). But زرین may be capital of pillar (Dozy).

αρε, αλε (ST 125) *S* nn m, *pail, bucket*: Glos 192 209 *ἐκχυσας, ὑδροδοχείον*, Ep 449; BM 480 *ογαρει προαντ*, TurM 18, ST 439 both sim *αρη* (no gender).

are *Snn*, a plant: P 43 56 *σάβη πα. ورق السدر*, but = 44 81 *σ. πικνιπάρη παλαίουρος zizyphus*, *juzube tree*; so for are prob *l* (*κιν*)άρη *κινάρα*, though this = artichoke. Cf K 177 B *κεκνάρη* نبق (= *سدر*). Yet *παλαίουρος* = *ράμνος*, which = عوسج = *aroe*, *qv*. Cf *χρωοῦνι*.

ἀπὶ- ὅ εἶπε.

ἀπο S nn f, an object made of lead, used in weighing (?) tow: Ryl 211 (leaden vessels are ὑδρῖα, πίθος, σκεῦος; v ταρτ & Reil *Beiträge* 71).

apo B.nn, cyperus: K 188 Δ_{nn} , used as fodder (Lab).

αρω SF v ογρω.

арнѣ, еринѣ, ринѣ *SBF* nn m, a. *pledge*: Ge 38 17 *B*, 2 Cor 1 22 *SBF*, Eph 1 14 *SB* (*F* ελ-
λην), BAр 52 *S* = Wess 15 132 *S* (var BM 295
ернт) ἀρραβὼν; TRit 244 *B* bride αςσι a. εογραι
μνονεα ἀρμόζεται ἀνδρί, BHom 30 *S* πα. of
celestial rest: Mor 25 14 *S* the rich fool (Lu 12
18) шарепмоу † a. ежωу (var P 131³ 85 p xс
ежωу, *B* Va 61 90 = *S*). b. *deposit of money*:
PSBA 34 174 *S* bridegroom paid bride's father 20
solidi па., ShMiss 4 277 *S* forbids to take or give
a., New York Hist Soc ostr *S* ес па. агтпоуу
for work to be done, BM 538 *S* † па. ппеергатис,
ib 1090 *S* петагтаау капапомн запериѣ, *ib* 1067
S оуеирнѣ пшωρε, Kг 95 *S* δημόσιον of приѣ
ппеωρε, Ryl 158 *S* (*bis*) тшомтернѣ ппсетиωре
(for these cf Mitteis *Grundz.* 184).

αρχοτ, αρχωτ B v ερχωτ.

ἀρίκε *SA*, ἀρίκι *B*, ἀλίκι *F* np m, *blame, fault*: Ac 25 16 *B* (*S* κατηγορία), BM 172 1 *S* ἔγκλημα; Job 33 23 *SB*, μέμψις; c e- of person blamed: Sa 13 6 *S* (Gk do), JA '75 5 237 *S* ἔγκαλεῖν; MG 25 27 *B* πτεχταλε πεχα. εροϋ σφάλμα; LMis 81 363 *S* πετεοϋπηϋ οϋα. επεϋσον, cf Mt 5 23 *S*; Aeg 276 *S* κα α. εροϋη e- κατά τινος (cf Lev 19 18 *B* c πτεπ-), c απ-, οϋτε-, οϋτε & πεα-: Col 3 13 *SB* μομφή, (cf Miss 4 187 *B*), Mk 11 25 *S* (*B* om) τι κατά; Leyd 431 *S* ερεοϋα. πταϋ με(η)-πεϋσον; c σι e-: Ge 17 1 *B* ἄμεμπτος; Ep 256 *S* απεϋκω α. οιωϋ.

ατα., -κι *SB* adj, *blameless*: AZ 30 41 = Ryl 267 *S* πλᾶος ετο πα., Job 1 1 *B*, Phil 2 15 *B*, (*S* ατποθε), He 8 7 *B* (*S* ακη.) ἄμεμπτος; Col 1 22 *B* (*S* diff) ἀνέγκλητος, cf Ti 2 8 *S* ακη.

ἀκατάγνωστος, HL 99 B πῦρ αὐτῶν ἀπ; Miss
4 203 B before the βῆμα ξενοῦμετα.

εἶπ, *καὶ* α. *SAB* vb, *blame, find fault*: c e- Job
 33 10 *SB* μέμφειν εὐρίσκειν, Si 41 7 *S*, Gu 33 *S*
 μέμφεσθαι; Ex 22 9 *B*, Ac 23 28 *B* (*S* = *Gk*)
 ἐγκαλεῖν; Pro 18 22 *A* αἰτιᾶσθαι, ib 28 11 *SA*, Gal
 2 11 *S* (*B* = *Gk*) καταγινώσκειν; ShC 73 64 *S*
 εἰσῆ α. εροῖν *ερῶν*. *B* nn m, *fault-finding*:
 Cat 207, Va 59 156 good is thy *καὶ* α. *ερῶν*.

περὶ α. *S nn, fault-finder*: Jude 16 (*B* περὶ α.) *μεμφίμοιρος*.

ևստրեզն ա. *S nn f, fault-finding, criticism:*
 ShC 42 119 և. ԵՅՕՂԻ ԵՆԵԺ ՇԽՈ.

— *SF* vb tr, *blame*: BMar 13 *S* Romanus hath condemned his son & αἰ. ἀπρρο ἀπρρῆ, CMSS 23 *F* ἀπρρ. ἀπρ. Both? erroneous.

αριε SB (BM 1247 228), **ααριε** B nn, an edible plant, *saltwort*: Job 30 4 *ἡς ἄλιμον* (*v Encycl. Bibl.* 2911). Prob = the Gk (*cf* Löw 37). In BM 459 = J 5 R different word.

арн-А в ро (ерн-).

 $\Delta p_{ipe} S$ в ере.

αρως *F* nn f, obscure word : BM 684 account begins πλω(ος) παρως ταττετε (ε)βολ ρεπαλ-
σογ[. Prob *l.* π(τ)αρως.

αρω† F v ερωτε.

$$\Delta p_{\text{топ}} S \text{ в топ.}$$

αρογ *S* v αλω *pupil of eye.*

αρηγ, **зарηγ** (*cf* ? **ζαρα** *B* = *ἀρα*) *S*, **ερηγ** *S*^a, **арноу** *B*, **αλιοу** *F* (*Gal* 6 14), **ареоу** *O* (*Hor* 79, 84) *adv*, *perhaps*, *if*, or merely *interrog* (*cf nonne*); *S* not *bibl* (mostly **ακποτε**); *Jer* 20 10 *B* **ει**; *Nu* 22 11 *B* (*S* **ξε-**), *ib* 23 27 *B* (*S* **εψηξε**), *Ac* 8 22 *B* (*S* **εψωπε**) **ει** *ἀρα*; *Jer* 28 8 *B*, *Ac* 27 12 *B* **ει** *πῶς*; *Jer* 33 3 *B* (*S* **μεψακ**), *MG* 25 11 *B* *ἴσως*; *Ez* 2 5 *B* **ἐὰν** *ἀρα*; *Si* 19 13 *B* (*Va* 57 182, *S* **ξεμεψαυ**) *μήποτε*; *Lu* 13 9 *B* (*S* **εψωπε**) **κἂν**; *LCyp* 30 *S* **τάχα**. Used with following tenses: a. 1 pres, *BMis* 353 *S* (*B* **αη**) a. **тетраше**, *WTh* 38 *B* a. **κωοуπ**. b. 2 pres, *Gu Dorm* 5 *S* a. **εκοуωш εσωhe κωоп**, *BAp* 80 *S* **ζα. εκψωπε**, *BMis* 269 *S* **ζα. егхт σολ**, *C* 86 282 *B* a. **αуопι αμοу**. c. 1 perf, *Va* 61 23 *B* a. **асѣ маѣ еρωу пхе оушош** (*cf TU* 32(4) 40), *AM* 184 *B* a. **πῖπᾱ αγοуωηг мѣαι пау**. d. 2 perf, *WTh* 139 *S* a. **птаукаау енесит** whilst alive, *Miss* 4 574 *S* a. **ептапхε σωпт ероп**, *BMis* 236 *S* **ζα. τάχα**, *EW* 176 *B* a. **εταпαι...ер магта**. e. 1 perf neg, *Va* 62 177 *B* **καταροι** a. **αпекѣ зли**. f. 1 fut (oftenest), *Mor* 56 22 *S* **ζα. τар** the Lord

will visit them, BMar 69 S ρα. κηατωογн πηηβωκ, Miss 8 255 S sim, Mor 43 291 S α. σεπαμεταποι = R 1 1 75 мещак, Ep 169 S^a ереοу ппє пажи мает, CO 372, 385, ST 306 sim, AM 141 B I am weary of long-suffering ρα. τετεπпаер ογςια.

g. 2 fut, Aeg 19 SB α. ерпамоу. h. 3 fut, Ep 196 S α. (ε)κασηωλκ, ST 287 S^a α. санр оупаєи. i. impf fut, ShC 42 118 S α. перепкє напау, Leip Ber '02 144 S α. епечпааисθανε (? due to interrog τάχα, Epiph Ancorat. § 105).

j. aor, Ryl 290 S α. шапер пемпша, Va 57 186 B α. таха шагарез ервоу ἄν ἀκούσωσιν. k. subj, PS 267 S α. ρω πтетпф рну, C 41 14 B α. πтеφпαι мфф таροι, Va 57 2 B α. таха πτογасια, Rec 6 173 B I entered ρα. птапау. l. rel, BMis 438 S ρα. пзαιμωп петппазе ммон.

m. partic, BMis 258 S α. ернт ппє ап, MG 25 309 B α. παντως еузеппиа. n. nominal or impersonal, AM 25 B α. ογон ογχροу χи in his heart, RE 9 137 S α. παντως ογн ογαιοиηсис пашωпe, P 131⁵ 17 S α. ρεпагстирione пaт.

εηиλ α. B, except, S mostly ειαптi: Dan 2 11 ἀλλ' ἢ, Jo 10 10, 2 Cor 12 5 (var om α.), Gal 6 14 (F мещиie α.) εἰ μή, MG 25 237 where didst find this hide ε. α. ρεареογом оуесωоу?

мещак α. S, lest perhaps: BMis 571 I fear м. α. фашша ап, Miss 4 641 α. м. пшшпe рнту.

арноу B в ерну.

ареюге A, арωγi B в рооге.

ариоуi B в еipe.

арооу S nn (?): Si 11 13 (Lag, HT) one there is laboureth, being at pains & in haste αγω еур ερωε παрооу ргоγo καὶ τόσω μάλλον ύστερεΐται tanto magis non abundabit. Inexplicable at present.

арооге, арωоу (BMis 201, Mor 15 29 om) S, арау A nn, with sg art Tri 423, elsewhere pl art, burr, thistle: Ge 3 18 S (B соγpi حاك), Pro 22 5 SA, Hos 10 8 SA (B = Gk), He 6 8 S (BF соγpi), Mt 7 16 S (B серохи عوسج) τριβолоs (but 'ε K 176 = ράμvos), Tri 423 S عوسج, ib 440 var حاك, BM 201 S пшопте мпиа. мписоуге. Cf are a plant.

срарооге (соуге + α.) S nn, with pl art, briar(?), ShA 2 321 S he that pusheth through ρεпсра., paral соуге: Jud 8 7 in P 44 108 = 43 98 شوك as gloss on аҺаркипиа (βαρακηνείμ) حاك; but lc HT has арооге. For βαρακηνείμ cf ? K 176 Һарикакина عر; hawthorn.

ароу S, ρроу B (Stern 101) vb intr, become cold: Sa 16 18 ήμερούσθαι, Mt 24 12 (var ωσћ, B ρроу) ψύχειν, Z 347 S мп ароу...огае мп

ρωкз (B MG 25 220 ρроу) ρίγουν. For other verbal forms v ωрш.

— SB (ε)раш A, араш F nn m, cold: Ge 8 22 SB ψυχοs, Deu 28 22 SB ρίγος, Am 4 9 B (S = Gk) ἱκτερος, though Va 57 165 (v below) ἱκ. distinct; K 59 B زمهرير; as malady opp ραоа: ShZ 593 S, C 43 85 B every sickness whether оγзαιοа пте ога., ib 240, C 86 326 B, BM 524 F, Ryl 105 S, amulet penes Ricci S (арооуш) all sim; paral жау HengB 10; BM 1223 A о]граш мпогпогсз (sic l) рнт; Va 68 41 B those overtaken by ога. shall be anointed, HL 110 B оγ-жосеа пзαιοа па. περίστασιs πυρετου, Va 57 165 B пзαιοа па. φλογώδης; cold atmosphere: PS 317 S жау, шоеш, α., Pcod 17 S па. мпп-каума, BHom 121 S, BAp 136 S sim.

арешан- B в ершан-.

аршн SBF(CMSS 78), ершн, ершан S^a (ST 120) nn m, lentil: Ge 25 29 (P 44 103) S (B diff), ib 25 34 B, 2 Kg 17 28 S, Ez 4 9 SB, Z 293 S prepare us a little α., C 89 117 B fields sown with α. φακόs عدس; Va 61 18 B ога. ерзорп мпвоу факћ βρεκћ; Mor 37 86 S Jacob's pottage of α. еркпиа, Ryl 352 S measured by ртоћ, ST 219 S by амe, Hall 131 S by махе & ρω, Bodl(P) d 20 S па. ρапикарпос пaт, Kr 9 S ? па., ib 247 S α. чпорх (cf Lev 2 14 B), Bodl(P) d 47 α. ерсорш; on these v Ep 1 146 n.

аршан S nn, a skin disease, lentigo (cf φακόs spot, freckle): Lev 22 22 (B ооу ооу μυρμηκοῦν, ib P 44 106 اخشم, var (P 129¹ 65) о пзаси; Tri 494 old woman ето па. حشما (? nasal polypus).

аршнт, ершнт B, Job 19 3 ἐπικεΐσθαι. V ершо(тз.).

арез B, арнзте A в ρарез.

арнх, -них (Job 38 16, BM 1001 1) SA, аҗрнх B, алох F (Mt 24 31, Mk 13 27) nn, limit, end, always with suff of thing limited (3 pl S -поу, Job 34 24, Is 42 11, 2 Pet 2 4 &c). a. Deu 30 13 S (B мнр) арнхс пзаласса, Jer 22 20 B аҗрнхч мфиоа пєран; Ps 7 7 B (S ρан), 47 10 SB, 97 3 B (S кро), 144 3 B (S шп) пєрас; Job 11 7 SB, Ps 138 9 S (B жae), Is 49 6 S (B до), Jer 6 22 B εσχατον; Deu 33 17 SB, Pro 8 26 SA (B лакз), Is 41 5 S (B еат), Mk 13 27 B (S жω) ἄκρος; PS 117 S жпa. мпкар шaa. b. approximate: Job 13 27 S ρίζα, 38 16 S ἵχνος, Is 24 16 SB πτέρυξ, Zech 9 10 SA διεκβολή, Mic 4 3 SA μακράν. c. negative: Si 30 15 S ἀμέτρητος: Bar 3 17 B οὐ τέλος; 1 Tim 1 4 B (S ρae) ἀπέραντος; Ps 123 5 B (S diff) аш еп α. ἀνυπόστατος Va 57 41 B sim.

атарихъ, -аурихъ *SB* negative adj, *limitless, boundless*: Job 5 9 *S* (*B* ἀνέσονται) ἀνεξίχνηστος, cf Eph 3 8 *B*; 2 Pet 2 4 *S* (*B* Gk diff); BMis 416 *S* of sea, BG 81 *S* of light.

ας *SF*, αας *S*, ες *AF*, απας *SB*, απες *F adj.*,
old: α. Lev 25 22 *SB*, Jos 9 10 *S*, Jer 45 11 *B*,
 Mt 9 17 *SB*, Ro 6 6 *SB* παλαιός; Is 65 22 *SB*
 ειρε πα., He 8 13 *SBF* sim παλαιουν; Si 9 12 *S*
 (only) ἀρχαῖος; CaiEuch 460 *B* μετ᾽ αὐτῶν πα.
 χρόνιος; AM 252 *B* ἡγεμονία πα. Old Test, MG
 25 47 *B* sim, BSM 76 *B* of overdue tax, DeV 101
B παλα. πικρολοῖον (*cf* Lu 5 36 *B* α. = *S* πλῆε,
v below), PMéd 294 *S* wound, *ib* 225 ῥεύμα, Z 629
S vinegar, WS 126 *S* beans. b. απας *S*: Dan
 7 9, PMéd 185 wine (*cf ib* 56 ας), *ib* 277 vine-
 gar, Z 630 vine leaves, BM 1045 reeds, Bodl(P) α 2
 ωκε η ἀνδρε πα., Ryl 189 ποσε προι πα., J 90 7,
 98 7 oblate to serve like σάτυον πα.; απες *F*:
 CMSS 61 parchment books, BM 691 sim (*cf* Rec
 11 138). c. without π- *S*: ShA 1 194, Z 630,
 CO 235 κρη ας, Kt 234 opp εμρις, WS 87, 188
 κρη, ρη ας, BM 473 κρη περη ας. d. nn:
 Cant 7 13 *S*, Dan 7 9 *SB*, Mt 13 52 *SBF* παλαιός.

ἀταπας *F* privative adj, *not old*: BM 527 in recipe (doubtful).

αἰπας *S*, -ες *A*, μεταπας *B* nn f, *oldness* : Nah
1 15 *AB* παλαιώσις; Ro 7 6 *SB* παλαιότης; Bor
226 173 *S* ταῦ πτεκία, HL 112 *B* πεγαί. (*sic*)
old age.

ρ ας *S*, ἐρ ἀπας *B*, ἐλ ἐς, -ας *F*, become old: Job 9 5 *B* (*S* ριτε), Lam 3 4 *B* sim, Ps 6 8 *B* (*S* ωσκ), Is 51 6 *B* (*S* ρ πλσε, cf Lu 5 36), He 1 11 *BF* (*S* do) παλαιούσθαι, ib 8 13 *SBF* ρ ας, ρ ρλλο παλ., γηράσκειν; Is 51 8 *B* (*S* ρ πλσε) βεβρωσθαι.

зинеѣ. B nn f, a growing old: Va 58 140 †z.
in all sins.

ααc, ac S, eec A² (? Jo 19 3) F, ec F, nn (Pey f, whence ?), *blow with hand*, mostly on face: Is 50 6 S; with † Mk 14 65 S (B αλωx), Jo 19 3 S (B κογp), R 1 i 6i S ααc, ib 73 ac (opp κλψ) *ράπισμα*; Mt 26 67 S (B ριωγi e-), Mor 17 35 S (B κογp) *ράπιζειν*, Glos 280 S *ἀλάφη*; Pcod 44 S αγ† α. παq, BIF 22 107 SF, Wess 15 23 = Louvre 10032 S εαq† παi πογκογi πα. *ἡρέμα κοσσίσας*, ShP 130ⁱ 139 S a blow *μπρο...η ερραι εκπτεcαπε*, BIF 13 111 S blow *ρητεγογοσε*; with pωρτ: Jo 18 22 S (A²B κογp) *ράπισμα*, R 1 5 28 S *αγpαρτq...* πογποc πα.; other vbs: R 1 i 68 S *αγριoγe* ηρεκα. *ερογп рп-*, Turin Atti 30 806 S *unworthy πογem oγa.* for Christ's name.

уц нас *S*, неес *F* (Mor 30 38), meaning sim :

Wess 18 124 *S* I cannot strike with оуш. or with
оусероу, Mor 31 58 *S* † поумнише нш.

ΔΕΙΗC S v ΔΙΔΙ.

αααι *SF*, εσειει *A*, ααιαι *B*, αωωγ[†] *SF* (αωωγ[†]? PS 219, αωωγ *ib*), αειωωγ[†] *S* (Tor 27), εσιωωγ[†] *A*, ασιωωγ[†] (ααιωωγ 2 Kg 1 23, Cat 53 &c) *BO* (AZ 21 100) vb, **I.** intr, **A** *be light, relieved*. **a.** Jo 4 52 *B* (*S* αιτον) κομψότ. ἔχειν, Ac 27 38 *SB* κουφίζειν, BSM 13 *B* of floods εαγα., BM 1104 *S* of health, Tell us πιατρεα. **b.** with dependent prep: c e-, Jon 1 5 *SA* (*B* εηολ γα-) κουφίζεσθαι από, C 86 337 *B* απεγσωαα α. ερωγ; c εηολ γα-, Ex 18 22 *B* (*S* † αιτον) κουφ. από, C 86 280 *B* may these pains α. εηολ γαραι = BSG 179 *S* † αιτον παι εη. ρη- κουφ. ἐκ; c εηολ ρη-, Mor 37 49 *S* αγα. εη. ρητμοκρς κουφ. τών, C 89 50 *B* (*S* = Gk) αγα. εη. ρηππυωπι κουφ. τῆς; c ρη-, TstAb 175 *B* απανιγι α. πῆντ; c εηη-, ερηαι εηη-; c ρηη-, BMar 92 *S* disease ακτρεγα. ρηωι; Va 57 2 *B* my tears ητογα. εηωι, P 129¹⁶ 77 *S* (prayer of 40 Martyrs) Let bitter air α. ερογπ εηωπ. **c.** qual: Sa 5 11 *S*, Is 19 1 *SB* κοῦφος R 1 4 59 *S* benefits against which πῆααπoc α. ἐπικουφ.; Ex 18 26 *B* (*S* coηκ), Job 24 18 *B*, Mt 11 30 *SB* ἐλαφρός; Sa 7 22 *S* λεπτός; Si 30 8 *S* προαλής; Pro 13 3 *B*, 2 Tim 3 4 *SB* προπετής; Pro 7 11 *SA* ἀνεπτερωμένος; BM 187 1 *S* of air, R 2 1 66 *S* of diet, ClPr 47 2 *S* of women opp opx, Va 61 103 *B* empty ship εγα. παογπ, Tor 27 *S* of empty sacks, ShC 42 149 *S* of words opp ρορπ, Miss 4 568 *S* he answered εγα. thoughtlessly = MG 17 298 ρηογαητῆαλ ρητ. **B** *be swift*: **a.** PS 39 *S* their pace αιτρεα. **b.** qual, 2 Kg 1 23 *SB*, *ib* 2 18 *S*, Is 18 2 *SB*, *ib* 30 16 *SBF*, Lam 4 19 *SB* κοῦφος; Job 9 25 *SB*, Hab 1 6 *SAB* ἐλαφρός; Am 2 15 *SB* δξύς; DeV 178 *B* οη ετα. ρηπτεσχηπσοχι, BKU 1 31⁹ 1 *S* horses εγας[ωωγ]. **II.** tr, *lighten*: MG 25 317 *B* εαγα. απεγσκαφoc αηππωι πτεπερτια of powers of darkness.

— *SB* nn m, *a. lightness, alleviation*: *Si* 31 *I S ἀναπετεροῦν*; 2 *Cor* 4 17 *B (S εὐχον) ἐλαφρόν*; *Va* 57 30 *B οὐα. πεμμογκογφισμος πτε φετφω*, *Va* 61 10 *B ηεροϋ opp πια.*, *P* 131² 153 *S ογμτοκ...μπογα. from trials.* *b. qual, hastiness*: *JEA* 13 24 *S Athanasius on intrusive ordinations πειασωγ πτειμπε.* *c. adv, ρπογα., lightly*: *Is* 5 26 *B (S^t) κούφως*, *Ac* 19 36 *SB προπετές*, 2 *Cor* 1 17 *SB τῇ ἐλαφρίᾳ χρᾶσθαι*, *Miss* 4 549 *S sim.*, *RNC* 56 *S he bore tortures ρπογα.*, *Bor* 248 47 *S I departed ρπογςραρτ μπογα.*, *Mor* 28 249 *S child learnt ρπογα. in short time*, *BMis* 246 *S ρπογα. var ρπογςεππ.*

eccl^e B 2 Tim 3 2 (H & Götting lectionaries, S

βαθερωμε) ἀλαζών خفيف (& in ib 3 4), ? confused with εςιε, v ρασιε. Elsewhere ἀλαζών, ἀλαζονεία never thus. AZ 21 104 O ογπωκε πε. (same?).

ACE A, ACI F v oce.

ACO, † B v co, †.

ACK S nn, meaning unknown: CO 482 sowing contract ληπνχαει ακ (sic) ληπρογριτ. Prob compound with χαι- (χι).

ACK S (reading practically certain) nn m: J 85 46 on whoso ventures to sue (ει εβολ ε-) monastery shall come curse of Deu (28 15) & πακκ of holy Zacharias shall destroy his belongings (cf ? Zech 5 3, 4).

ACIK S, CIK SB nn m, a periodic malady, fever, ?ague: Ryl 104 S recipe for shivering & πα. ληποτσωατε the 23(-day fever?), BM 260 1 S I remembered dread Judgement απασωαα τηρυ ταρε CIK, Ryl 105 S a. named with αρου, ραμοα, Amulet penes Ricci S do, AM 313 B c. with ρρου, ρηαα, PMéd 240 S a plaster good for πα. or gout (ποδάγρα, which P 44 79 = ογαμοαα).

ACKC S v ωσκ.

ACOLAI B nn pl, butterflies: K 173 فراش.

ACPE S, EPE A, ACPI B nn f, language, speech: Ps 80 5 S (B λας), Is 19 18 SB, Ez 3 6 S παρασινωαα & ρροου, Mk 16 17 S (B a. πλ.), 1 Cor 14 39 S (BF λ.) γλωσσα; Ps 18 3 SA (Cl 27 7, B σαχι), Mt 26 73 S (B χιπσαχι) λαλιά; Ac 1 19 SB διάλεκτος; Est 1 22 S λέξις; El 56 A εψηε επταε., AM 190 B εταγσαχι πηα. τηρου, AZ 21 145 S αχπεπε τεαα., R 1 3 67 S τα. of Egyptians, ShA 1 254 S, J 12 53 S sim, P 44 64 S κεα. = ἀλληγορία, Ep 1 19 = AZ 23 100 S a. in pl ? words.

a. πλας: Dan 7 14 SB, Mk 16 17 B (v above), 1 Cor 14 26 B (S a.) γλωσσα; e. πηεαα El 56 A. ρεαηπα. eloquent man? TRit 499 B, paral ρεαηπ-σωουη.

ACHP S nn m, belonging(s), chattel(s): Deu 20 14 ἀποσκευή (elsewhere = σφητε), CO 243 his λωδιξ is mislaid, ψαι† πα. παα that he may cover himself, ST 339 ησεα ηπενα. ηπιουε & leave us to die.

ACOU S, ECOU A (Cl 55 2), nn f, a. price, value: Lev 27 2 (B = Gk), Ps 48 8 (B σουην), Ac 4 34 (B = Gk), 1 Cor 6 20 (BF = Gk) τιμή; Ex 21 21, 35 (B ρατ) ἀργύριον; Deu 23 18 (B ψεηιω) ἀλλαγμα; αχνα.: Job 31 39, Ps 43 12 (both B η-χιηχη) ἀνευ τ.; ShZ 501 poor find not where-with ετοου λπεινοσ πα., Bor 255 252 he was sold ραουηουη πα. b. † a., pay: BHom 2 αα†

απερσποη πα. ραρο ἀγοράζειν, BM 223 1 ψαα† ητεα. ητεψηηειω, Mich 550 30 for water μεα-† a. c. p a., set value on: ShA 1 249 τα. ηταγααα ραροου.

ACOU B nn f, purse, wallet: Job 14 17, Lu 10 4 (both S τωααα) βαλάντιον; Deu 25 13, Pro 1 14, Is 46 6 (all S τωααα), Mic 6 11 (sic l) μάρσιππος, -πιον; Pro 7 20 ἐνδεσμος; Hag 1 6 δεσμός; C 41 15 hung from neck = هميان, PO 14 346 put money into †a. ητε †αλακοπια.

ACFOU B nn, first year of reign (cf Sethe *Untersuch.* 3 95): Dan 1 21 ψαα. ητε κηρος = S ψααραι ετσηπ (l τση) ογει εως ετους ενός. Cf επ.

ACAC B nn, a plant explained as bark, rind of caper-root (cf καππαρόριζον): K 191 الاصفل وهو قشر اصل الكبر (but Ann 1 60 الاصطعل), or its pith, marrow (Lab). Prob l الاصف (Löw 262, cf Dozy s v, though Schweinfurth *Arab Pflanz* 68 لمان), which = the Coptic. On كبر in Egypt v Almk 1 385.

ACOUPEP B nn (m Lab, f only BM 926) a plant explained as bitter nut: K 187 جوزة المرة. Αψαφέρ heracleum spondylium (Langkavel) seems unsuitable. Coptic?

ACQ, ACQY A, ACQ, ACQY S v ωρε.

ACQ S nn m, ST 125 in list of metal objects, ? = ακεα in sim list AZ 16 17 ult (l ογακεα). In Bor 170 90 ογα. ετεογτωρετε = PG 26 916 δίκελλα, so prob ακίς (Pey 249).

AT- SABF, aθ- B before liquids, ατε- S (Sa 11 18, J 80 4, though elsewhere ατ- in this formula; for ατε- Sa 7 22, Eph 3 10, BHom 98 v ατο), privative prefix forming adj, often = Gk α-, αν-; a. with vb: Ge 1 2 B ογαθπαγ ερου αόρατος, Ps 62 1 SB αταμοωε αβατος, Ps 99 5 SB ατσει απληστος, Am 5 24 B ατερ χιπιου do, Mk 7 2 B ατια τοτ- ανιπτος; BG 24 S παταω απεγραπ, R 1 2 65 S ογατσοηα var ηογσωηα απ, AM 239 B ετοι...πατωηα ερωου ηηαωρεα, Bku 1 21 33 F cover it πατα ρωαα επεγ εραα, J 23 19 S naught remaineth πατααα εβολ πακ, ST 341 S απρκω πατρ ηερωα, BM 583 F that he give us bread πατεπααου, Vizant Vremen 14 185 B †ατσοηα ρωουτ απαρθεποα. b. with nn: Ex 12 8 S (B ατσηαηη) αθαα (ατε,) αζυμος, αβρηη SAB (ατσ. BM 1223 A, Ge 11 30, Lu 1 7 B) στείρα, Job 24 6 B (S εαη- for ααη-) ατθερε αμωθί, Kr 141 S sim, Cai 8510 S epitaph αταου αθάνατος, Ps 9 28 SB ατποθε αθωος, Sa 7 23 S ατροουα αμέριμνος, Mic 1 8 B ατωουη ανηπόδητος Mt 25 30 SB ατσαα αχρείος, Bku 1 313 S perform the

დაახ. 5 ვ. დახ (ტყაღ).

I. joins phrases (often in B between verbal clauses where S omits): Ge 18 14 SB, 1 Kg 8 12 S, Mt 18 18 SB, Ap 6 15 S (B περὶ-) καί, C 43 89 B πη ἐρχη...οὔ. ετοπὲς ζευκτηρια, Br 45 S πητακο α. πησωρα, AP 27 A² εφμακε κρητ α. εφρωρε αροχη, PS 247 S ὑν ρτηκ...α. ησωλ, ShC 42 225 S οχη οχποθ ησοειτ α. αγεραι πα ...ζε-, Leyd 450 S παι τηρου ηεραη α. οχη ημα ετεοχηταυ μμαυ, J 75 64 S tower that they built α. ειρ ρχηρηρει εροϋ ρωωτ, CO 58 S endeavour to teach them α. εις ποχροουχη τηρ ρηχωκ, J 106 70 S πρωτον μεη γε-...α. ηешаре-, Phil 1 18 B φραση αλλα οχ. φпарашη он (SF α. он) ἀλλὰ καί, PS 201 S οχ μοноη...αλλα α.

II. introduces narrative or statement (mostly bibl): Ge 13 B, 81 SB, Nu 101 SB, Is 124 SB καί; S often om: Ge 1822, 221, Lu 1422 (all =B ογ.); Mor 5128 S wife said α. αὐτῆς πρὸς τὸν πατέρα, sim ShC 7398 S α. ἑαυτῆς πρὸς τὸν πατέρα, ShC 42117 S I will dwell apart repenting α. πρὸς τὸν πατέρα.

III. introducing apodosis, *B* (imitating otiose initial *καί* in LXX): Ex 13 5 ογ. εσεσθων...ογ. ενεστει *καί*, *ib* 18 14 εταφναγ δε...ογ. πεπαγ (*S* Gk om), Nu 21 8 (do), Deu 28 58-59 (*S* a.) *καί*; C 86 240 ογ. εσθων...ογ. μαρενικυριζ ωσ εβολ, DeV 146 ροσον πεωογν γε...ογ. μαρεν-, Miss 4 193 σεππχιπορεφωτεμ γε...ογ. αφτωηγ, *ib* 156 notaries hid their pens, ογνοτ. δε...ογ. αφτ αφωγ παγ; perhaps *S* Jos 6 25 a. εβολ γε- (Gk om).

IV. joins nns or adjs: Ps 67 5 SB, Sa 14 26 S καί, ShC 42 122 S παί a. πεταμαγ, C 89 113 B μαμαπογ† ογ. πακитис, RE 9 136 S τετπα-
 тiosynи пхс пейот a. етоγaaδ, J 74 91 S τωaa
 a. τειx ππαρχωп. a. S often = B пaa-:
 Ps 30 3, Ac 12 17 καί. b. or S varies with
 aa-: Jos 17 3, Ap 5 12, 13 καί, Aeg 239 John
 aa- Matthew aa- Peter a. Judas, Mor 51 27 S
 aaпacpωaa и пacpaaγн a. пeγ(sic)zμaγaλ,
 J&C 92 †шпe e...a. пacпнoγ, †шпe e...
 aaпeγaaγ, RE 9 156 lemons aaпoγzepaaп a.
 oγшaa пaaχaпoп, J 92 6 martyr(s) monastery)
 aaпeγeωaaпoc a. пeγпpωeicтωc. c. S +
 aa- (archaic?): PS 11 worldly troubles a. aa-
 пeγкпaγпoc a. aaпeγaтoтaaoc, ib 138 пpa
 пpoc a. aaпpa пcт, BG 83 пtoγ oγaaγ a.
 aaпeтeγnaγ, J 69 15 zпaaптpe...a. aaпoγpecγai
 (cf Byzantine καί σύν, καί μετά, PMon 18). d. S
 + z- (rare): Br 109 шaa a. zιaιθaпoc.

¶. for δέ: Ge 21 16 SB, Pro 3 16 S (B = Gk); or varies with δέ: Miss 4 18 B ογ. ανι παρογ = ib 636 S ανεγ δε, ib 525 S α. αςπωπε = C 89 44 B αςπωπι δε.

VI. + *on* (οὐραν *A*, Cl 2 2, 17 5 &c, TU 43 11, also αοϋ *an*), *moreover, further*: 2 Chr 6 33 *B* καί. Eccl 6 3 *S* καίγε, Ez 4 4 *B* (cf *S* αποκ ζω), ib 5 4 *SB* καί ἔτι, ib 28 12, 37 24 *B* (*S* om *on*) καί, Lu 14 22 *S* (*B* οϋ. ετι) καί ἔτι, Jo 6 11 *SA*² (*B* πατριῇ *on*) ὁμοίως καί, Ac 26 6 *S* (*B* οϋ.) καί, R 1 5 37 *S* thou hast not had pity on monks *a. αλλοπαρχν...a. on* αλλεκνα ζωοοϋ, Miss 4 522 *S* = C 89 42 *B* I brought it for my soul's good *a. on* because ye are godly men, AM 12 *B* εφσωοϋν... οϋ. on εφελαι, CO 36 *S* we go surety for him, his κριμα is on us *a. on* τιστοιχε επισηαζε.

VII. in addition to subjunct (Stern 447): Ep

Jer 43 B (*F* Gk om), Lu 12 43 B (Cat 150, *S* Gk om), BG 67 *S* *ψαυσκ* *μμεος*...*α. πειπλανα*, Leyd 442 *S* *ογον* *πμ* *ετπαχιτε* *α. πσεουσ*, Aeg 39 B all adorn streets *ογ. πτεπικενευ* *σολσελ* *ππογεχνογ*, CO 29 *S* we are ready to observe *α. πτησωται*...*α. πτηρηποτασσε*.

αογω B vb v ογω *cease*.

αὐτῶν B καὶ ν ἔχω.

догѣнтъ В у дѣнт.

αὔληος *B* nn pl, part of monk's dress: K 120 شقى (شق in list of monk's garments MG 17 510, being neither cloak, hood nor leather apron), so ? *bands* or *strips* of stuff (*v* Dozy). Coptic? (identical with pl of αὐλή).

ἀγαν *SF*, ἀγααν, ἀγειν *S*, εογειν *A*, δογιν *F*,
 δογαν, δahan *B* & other forms, nn m **I**. colour :
 Ex 4 7 *B*, Sa 13 14 *S* χρῶα (sim BMis 237 *S*),
 Lev 13 14, 15 *SB* χρώς, 4 Kg 5 10 *S* (Gk om),
 Sa 15 4 *S* χρώμα, Ge 30 42 *S* ο πα. ἐπίσημος, Lev
 19 19 *S* πα. σπαγ (B Gk om), Jer 13 23 *S* πα.
 λεπερσωμα (*B* шар) δέρμα, Miss 4 143 *B* leprosy
 healed λεψωπι δελαπα. λεπερσωμα τηρ (sim
 MG 25 362 *B*) Mich 550 29 *S* hyacinth stone
 λεπα. λεπσωμα of men, Mor 25 93 *S* garments
 παση πα., AZ 23 109 *S* melt 2 metals шантагер
 ογα. επογωτ. Colours named : of honey Ryl
 244 *S* α. πελιω (*cf* μελίχρους); of grapes Mor 44
 40 *S* α. πελοολε; of wine P 44 66 *S* α. λεπρη
 (*cf* οἰνόχρους); of leek Ge 2 12 *SB* α. πησε πρά-
 σινος, Cant 5 14 *S* (Gk om), BMis 275, 538 *S*; of
 sea BM 180 375 *S* α. πωλασσα (*cf* θαλασσόχρους);
 of ashes Ge 30 39 *SB* α. πκραες σποδοειδής; of
 lily R 2 2 22 *S* α. πκρινον κρινόχρους; of fire
 Nah 2 3 *A* ε. πκωρт coccinus, Ap 9 17 *S* α. πκ.=
B πхρωα πύρινος, ib 6 4, 12 3 *B* α. πхρωα =
S трешрωш, sim BAp 271 *S*, Mor 30 47 *F*; of
 gold JKP 2 50 *S*, Mun 123 *S* α. λεπογῆ (*cf*
 χρυσόχρους); of sky Mor 25 92 *S* clothes of α.
 λεπε, Mich 550 29 *S* chrysolite is πα. λεπε, sim
 BMis 570 (*cf* Ex 24 10 *B*); of mouse Zech 6 3
 AB ε. λεπιπ, α. λεφип ψαρός; of blood LCyp 7 *S*
 α. λεпесноу αίματώδης, Z 629 *S*, Va 62 171 *B*;
 of wool R 1 2 43 *S* α. λεпсорт; of stibium Ryl 243
 (*cf* 244 18) *S* α. естина; of corn Mor 44 26 *S* α.
 псого (*cf* σιτόχρους); of woman's bath Cai 42573
S α. псгогп псгима (or *l* ? σιογ псг. of female
 star); of lead P 44 66 *S* α. λεптагт мολυβδώδης;
 of rose P 44 66 *S* α. λεпогерт (*cf* Mor 30 10 *F*
 like rose ραпеса.); grey Ge 30 32 &c *S* φαιός
 (*B* twice δογι δογαν); of lentils ? Ryl 244 *S* α.
 еφασина (? φάκινος); of snow BAp 14 *S* α. λε[ne]-

χιων (cf χιονώδης); of a poison plant α. πηλο
Lev 21 20 B (v KKS 49); green My 46 S α.
πηλορον; of silver P 44 66 S α. πηρατ ἀσημό-
χροος; of coal Ge 2 12 B α. πηρες ὁ ἀνθραξ, Va
67 80 B πλάζ πα. πη.; of apple Ryl 244 S α.
(ε)πωπερ; of purple R 2 2 21 S α. πησε πορ-
φυρίζων, Mich 550 29 S topaz is πα. πη. μππα.
μππογῆ, Va 66 297 B ραπα. εὔσην.

II. metaphor, *appearance*: Lam 4 8 B, Lu 9
29 B (S εἶπε) εἶδος, Dan 3 19 B ὅψις, ib 5 9 B
μορφή, Lu 22 44 B, R 2 1 10 S hath my face
changed ραπα. πτηρῶεν, Mor 43 160 S περα.
(var go) changeth not, Mun 158 S εκω μππερα.

сен α. S vb intr, to *tend towards a colour*: Lev
13 24 εἰς α. εφογοῦν (B om) ἐκλευκος, ib 2 14
πεκρωω... εαγς. α. (B εὔφορξ εὔσην Va 1)
πεφρυγμένα χίδρα (which in 23 14 = εφογοῦσα).
Cf cωκ Ge 30 37 S, Z 609, BM 180 375.

αἴαν α., αἴειν α., αἴει α., αἴειν αἴειν S,
εογеп ε. A, αογi α., αἴи α. B, distributively
variety of colours: Ge 30 37 B (S το το), 30 40
SB, 30 39 S (B θοι θοι), 37 3 B (=S BMar 130),
Ez 16 10, 18 S (B θο приѣ), ib 13 S as nn ρεпа.
(B do), Zech 1 8 AB ποικίλος; Ps 44 9 S (B θο
приѣ) ποικίλλεσθαι; Jud 5 30 S, Si 43 27 S, Ez
27 7 S (B do) ποικιλία; Jer 13 23 B (S τοε), Ez 23
15 S (B do) ποίκιλμα; Ge 30 33, 35 B (S α.) φαίος,
ib 32 B (S σογiογ) διάφαντος, 2 Kg 6 14 B (S diff)
ἐξάλλος; EW 118 B πωпи παογiн αἴан, BSM 113
B φαδρι πα., Sha 2 156 S αἴαιне αἴи ρια., sim
BMis 227 (of giraffe), Tri 660 S ροиτε πα. موشاة.

αογiн B nn m, *jaundice*: K 160 برقان, cf ib 206
(among colours) اصفر.

As name: *Avân* (Preisigke).

Place-names compounded? with α., v Ryl p. 80 n.

αἴειν, αἴαν (Pcod 41, Tri 428 &c) S, αογiн,
αἴиn, αἴиn B nn m, α. ship's cargo, load: Ac 27
10 SB, BMar 189 S таде πα. επχοι, Va 57 122,
175 φόρτιον; Ac 21 3 B (S diff) γόμος; Va 57 176
B πα. πτε πκαρπος φορά (v WS 25), BHom 14 S
after wreck they lose περα., P 130⁴ 89 S ship
loaded παра πεра., Va 61 104 B ship εγασiωγ
πα....εγотп πα., cf R 1 4 45 S εγотп ραπεра.,
Pcod 41 S whoso setteth God παпе επεра.; BM
1111 S she hath sent me ογшпа πα., Kγ 245 S
in list of expenses ραα. (though meaning uncertain
in last two). Cf εiоne (εεпшот). b. meta-
phor: Va 57 4 B branches bent down пемпога.,
Mor 22 66 S burdened ραпа. of sin, R 1 2 54 S
with πα. of devil.

ата. B, *without cargo*: MG 25 343 ship пата.

αογωн B v ογωн.

αἴиp, αογиp B v ογиp.

αἴиn B v аиn.

αἴиc S, αἴиc B v аἴgive.

αἴиt S, αἴиt, αογиt, αογиt B nn m, α. col-
lection, company of persons: Mk 6 39 S (B = Gk)
συμπόσιον *contubernium* حزب, ib 40 (B αα) πρασιά
ἰα; Miss 4 241 S celestial throngs εγo πα. α. εεп-
пегиrн, Mor 47 80 S πα. α. like waves. b. mon-
astic congregation, monastery: HL 114 B Evagrius
wrote of monks πα. & of those in desert cells, Va
61 9 B those in πα. (μοναστήριον) & deserts, ib 16
he quitted μοναστηριον..., having quitted πα.,
MG 25 219 B κοινόβιον, ib 242 μονή, Va 58 65 B
went to be monk in ογα. (var with μονаст.), MG
25 241 B Tabennesi ογα. in south, EW 105 B
monast. τῶν πατέρων called ογα. outside Alexan-
dria, BMar 207 S ρηγοσογсс αἴиnαc πα.
(Mor 48 8 om πα.) = B (Rec 6 170) αἴиnα. ἐν
ἀβαγῇ μονаст. (? = this word), ib πα. αἴиnαc
(var таиte ппесиrн, B om), ib 210 ογсоогсс
αἴиnαc = B ογα. αἴиn.; MG 25 241 B
φρωт αἴиn. ἀρχιμανδρίτης, ib 243 πωж πα. ἡγού-
μενος; ST 181 S^a ἰάωк αἴиn., BM ostr 44720 S
promise to repay, птатаде пак ραпа. (meaning
uncertain in last two; for last cf ?B αἴиr).

In name? *Παυεῖτ*, -ουεῖтs (Preisigke).

Place-name Bāwīt باويط, باويط (no Coptic extant),
W. of Derūt, prob = παγит, owing to Apollo's
great monastery there (v Miss 4 321, AZ 40 60).
Cf ?another village E. of Fayyūm, باويط باويط, prob
= πογait BM 580, 591 &c and πογoεit = φογωит
Mor 48 105 = C 43 150.

αεиγте A v аиг.

αγαα B v ραγсαα.

αγωα B v αωαε swathe.

αγсe A adv as adj, *all together*: Ja 3 1 πολλοί,
Cl 2 1, 16 6 (= Is 53 6 S тиrн), 46 9 πάντες, TU
43 12 ρи[ωтп]e α. петр пистеге. Cf ?El 74
αγкппeи ?all these.

αφε B v аиe.

αфот B v апот.

αфωф B, pl αфoφи, αфoи nn, *giant*: Ge 10
8, Nu 13 34, Ps 18 6, Is 49 24 (S all = Gk), Ps 32
16 (S πωωpe) γίγας, BSM 14 Jacob was πωωpи
αἴиnαc ογoз πα. αἴипpωαи; pl form: Ge 6 4,
14 5, Bar 3 23 (26).

αχι B v агp.

αχω B v ραко.

аш SB, ег A, еш A^F I. interrog pron, *who, what?*, m f, sg pl, var with пиа, оу: Deu 5 26 S аш...н пиа τίς...τίς (B пиа...пиа), 1 Kg 26 18 S аш...н оу τί...τί, 2 Cor 6 14 SB аш...оу τίς...τίς, Job 6 11 SB, Mk 4 41 S (B пиа) τίς; Is 1 5 SF τί, Si 9 14 S (var оу) τί, Mt 23 17 S (var & B пиа) τίς (var τί), Mk 2 9 S (B оу), Phil 1 22 S (B do) τί; Jth 5 3 S τίνες; Aeg 288 S аш де перѣице (var аш петпашопе), Pcod 7 S аш депе паш; Job 28 12 SB, Is 66 1 SB, Mt 19 18 SB, Lu 24 19 S (B оу), BHom 56 S оуаш ашине пшнп, Va 57 19 B аш оуппе фаш поіос; Ps 118 82 S рнаш поуоеиш (B пѣпаш) Pro 6 9 A (S тпаш, var ShMIF 23 163 = A), Jo 6 25 S (B пѣпаш) πότε; Mt 8 27 SB, Lu 1 29 SB оуаш ашине (рнѣ) ποταμός; 2 Kg 2 1 S ποῦ; Deu 12 30 SB аш псаот (рнѣ), Ps 10 1 S (B = Gk) πῶς; ShA 1 226 S ашине ппос аш ашине пкоуи, ShC 73 194 S аш пшораш н оу ашпашн, Mor 40 30 S ашпе (var пиа) пекрап, Miss 8 258 S ешпатаге аш...птака аш; ? as nn, Ep 434 S write me жеоу (п)теоуаш шопе (or l оу ашшопе, v аз-).

II. indef pron, *a certain, whatever*: Mor 23 42 S wicked souls пожоу еаш пколасис, Z 346 S рнаш пѣме ѣде, C 86 173 B I will make thee governor ехепаш пѣош (sic l) етекоуаше, ib 206 B we saw ппаш прнѣ пемаш псаот *thus & thus*, R 2 1 47 S тпнар аш ашаш прѣш, Mor 37 99 S wearing clothes паш ашине, ShC 73 210 S аш-жоугт паш прѣш.

III. indef interrog particle: Ge 26 9 B ἀρα γε, ROC 25 244 B аш афѣ кнп етаме-, MG 25 244 B аш пѣокне οὐ εἶ, ib 308 B аш егсомс еп-χωρος ппнеоуаш (S аλλα, l ? ара), C 43 228 B аш пшалоупе *where?*

аш SO nn m, *furnace, oven*: smith's Si 34 29 (31 26), 38 33, κάμινος; for warmth P 129¹² 6 (Reg. Pachom.) ппелаау жере аш рппеуни *focus facere*; for cooking ShC 73 137 when cooking in шлов or trip firewood to be spared, only шомет ешпе епаш (cf ib псетаппеж рар пше ероуп еп-кωрт), ST 236 = Tor 36 ше ашаш; PMéd 208 ashes from before оуеро паш (еро & аш both = κάμινος), Ep 546 a bronze аш (but v n), AZ 21 100 O аш псати. Dem ^h is both portable censer (Griffith *Stories* 128, 134) & large furnace (Ryl Dem 3 91, 237). In name? Тапаш (Preisigke).

аш S nn, meaning unknown: Mor 51 34 аппеж ште ерраг пше пемнсе аппеж лаго ерраг пкоуке пемшол аппеж аш епекро пше пше-мап (so made of wood).

аш- S^a v аз-.

аш- SA v ош.

аша SB, ашеи A, ашеи A^F, ашнѣи O (Hos 82), ашеите A (TU 43 8), ош¹SB, аш¹AF, p c (?) аш- in ашпѣи (v еше) vb intr, a. *become many, multiply*: Ge 3 16 S (B ташо), 7 17 B пшавоу... папнпоу па., 48 16 SB, Lev 25 16 B opp шок, Ps 3 1 SB, Is 14 2 SB πληθύνειν, -εσθαι; often paral аша (qv): Ge 1 28 SA (ашеите) B, 35 11 SB, Lev 26 9 B (S ташо), Jer 23 3 SB; Ps 49 19 B (S do), Ro 5 20 SB, 1 Thes 3 12 B (S р роуо) πλεονάζειν; Ge 30 30 S (B аша) αὐξάνεσθαι, Ex 23 29 SB, Jos 10 11 S, Job 14 21 SB πολλοὶ γίνεσθαι; Ro 5 15 S (B ер роуо), 2 Cor 9 8 B (S ташо) περισσεύειν; Ez 9 9 B, Zech 12 11 SAB μεγαλύνεσθαι; Ps 91 5 S (B шок), Nah 2 9 A (B рош) βαρύνεσθαι; R 2 2 23 S πτερεπεχρονос a. μηκύνειν, MG 25 300 B (S р нос) писати паш. епироуо, Miss 4 100 B where sin a. ашоу (reflex) шеппикосмос; c п-: Ps 64 14 B (S ташо) a. псоуо, Va 68 40 B ашпикосмос a. прѣш, PO 14 354 B аша. ашпнпкот & consecrated him (sic, ? l ашпн). b. *qual, many*: Ge 15 1 S (B ер пшѣ), Deu 7 17 B (S паше), Job 3 15 SB, Ez 33 24 SB, 47 7 B (S паше), Lu 6 17 S (var паше) B πολὺς, πλείων εἶναι; Job 2 13 S (B рош) μέγας; Ps 71 7 S (B nn), Is 51 10 SB πλῆθος; 1 Tim 5 23 SB πυκνός; Job 38 25 SB, Pro 28 3 S λάβρος; Hos 10 1 SA (B nn) εὐθηνῶν; R 1 2 56 S I smote them рпоуаш его., Va 63 81 B его. шеппикаш like torrent, Va 65 21 B фашагор ето.; c п-: 1 Kg 2 5 SB, Pro 14 29 SA πολὺς; Lev 11 42 SB πολυπληθής; Aeg 236 S ето. пѣш πολυμαθής; CaiEuch 534 B o. αἵαλ πολυόμματος; Ge 27 23 B δασύς; Jer 17 8 S (BMO 8810 521) ἀλώδης; BAp 168 S ерпепежшаш o. пшопе.

— SB, ашеи AF, ашнѣи F, ашеите A (Hos 8 12), nn m, *multitude, amount*: Ge 32 12 SB, Ps 48 6 SB, Si 36 11 S, Is 31 4 SBF, Jo 21 6 B (S ашн) πλῆθος; Ex 15 16 BF μέγεθος; Hag 2 17 A (S do) Vulg *acervus*; 2 Cor 12 7 B (S ашпн) ὑπερβολή; BHom 46 S па. ппехрншаа ὄγκος; Va 61 13 B па. ашпсѣошшш, sim ShA 1 247 S, TstAb 246 B па. of old age.

ашта. B nn f, *number, multitude*: Ez 27 33 (S ашн) πλῆθος.

режа. SB nn, *multiplier*: Si 23 11 SB р. пшрк πολυорκος.

ер a. B, *multiply*: Si 22 12 аперер a. псаши (S ташо).

ашн SA²(AP 19), аше B (Ez 28 19 bis), ашнѣи F (Ex 15 16) nn f, *multitude*: Deu 1 10 S (B аша), Jo 21 6 S (B do), Ac 28 3 S (B ашн) πλῆθος; Deu 25 15 S (B do) πολυ(ήμερος); Ps 20 4 S

μακρότης; Sa 4 8 S ἀριθμός; Ez 28 19 B (S οὐρανός) πᾶς; Sa 6 2 S ὄχλος; Mt 15 33 S (B κνή) τοσούτος; BHom 17 S πόσος; BM 255 3 S πτεροῦσκω απψαхе ега., Pcod 16 S repaid πογα. πκωδ, Z 630 S ογα. ππερ, ShC 42 104 S ογα. πογγορ (cf Ps 21 16 ατο), ShC 73 20 S wounds πογα. ммипе, BMar 92 S рена. пирп.

V паще, тащо.

аше S, аши B v еише.

ашъ F vb intr, c еса-, meaning unknown: BM 587 (3 or 4 times) а. есапсан.

ашебен B nn m, enchanter (аш- prob = ш rh): Deu 18 11 (var же атау q v, S речмоуτε) ἐπαείδων ἐπαοιδήν, K 114 عراب; Z 128 = Va 59 156 ахω ммагос, речер зик, пд., шеп зик, Va ib 121 sim, but here пашеућен (v ?ашеу below). Cf Spg 300.

ашкан SF v шкан.

ашал, ашале S v ал (last).

ашали F v еире (аширі).

ашам B v ошам.

ашин псори B v рашин.

ашира B nn f, chameleon: K 172 حربا (var حرابية). Cf Murray Engl. Nub. Dict. 15. (χαμαιλέων Lev 11 30, Zeph 2 14 is untranslated.)

аширі B v еире.

ашеите, -ееите A v ашай.

аштап SB v тап.

ашеу B nn pl, astrologers: Is 47 13 (S речка оуноу птне) ἀστρολόγοι. V ашебен.

ашснл A v снл.

ашсаш SA, -шкан B v шсаш.

ац SB, аац (PMéd 157 &c, BAp 87), аћ SF, ец A, афү (?PMéd 183, Chassinat), ац- S (ацрп Is 65 4, Mor 51 19), pl ацогі, аћогі SBF, афогі B & sg as pl, nn m (Ez 4 14, PMéd) flesh, human or animal: Ge 9 4 SB, 3 Kg 17 6 B, Job 10 11 SB ренац, Si 36 27 S do, Hos 8 13 A do, Ro 14 21 SB κρέας; pl form: Deu 14 8 B, Jer 37 16 B κρέας; Ge 40 19 B (S = Gk), Lev 4 11 B (S do), Ps 26 2 B (S do) σάρξ, Mor 24 8 F we filled place of rib па., C 43 232 B печкас пелпечад., Tri 395 S п(а)а. пре for ravens; а. пппаахе gums PMéd 290 S; а. прого excrescent flesh ib 157; Ps 16 14, Is 65 4, Z 270 swine's flesh, Mor 25 13 S rich man's food ωάτ, папои, а. ппир; Ps 49 13 bull's flesh; ST 46 sheep's; Ez 39 20 horse's.

сапац SB nn, meat dealer, seller: Kr 158 S, K 131 B لَحَام.

шатац S nn m, butcher: J 2 25, MMA 24 6 5. ср ац S nn m: Lev 13 18 (Ciasca; Masp & Mor om) gloss on сапз пгелнок (but ?l cpaц).

ер ац B, become flesh (of consecrated bread): C 43 194.

оґем ац SB, eat flesh: Lev 7 9 S, Is 22 13 SB, 1 Cor 8 13 SB.

шеп ац S, buy flesh: Pro 23 20 S (= Z 639, Mor 43 136).

ац, аац, аћ SB, ец S^a (Ps 104 31 Rahlfs) A nn m, f (K 173), fly, or ?insect, since flying sometimes added: ShC 42 47 S = Eccl 10 1 μυῖα, sim Mor 31 93 S, also MG 25 210 B рана. еґрааа, Bor 252 129 S birds & рена. еґрнл мпрепшол-мес; Is 7 18 B μυῖα; ShZ 600 S every beast шараа епа.; K 173 B (= Loret) لَبَاب.

— пеліа SAB, honey fly, bee: Ps 117 12 SB, Pro 6 8 SAB, Is 7 18 B μέλισσα, MIF 9 86 S like а. пе. реноуаоуле, Jud 14 8 S сооуе па. пе. συναγωγή μελισ., P 44 56 S а. пе. рооут نحل.

— поггор SB, dog fly: Ex 8 17 B, Ps 77 45 SB, P 44 57 S κυνόμυια; Sa 16 9 S μυῖα, ShC 42 47 S flies commonly called а. по.

— пкаллапне S (καλάινος, cf Griffith Stories 175), Kropp K.

— рооут S, wild fly (bee): R 1 3 74 that gathers honey.

ац мһіоу v аам wasp.

ацлееле SB v рашлееле.

ацогі S, афогі B v ац flesh.

ацхир B nn m, greedy of shameful gain: 1 Tim 3 8 (S маірнү пшлоу) αἰσχροκερδής; Va 61 20 ετοι πсеппе оуор па., K 89 نخیل (var وضع).

мета. B nn f, greed of shameful gain: 1 Pet 5 2 (S мптмаіг. пш.) αἰσχροκερδώς.

агоуп A v роуп.

агрні A v рраі.

агтн- A prep, against, in opposition to: Cl 4 12 (var оґа]е), 51 3 агр сгасіазе агтпмωγснс.

асі, ахі B v агр.

адо B, ага F v агро.

адоа B v агроа.

адоури, адоури (Ps 55 18, Bodl 325 154), адоури (K 173) B nn m, asp: лс ثعبان, MG 25 238 ога. (Hist Laus 18 аспіs) dwelt among reeds, ib пеоуреґдоуе. In name (?) папаахоре.

αζ-, αψ- *S^aA* (not *A¹*), qual of ογωρ as verbal particle in rel perf clause, in both numbers & persons (AZ 52 112): Ex 4 11 *A* πεταρτ (S πεταρτ-), Pro 12 2 *A* πεταρτине (S do), Jo 11 45 *A* εταρει (*A¹* πταγ-, S επταγ-), El 102 *A* πεταρр, ST 60 *S^a* πκαρ εταρει εκωι, ib 308 *S^a* πток (ε)ταρτн, ST 191 *S^a* θεκλα (ε)ταρταас παг, J 68 27 *S^a* πειρομπε πταρτпараге. Sometimes et-omitted: Ep 544 *S^a* he said καθαρων αρτηογт, ib παειωт аψтппоогт. V Ep lc n.

αζ *S* interj v ωρ.

ααζ *F* v οορ.

ααα *F* nn v ααο.

ααα, αζ, αα *F* conjunct, and, not in literary texts: ALR '06 473 πεκκλнcia α. πεμοпастн-рion, Kг 17 βικτωρ α. παпа мппа, BM 580 21 pray that God guide me again α. πεлкe λααγ ρгтеψиχн, ib 664 αμογ ερογп αζ еш[, ib 626 (otherwise *B*) I greet my children αα πεпшнrгaчpг, AZ 23 28 πитоγ αα пчшитоγ; α. & αγω in same text: CMSS 28 α. мперкateчe...αγω мперсω, BM 582 (2) I greet lord brother αγω тшппн епaиωт...α. παпа χανλ...αγω пeсneог шппн epак, ib 592 I greet &c...αγω мeпecaпaи... α. ρeи пipωм...α. тпcтeог пoт...α. тшппн paк.

ααα *B*, ααε *SA*, ααи *BF* v ερε уеа.

ααε *SA* stand, need v ωρε.

ααε *SA*, ααи *B*, εαи *F* nn m, length, limit of life: Job 7 1 *S* (*B* ωпж), 10 5 *S* (*B* жпωпж), Pro 3 2 *SB*, Sa 2 4 *S*, Si 34 4 *S* βίος; Ge 7 11 *S*, Ps 30 10 *S*, Pro 4 13 *S*, Si 48 27 *S*, He 2 15 *SF* (*B* all ωпж) ζωή; Is 65 20 *S* (*B* cнoγ) χρόνος; Job 32 10 *S* ποσ πα. πολυχρόνιος, Si 30 22 *S* μακρομe-ρενcиc, Is 53 10 *S* μακρόβιος; Job 14 1 *SB* κογп πα., Cl 30 5 *A* α. ρнe = *S* шapa. oлгoβиoс; ShA 1 44 *S* slain ραон мπεα., TstAb 177 *B* any may die ραхeлмπεα., ShC 42 43 *S* пeчa. пe his fated term of life, Mor 25 31 *S* lest пeкa. тapок unlooked-for, Miss 4 791 *S* aпeтпa. ρωп ερογп = *B* ib 115 aпeтeпa. кпп, P 129¹⁶ 16 *S* пeчpокoс мпога. for thee to die, BM 661 *F* God give thee oγпaс пe., sim BAP 126 *S*.

р α. *S*, ep ααи *B*, ελ εαи *F*, pass life: Pro 9 6 *S* (*B* пeβa.) ζήν, EpJer 46 *F* πολύχp. γίνεσθaи, 1 Tim 2 2 *S* (*B* ωпж) βίος, BHom 10 *S* ζωή; Miss 4 110 *B* екпaep α. oп мeпeпcaпaишт па.?, ib 643 *S* пта[γp] α. epкaиpoc мπεпeиωт, Pcod 22 *S* птачp пeчa. (var oγoειш) тпpг.

пeβa. *B* nn, long-lived, only with α. мeт-: Bar 3 14 μακροβίωcиc, Ps 90 16 (*S* мнншe пpoог) μακρότης ήμεp., Pro 3 2 (*S* ποσ πα.) μήκοc

βίον. **б.** ep κ.: Ex 20 12 (*S* p ποσ πογoειш) μακροχρον. γίνεσθaи, Deu 6 2 (*S* eиpе πογaи. пг.) μακροημερεύειν, Ps 11 8 (*S* тaшo, cf Ps 137 3) πολυωρείν.

шapa. *SA* nn, short-lived: Job 14 1 (*B* κογпн πα.), Sa 3 16 ατέλεcтoс, Pro 10 6 *SA*, Is 65 20 *S* αωpoc (*B* diff).

мeт-, мeтшapa. *SB* nn f, short life: R 1 2 46 *S* opp p ρλλo, BMis 180 *S* he died in a м., TSBA 9 368 *B*.

р, ep шapa. *SB*, be short-lived: Pro 13 2 *S*, Sa 14 15 *S* αωpoc, sim R 2 1 39 *S*, BIF 15 234 *S*, Va 58 127 *B* reap me not eиoи пш.

жeм α. *B*, have (find) long life: TEuch 2 500 of babe мapeчж. ليطرل.

ααи *F* v ερε oх.

ααи *F* v ορε.

ααο *SB*, ααог (? J 66, v below) *S*, ερο (-ω Hos 13 15) *A*, ααα *F*, ααop *B*, pl ααωop *S*, εαωop *A*, ααωop *B*, ααωop *F* & sg as pl, nn m, α. treasure: Sa 7 14 *S*, Si 29 14 *S*, Mt 6 19 *S* (*BF* pl), 13 44 *SBF*, 2 Cor 4 7 *SB* θησαυρός. **б.** treasury, store house: Deu 28 12 *SB*, Dan 1 2 *B*, Hos 13 15 *A* (*B* Gk om, Vulg thesaurus) θησ.; Ge 41 56 *B* σιτοβολών; ShC 42 17 *S* τωαhe...epпoгa., Miss 4 636 *S* we opened па. нпoeиk,...пpo мпa., Mor 19 48 = 18 40 *S* oγa. full of corn, PLond 4 499 *S* πααω state granaries at Babylon (Fustât)=δpριον, BMis 386 *S* = BSM 41 *B* when door opened α. found full of wine, J 66 30 *S* among testatrix's bequests ρoи, жнeиoиoп мппeчaρог мппeч-caиог = 76 27 (duplicate, same scribe) пpoи мп-[пeч]a. тпpoγ (or ? = ιαρoγ); pl form: α. Ge 43 23 *SB*, Pro 3 14 *SAB*, Is 2 7 *SB*, ib 30 6 *F* (*SB* мптpамeаo); **б.** Deu 32 34 *SB*, 4 Kg 12 18 *S*, Ps 134 7 *SB*, Is 39 2 *SB*, Ez 28 13 *SB*.

αααωop *B* nn pl, storehouses: C 89 118 straw stored in пeпa. (Gk Ar om).

ααο *B* (? ι oγaρo) nn, dwelling, abode: K 152 دار منزل (cf Pey 16 & 160).

αακω *S* nn, meaning unknown: CO 466 & duplic ostr Univ Coll London, in list of varia, жлaмeс, oγaркω, мeлaп (or ? ι oγaркω, but art oγ- often in this list).

ααoиe *SB*, εαoиe *O* (AZ 21 100) εαaи *AA¹*, ααaи *A¹F* nn m, only with αψ- *SF* (*B* only Ez 5 15), ωψ- *A* = ψ- *B*, forming vb intr, sigh, groan, c e- (eπi dat) Job 31 38, εжп-, ερpaи εжп- (do) Job 18 20, Ez 9 4, Nah 3 7 (acc); Job 9 27 *S* αшa. (*B* ψ- α.), Sa 5 3 *S*, Is 30 15 *SBF*, Nah 3 7 *AB*, Ro 8 23 *SB*, BHom 3 *S* στενάζειν; Lam 1 5 *B*,

αχн- *SA*, εχн- *S*, ατσπε-, ασπε- *B*, αχεν-
(ατχεν- BerlP 5569) *F*, αχнт, εχнт (on εχω *v*

below), ατπογ, αζππ prep, *without*: Ge 41 44 SB (cf Wor 323 F αζππ), 1 Kg 6 7 S Job 24 7 S (B πατ-), Ps 9 26 S (B πογешен-), 43 12 S (B πζηνζη), 57 4 S (B χωρς), Si 38 41 S, Mt 10 29 SB άνευ; Mt 13 34 S (B = Gk), Ro 3 21 SB, He 4 15 B (S шатп-), Ja 2 20 S (B = Gk) χωρς; Is 45 21 S (B εβηλ ε-) παρέκ; Mt 5 32 S (B πογешен-) παρεκτός; Lu 22 35 SB άτερ; Job 24 6 S (B πατ-) ά-μιοθί, Pro 21 26 SA ά-φειδώς Sa 7 4 S ά-φόβως, 19 6 S ά-βλαβής, Ez 7 22 SB ά-φυλάκτως, Ac 24 16 S (B πατ-) ά-πρόσκοπος, Va 66 295 B·ατπνε-ριαи ά-δακρυτί; BM 253 2 S εζπшпe...e. cωш, Mor 18 39 S ye have held service (συνάγειν) alone αζππ, BMar 6 S εζαπαχωρεи a. пeгeиoтe apart from, C 43 178 B that I may endure this fire a. ζитт εζογп eπaиoтpaиoп (instrument of torture), AM 58 B they beat him a. φaco, J 3 11 S a. λααγ πκρογ (var 9 29 απεολ π-); verbal: Ep 141 S αζππpαтoшγ; ShC 42 34 S тпicтic, man cannot know God εζωζ *without it*, ib 42 impossible any should die εζωζ *without Him*, ShC 73 113 απεγ-шγ...птeгaпe εζωи (cf ib 171). On these 3 last cf Spg 13, 33 (but ? confusion with εζп- upon. In Aeg 219 S εζптγ is from e. *without*, though = πεpиттoн).

αζп- AO v ζω head (εζп-).

αζп- B v зп-.

αζαγ S^f nn pl, meaning unknown: JKP 2 30 Solomon the just judge еpенia. зeпeни...eпe-зeмoпиoп зeмпeнeи. (?? for αтшaγ).

αζεγ A v шaγ use.

αζo B зо armpit.

αζήec, αтнec S nn f (R, Ryl), *moisture*: Jer 17 8 (C 42 175, BMO 8810 521, BAp 99, Hall 29, P 44 113, all αт.), Lu 8 6 (αт., αс., B σпoп) ικμάς; Job 14 9 oσμή υδατος; Ryl 94 109 (AZ 25 65) body crackles in flames затас. птcαpз, R 1 2 11 пћapoc птас. in cellar, P 131⁴ 99 heaven with-stands sun's heat етнe тaс. of water above it, P 131⁵ 32 trees in desert with no αт. beneath them, ShA 1 449 tree's root зпoγкoγи παт., Mor 41 165 in hell great αс. & cold. Cf ωсн, also LAI 52 n. απпaт. nn f: R 1 5 15, prob l -атceи as JA '75 5 244.

αζoλтe, ακολтe (Tor 36) SB, αζαλтe SA, αζoλф B (C 89 only) nn f, *wagon, cart* (cf пζиγ): Nu 7 3 S (B мћpезι αζ), 1 Kg 6 7 S, Si 36 5 S, Is 25 10 S (B мћp.), 41 15 S (B do), Am 2 13 SA (B do), Jth 15 11 S άμαξα (άpμα never transl S, rarely B), C 89 56 B among agricult properties

αс. عجالات, CO 138 S такалте пpићћe (sic); ShC 42 83 women & children fleeing on beasts & зппeγa., ib 87 зппa., Wess 11 153 зптeγa., BM 348 S frozen lake bore a. пћaиoγтaγ, C 89 28 B (αζ. & αс.) whereon corpse carried, bier نعش (cf PLond 5 103 inf), Tor 36 = ST 236 S loaded with firewood, BM 1152 S with earth, ST 37 S in sowing contract, obscure (seed-corn & cart in com-mon ?), C 89 181 B at launch of boat monks quarrel eγф тoп пeмpαпaζ. (? = xopф); Is 28 27 S (B = Gk) πкoт...пта. тpόχoс άμ., Miss 8 227 S tortures етжпp more than wheels of a., Hall 108 S тћппe (q v) ппepтoп (? όpγaνoп) етптoтп етeтa. тe, ib ттope пта., Glos 206 S sim = άξων, Mus 40 39 S мpнeγ пa. тeмo plaustrī; in astronomy, P 44 122 S та. мпeсp бoл мпeстoш عن نخرج لم دور الفلك حدما (Bodl 325 96 دور الفلك = πικγκλoс).

αζпп псoи B v зaζпп.

αζoп, αζaп (AZ) S nn, a vessel or tank of metal: AZ 16 17 oγa. пpоmпт; or of wood: PLond 4 517 oγa. пш[e]; Mor 25 14 oγп oγoп eαγшпke пpεп-пoс пa. & planted vineyards = B (Va 61 96) eγшoп пpαплaккoс (ref to Lu 12 18). For ? λακoп (but v Ep 283 n).

αζпe- B v αζп-.

αζпи B nn m (2 Chr Lag H), f (Deu), *blemish, stain*: Lev 24 19 (S = Gk), Deu 19 21 (S om), Dan 1 4 (S жћп) μωmos; Job 14 4 (S тoлaм) рўпoс; Eph 5 27 (S жoзaм) σπίλος; 2 Chr 6 29 μαλακία; C 86 301 злп пa. птe пзeмoп кнїca (?); MIE 2 365 virgin epeмeиoп a. пжнтс, C 86 222 martyr emerges from cauldron мeиoп злп пa. пжнтγ.

αта. privative adj, *stainless*: Ps 63 5 (S eтoγa-αб), CaiEuch 331 hands пaтa. oγoз пaтoлeн άμωmos; ib 640 άχpαvтoс; AM 270 cпoγ пaтa.

мeтaтa. nn f, *stainlessness*: Ps 14 2 (S eтoγaαб).

ep a., *be stained*: Cat 125 пи eтoи пa. oγoз eтoлeн.

ep aтa., *be stainless*: Ps 17 24 (S шoпe...oγaαб), Col 1 22 (S aттoлaм) άμωmos.

зп a., *cast a stain* c пca-: Pro 9 7 (S diff) μω-мāσθaи, Ja 3 6 (S жoзaм) σπιλoυν; c e-: Miss 4 137 мпepзп αζпи (l αс.) eπиaа where God is (=S MR 4 73 жoзaм, sic l).

αζпc (oγaζпc) S v oγωзп.

αβpип SBA, αтpип (αт- ? privat) AB nn f (1 Kg 2 5, Is 54 1), *barren female*: Ge 11 30 SB, Ex 23 26 S (αтшпpе oγaе a.) B, Is 54 1 SA (El 80) B, Lu 1 7 SB, pl ib 23 29 σтeйpa; Bor 226 158 S soul oγa. зппapетп; Pcod 30 S He made

ENGLISH INDEX

This index is strictly alphabetical, *e.g.* *break* and *broken*, *sick* and *sickness* are independent entries. The repeated occurrence of a word in the same column is not indicated.

Entries in roman type are those of words not amenable to more precise translation.

(Add) indicates Additions and Corrections.

- abandon* 95 a, 97 a, 98 a, 284 a, 495 a
abased 516 b
abide by 10 a, 537 a
able, be 455 b, 541 a, b, 648 b, 816 b
aboard, go 408 a, b
abode 24 b
abominable, make 45 b
abominate 45 b, 529 a
abomination 45 b, 378 b, 379 a
abortion 642 b
about 1 a, 50 b, 126 b, 154 a, 218 a, 235 b
about to, be 29 a, 70 a, 199 b, 204 a, 219 a, 500 b
above, 259 a, 550 a, 645 b, 698 a ff
abroad 566 a
abrotonum 64 a
abscess 211 a, 516 b
absence 175 b
absolve 33 a
abstain from 814 b
abstinence 815 a
abundance 490 b, 736 b
abuse 739 b
abyss 226 b
acacia nilotica 573 a
accept 575 a, 647 b, 748 a
acceptable 575 a
acceptance 576 a
accommodate 205 b
— oneself 479 b
accompany 461 a
accomplish 69 a
according to, as 50 a, 639 b
accost 192 a
account nn 527 a
—, give 527 b
accountant 527 b, 528 a
accusation 337 a, 598 b
accuse of 79 a
accuser 337 a
accustom 422 b
accustomed, be 133 a
ache 106 b
acquaintance 370 b
acquire 430 b, 779 a
act 83 a
— nn 580 b
— of 819 a
activity 84 a
add 448 b, 509 b
add to 30 a, 360 b, 393 b, 409 a, 505 b, 506 a, b
addition 448 b, 757 b
address 192 b, 442 b
adhere 330 b, 814 b
adhesive 150 a, b, 151 a
adjacent, be 452 b
adjoin 452 b
adjure 181 a, 430 a, b, 529 b
admire 581 b
admit 95 a, 97 b, 491 b
admonish 356 a
admonition 401 b, 407 a
adorn 138 a, 331 b, 332 a, 390 b, 435 b
adornment 324 b, 332 a, 339 a, 388 b
—, loving 435 b, 604 b
adulterer 222 b
adultery 222 b, 223 a
advance 641 a
— (in age) 1 b, 380 a, 791 b
advancement 72 a
advantage 239 b
advent 70 b
advise 616 b
adviser 616 a
advocate 337 a
adze 81 a
affability 503 a
affair 451 a, 613 b
affection 224 a
—, have 223 b, 791 a
afflict 163 a, 459 b
affliction 459 b
afraid, be 431 b, 562 a, 721 a, 834 a
afresh 43 b
after 34 b, 177 b, 232 a, 284 b, 285 a, 314 a, b, 429 a, 499 b, 757 b
afterbirth 197 b
afternoon 344 b
afterward 315 a, 641 a
again 92 a, 232 b, 233 a, 255 b, 256 a, 290 a, 349 b, 350 b, 509 b, 510 b, 802 b
against 23 b, 51 a, 314 a, 476 a, 633 b, 649 b, 757 b
age 12 a, 57 a, 156 a, 251 b, 296 b, 391 b, 833 a
agitate 236 a, 674 b
agnus castus (wood) 546 a, 598 b
ago 85 b
agree 32 b, 189 b, 195 b, 230 a, 262 a, 338 a, 437 b, 620 b
agreeable, be 437 b
agreed, be 261 b
agreement 339 a, 385 b, 438 a, 439 a, 614 a
aground, go 688 a, b, 706 a
ague 18 a, 296 b
aid, give 426 b, 427 a
air hole 261 a (Add)
akin 66 b, 304 b, 347 b
alcove 608 b
alert, be 432 b
alestes dentex 287 b
alight 507 a, b
alight, set 116 a, 387 a
alimony 479 a
alive 347 b, 421 a, b
all 21 b, 424 a, b
alleviation 17 b
allow 136 a
almost 94 a
alms 217 a
aloe-wood 137 b
alone 198 b, 470 a, b, 494 a
already 91 a, 586 b
also 91 b, 170 a, b, 255 b, 256 a, 290 a, 651 b
altar 601 b, 603 b
— cloths 660 a
alter 520 a
alteration 265 b, 515 a
alum 254 a
always, 235 a, 350 b, 367 b
amaze 279 b, 416 b, 417 a, 581 b
amazement 280 a, 417 a, 581 a
ambitious 646 b
ambush 118 b, 702 a, 830 b
among 494 b, 683 b
amorous 285 a
amount nn 22 b
— to 83 b, 208 a, 548 b
amuse oneself 648 a
amusement 332 b
anathematize 45 b
anchor 740 a
and 19 b, 24 a, 170 a, 645 a
anger, cause 823 b
angle 5 b, 108 a, 113 b, 132 a
angry, make 161 a
anguish 151 a
animal 6 a, 12 b, 47 a, 76 a, 793 a
—, transport 44 a
—, domestic 400 b

ankle 104 a
 anniversary 296 b
 announce 192 b, 267 a, 475 a, 533 a
 announcement 257 b
 annoy 377 a
 annually 297 a
 annul 33 a, 492 b
 annulling nn 33 b
 annunciation 257 b, 475 a
 anoint 112 a, 333 b, 432 b, 461 b,
 531 b, 797 a
 anointer 461 b
 anointing nn 388 b, 461 b
 another 90 b, 91 a, 92 a
 — one 469 b
 answer 502 b, 509 a
 — nn 503 a, 510 a
 answerer 510 b
 ant 765 a, 842 b
 anticipate 288 b
 antimony 44 b, 364 b
 anus 38 b, 158 b, 206 a, 263 b, 680 b
 anvil 56 a
 anxiety 149 a, 307 b, 767 b
 anxious, be 307 a, 711 b, 827 b
 any 146 b, 147 a, 494 a
 any one, thing 144 a, 146 a, 201 b,
 294 b, 482 a, 667 b, 688 b
 — other 146 a, b
 anywhere 154 a
 apart 313 b, 314 a
 —, be 528 a
 —, come 242 b
 — from 26 a
 ape 66 b
 Apis 696 a
 appeal 336 b
 appear 486 a
 —, make to 462 b
 appearance 21 a, 210 b, 324 b,
 486 a, 704 b
 —, good 329 a
 apple 771 b
 — hued 771 b
 applicable to, be 70 b
 application, make 336 b
 apply 393 b
 appoint 94 b, 450 a, 691 a
 apprentice 319 b
 approach 71 a, 205 a, 218 a, 326 b,
 460 b, 666 b, 687 a ff, 691 b
 —, cause to 386 a
 appropriate, be 414 b
 Aquarius (zodiacal sign) 306 a
 ardour 796 a
 arena 615 a
 arise 245 b, 445 a, 549 b, 620 a
 arising nn 246 a
 ark 773 b
 arm nn 7 a, 131 b, 582 a, 805 a
 — pit 753 b
 arms 147 b, 679 a
 army 6 a

around, be 128 a
 —, go 407 b
 —, put, set 407 b
 array against 46 a
 arrest 455 b
 — nn 8 b
 arrive at 70 b, 281 b
 arrow 361 b, 363 b
 art 81 a
 artemisia (plant) 64 a, 269 a, 703 a
 articulations (of spine) 397 b (Add)
 as 215 b
 — aforesaid 173 a
 — follows 173 a
 — if 63 b
 — it were 63 b
 as regards 50 a, 154 a, b
 — to 287 b
 —, even 639 a, b
 ascend 4 a, b, 72 a
 ascent 4 b
 ascertain 77 b
 ascribe to 382 b, 442 b, 464 b, 526 b
 ash 61 b, 117 a
 ashamed, be 576 b, 577 b
 —, make 576 b
 aside 352 a
 ask 569 a ff, 774 b
 asp 23 b
 aspect 80 b
 asperge 249 a
 asphalt 9 a
 asphodel 65 b
 ass 75 b, 76 a
 assemblage 448 b
 assemble 447 b
 assembly 12 a (Add)
 assent nn 190 a
 assess 46 a
 assessor 680 b
 assign 242 a, 808 b
 — to 455 b
 assistance 427 a (Add)
 assuage 461 a
 assurance 530 b
 astonished, be 68 a, 69 a, 84 a, b,
 211 b, 525 a
 astonishment 525 a
 astragalus 103 a
 astray, go, lead &c. 355 a ff
 astride 303 a
 astrologer 23 a, 485 a, 527 b
 at 154 a, 444 b, 542 a, 632 a, 643 b,
 645 a, 683 a ff, 758 b
 — all 36 a, 147 a, 291 a, 424 b, 668 a
 — last 291 a
 — present 290 b
 athlete 615 a
 atom 371 a
 atonement 358 b
 attached 89 a
 — to, be 166 a
 attachment 536 a

attack 202 b, 249 a
 — nn 472 a
 —, have another 509 b (Add)
 attain 189 b, 455 b, 464 b
 — to 125 b, 281 b, 282 a, 749 a
 attainment 189 b, 608 a
 attempt 734 b
 attend to, on 537 a, b, 648 a
 attentive 716 b
 attraction 328 a
 attribute to, 465 a, 505 b
 attune 724 b, 726 b
 aught 468 a
 augur 171 a, b
 augury 564 a
 authority 59 b
 — give, take 727 a
 autumn 495 a
 avenge 99 b, 207 b, 694 a
 avenger 207 b
 avoid 36 b
 avoidance 380 b
 await 346 a
 awake 245 b
 — from 236 b
 —, be 300 b ff
 awakening nn 246 a
 away from 35 b, 36 a, 428 a, 633 b
 awl 354 b, 379 b, 431 b
 awning 48 a, 148 a, 165 a, 588 b
 axe 81 a, 102 b, 213 a, 811 a

 babbler 614 b
 babe 584 b
 back 189 a, 243 a, 284 b, 285 a,
 317 b, 640 a, 790 b
 backbiting 140 a
 backward 284 b
 —, go 395 a
 bad 39 a, b, 139 a, 731 a
 —, become, be 69 b, 457 a
 badness 457 b
 bag 325 a, 433 a, 590 a, 595 b, 718 b
 bail nn, 425 b
 bail (water), 265 b, 266 a
 bait 142 b
 bake 231 b, 273 a, 404 b, 843 a
 baked bread, food 843 b
 baker 8 b, 113 a, 254 b
 bakery 8 b, 404 b
 baking nn 8 b, 404 b
 — oven 798 b
 balance nn 201 a
 — maker, seller, 201 b
 balcony 604 b
 bald (person) 119 a, 492 a, 813 a
 — (from ring-worm) 14 b
 — on temples 354 b
 — place 211 b
 baldness 119 a, 492 a, 663 b
 ball 103 a, 810 b
 band 20 b, 176 a, 181 b, 182 a,
 184 b

GREEK INDEX

More than one occurrence on a page is indicated by an asterisk.

(Add) indicates Additions and Corrections.

- ἄ 473 a
 ἄβαλα 473 a
 ἄβαρης 706 b
 ἄβατος 18 b & (Add.), 82 b, 153 b, 203 b, 204 b, 205 b, 610 a, 675 a*, 746 a
 ἄββα(s) 13 a, b, 86 b, 250 b, 251 a
 ἄβλαβής 164 a, 256 b, 760 b
 ἄβοήθητος 167 b
 ἄβουλία 616 a
 ἄβραμῖς 56 b, 108 a, 294 a
 ἄβρός 195 b
 ἄβρότονον 196 a
 ἄβροχία 586 b, 732 a
 ἄβυσσος 226 b, 227 a*, 556 a*
 ἀγαθοποιία 227 b
 ἀγαθοποιός 227 b
 ἀγαθός 11 a, 194 a, 227 a*, b*, 240 a, 424 b
 ἀγαθύνειν 227 b, 485 b*, 486 a, 490 a
 ἀγαθωσύνη 227 b, 486 a
 ἀγαλλίαμα 410 b, 486 a
 ἀγαλλιᾶν 410 a*, b*
 ἀγαλλίασις 410 b
 ἀγαλλιέλαιον 410 b
 ἄγαλμα 276 b, 447 b
 ἄγαμος 454 a
 ἀγανακτεῖν 116 a, b, 161 a, 252 b, 823 a*, b
 ἀγαπᾶν 156 a*, b, 500 b, 553 b, 585 b
 ἀγάπη 156 b
 ἀγάπησις 156 b
 ἀγαπητός 156 a, b, 600 b
 ἄγασθαι 308 b
 ἀγαυριᾶσθαι 604 a
 ἀγγαρεία 6 a
 ἀγγαρεύειν 99 b*
 ἀγγεῖον 38 b, 67 a, b, 149 a, 161 b*, 215 a, 325 a, 692 b
 ἀγγελία 474 b*, 569 b
 ἀγγέλλειν 413 b, 570 a
 ἄγγελος 295 b, 570 b, 652 b
 ἄγγος 38 b, 161 b, 692 b
 ἄγειν 7 b, 78 b*, 79 a*, b, 80 a*, b*, 128 b, 173 a, 182 b, 325 b, 328 a, 447 b, 481 a, 520 a, b, 521 b, 550 a, 620 a, 748 a, 749 a, b, 750 b, 751 a*, 786 a*
 ἀγέλη 90 b, 258 b
 ἀγενεαλόγητος 614 b, 770 b
 ἀγερωχία 571 b
 ἀγιάζειν 399 b*, 400 a*, 487 b
 ἀγίασμα 153 b, 400 a*, 487 b
 ἀγιασμός 400 a, 488 b
 ἀγιαστήριον 400 a
 ἄγιος 33 b, 74 a, 190 a, 400 a, 488 a*
 ἀγιότης 487 b, 488 a
 ἀγιοφορεῖν 487 b
 ἀγιωσύνη 400 a, 487 b
 ἀγκάλη 5 b, 7 a, 7 b, 679 a, 777 a, 805 a
 ἀγκαλιζέσθαι 679 a
 ἀγκαλῖς 112 b
 ἀγκιστρεύειν 166 b
 ἀγκιστρον 255 b, 668 a
 ἀγκούριον 581 a
 ἄγκυρα 740 a
 ἀγκῶν 104 a, 777 a
 ἀγκωνίσκος 140 b
 ἄγναφος 544 b
 ἀγνεία 400 a, 660 b
 ἀγνίζειν 399 b, 487 b
 ἀγνισμός 400 a
 ἀγνοεῖν 78 a*, 370 a, b*, 518 b*
 ἀγνόημα 78 a, 370 b
 ἄγνοια 78 a, 370 b, 519 b
 ἄγνος 598 b
 ἀγνός 399 b, 400 a*, 488 a
 ἀγνωσία 75 b, 370 b*
 ἄγονος 585 b, 832 a
 ἀγοράζειν 18 b, 338 a, 441 b, 575 a*, b*
 ἀγοραῖος 63 b, 82 a, 713 a
 ἀγορασμός 576 a
 ἄγος 223 a
 ἄγρα 373 b, 826 a, 830 b
 ἀγρεύειν 826 b, 830 b*, 831 a
 ἀγρευτής 509 a
 ἀγριαίνειν 237 b
 ἀγριέλαιος 376 b, 739 a, 791 a
 ἀγριέραξ 237 a
 ἄγριος 76 a, 237 b, 250 a, 739 a*
 ἀγροικία 377 a
 ἄγροικος 92 b, 295 a
 ἄγρός 89 b, 92 b, 189 a, 377 a*, 817 b
 ἀγρυπνεῖν 300 b, 301 b*, 829 b
 ἀγρυπνία 301 b*
 ἄγρωσις 233 a, 369 a
 ἀγύναιος 385 a
 ἄγχειν 540 b*, 663 a
 ἀγχιστεύειν 526 b, 687 b, 750 b, 795 b*
 ἀγωγή 341 a
 ἀγωνίζεσθαι 202 b, 203 a, 393 b
 ἀδάμας 714 b
 ἀδάμαστος 133 a, 334 b, 784 b
 ἀδάπανος 753 a
 ἄδεια 707 a, 721 b
 ἀδελφή 343 a*, 385 a
 ἀδελφοκτονία 723 b
 ἀδελφός 197 a, 342 b*, 343 a
 ἀδελφότης 343 a
 ἄδελος 420 b, 487 a, 695 a, 696 a
 ἀδηλότης 337 b
 ἀδημονεῖν 406 b, 562 b
 ἀδημονία 656 a
 ἄδης 8 b
 ἀδιάκριτος 200 a, 694 b, 714 b
 ἀδιάλειπτος 172 a, 175 b*, 426 a, 540 a*
 ἀδιάλυτος 474 a
 ἀδιάστατος 273 a
 ἀδιάτρεπτος 78 b
 ἀδιαφορία 780 b
 ἀδιάφορος 195 b, 554 b
 ἀδιεξέταστος 777 b
 ἀδικεῖν 405 a, 459 b, 822 a*, b*
 ἀδίκημα 822 b*
 ἀδικία 203 a, 296 a, 822 b*, 827 a
 ἀδικος 57 b, 118 b, 258 b*, 295 b, 685 a, 822 a, b*
 ἀδόκητος 199 b
 ἀδόκιμος 436 b, 599 b, 794 b
 ἀδολεσχεῖν 171 b, 345 a, 648 a*
 ἀδολεσχία 164 b, 171 b, 307 a, 614 a, b, 715 a
 ἄδολος 118 b
 ἀδοξεῖν 376 a
 ἀδρανής 505 a
 ἄδρος 784 b
 ἀδροτής 815 b
 ἀδρύνειν 1 b, 251 b, 791 b
 ἀδυνατεῖν 426 a, 805 b, 816 a
 ἀδύνατος 653 a, 805 b*, 816 a*
 ἀεί 225 b, 350 b, 499 b
 ἀείδειν (ἄδειν) 335 b, 442 a, 709 b*, 755 b*, 756 a*
 ἀειδής 466 a
 ἀείδιος 57 a
 ἀείζων 117 b
 ἀείμνηστος 200 b
 ἀειπάρθενος 367 b
 ἀεισέβαστος 390 b

ἀεργός 654 b
 ἀετός 25 a* & (Add)
 ἀζήμιος 256 b
 ἄζυμος 99 a, 457 b, 567 a*
 ἀηδής 187 a
 ἀηδία 695 a, 830 a
 ἀήρ 287 a, 440 a
 ἀήττητος 783 b
 ἀθανασία 160 a, 525 b
 ἀθάνατος 160 a*
 ἀθέμιτος 19 a, 561 b
 ἄθεος 231 a*
 ἀθεσία 364 b
 ἀθετεῖν 364 b*, 375 b, 376 a, 436 b,
 537 a, 611 a, 627 a, 807 b
 ἀθέτημα 611 b
 ἀθέτησις 375 b, 493 a*, 537 a
 ἀθήρ 183 b
 ἀθήρα 150 a, 257 a
 ἀθλεῖν 396 a, 615 a
 ἄθλησις 615 a, 785 a
 ἀθλητής 615 a
 ἄθλιος 53 a
 ἄθραυστος 105 b
 ἀθροίζειν 373 a*, 448 a
 ἀθρόος 590 a
 ἀθυμεῖν 93 b, 478 a*, 562 a, b*, 711 b
 ἀθυμία 164 b, 478 a
 ἀθυρίδωτος 289 a
 ἀθῶος 37 a, 222 a, 308 a, 399 b,
 400 a*, 487 b*, 488 a*, 511 b, 512 a
 ἀθωοῦν 415 b
 αἷ 640 a
 αἷγιος 39 a, 147 b, 356 b, 582 b, 761 a
 αἰγιαλός 115 a, 153 b, 174 a
 αἰγύπτιος 110 a, 295 b
 Αἴγυπτος 110 a
 αἰδεῖσθαι 577 a*, b*, 647 b
 αἰδοῖα 111 b
 αἰδώς 577 a, b, 778 b
 αἰθάλη 117 a
 αἰθαλώδης 116 b
 αἰθίοψ 65 b
 αἰθριος 87 b, 642 b, 650 a
 αἰκία 711 b
 αἰκισμα 375 a
 αἰλάμ 117 b, 289 b, 321 b, 512 b
 αἰλουρος 31 b, 55 b*
 αἶμα 348 a*, 723 b
 αἵμαρροεῖν 632 b, 763 b
 αἱμάσσειν 457 a
 αἱματοῦν 278 a
 αἱματώδης 20 b
 αἱμοβόρος 479 a
 αἱμωδιᾶν 237 a, 333 b
 αἰνεῖν 62 a, 335 b*, 336 b, 359 b,
 390 b, 415 b, 709 b*, 760 b

αἰνεσις 335 b, 336 a
 αἰνετός 228 b, 335 b, 534 b
 αἰνιγμα 341 a, 420 b, 483 a, 614 a,
 701 b
 αἶνος 335 b
 αἶξ 39 a, 385 a
 αἰπόλιον 258 b
 αἰπόλος 39 a, 173 b
 αἶρεν 4 a, 31 b, 74 a, 151 b, 265 a*,
 282 a, 331 a, 371 b, 409 a, 445
 a*, b*, 446 a, 520 a, b*, 521 a*,
 522 a*, 532 a, b, 550 a, 575 a,
 576 a, 591 a, 607 b, 620 a*, b*,
 621 a*, b*, 622 a*, b*, 698 b,
 748 a, 756 b, 767 a, 789 a, b*,
 835 a, 837 b
 αἶρεῖν 191 a, 272 a, 365 a
 αἶρεσιάρχης 799 a
 αἶρεσις 133 a, 501 a
 αἶρετιζεν 74 a, 365 a, 458 a, 500 b,
 505 b, 576 a, 690 b
 αἶρετός 365 b
 αἰσθάνεσθαι 77 b, 123 a, 370 a
 αἰσθησις 78 a, 123 a
 αἰσχροκερδής 23 b*, 561 b*, 729 a*
 αἰσχρολογία 561 b, 603 a
 αἰσχρός 252 a*, 375 b, 376 a,
 465 b, 561 b, 577 a, 782 a
 αἰσχροτής 561 b, 602 b
 αἰσχύνειν 376 a, 576 b*, 577 a*,
 b*, 640 b
 αἰσχύνη 577 a, b*, 778 b, 830 a
 αἰσχυνηρός 577 b
 αἰτεῖν 402 a, b, 501 a, 594 b, 648 b
 αἵτησις 402 b
 αἰτία 134 b, 151 b, 152 a, 465 b,
 468 a, 653 a
 αἰτιᾶσθαι 15 b
 αἵτιος 152 a, 653 a
 αἰτίωμα 152 a
 αἰφνίδιος 590 a
 αἰχμαλωσία 497 a
 αἰχμαλωτεύειν 620 a
 αἰχμαλωτίζειν 716 a
 αἰχμάλωτος 348 b
 αἰών 36 a, 57 a*, b*, 367 b, 424 a,
 499 b
 αἰώνιος 57 a*, 172 a
 ἀκαθαρία 798 a
 ἀκάθαρτος 378 b, 599 b, 797 b, 798 a
 ἀκαιρεῖν 500 a
 ἀκαιροπερίσπαστος 784 b
 ἄκαιρος 500 a*
 ἀκακία 129 a, 715 a
 ἄκακος 715 a, 731 b
 ἀκάλυπτος 34 b, 97 a, 812 b
 ἀκάματος 224 a

ἀκαμψής 712 a
 ἄκανθα 354 a, b*, 573 a*
 ἀκάνθινος 573 a, b
 ἀκαριαῖος 14 a
 ἀκαρπία 610 a
 ἄκαρπος 498 a*
 ἀκατάγνωστος 15 b
 ἀκατακάλυπτος 812 b
 ἀκατάκριτος 167 a, 694 b
 ἀκατάληπτος 456 a*
 ἀκατάλλακτος 195 a
 ἀκατάλυτος 33 b
 ἀκατάπαυστος III b, 175 b, 426 a, b
 ἀκατασκεύαστος 324 a
 ἀκαταστασία 272 b, 598 a, b
 ἀκατάστατος 339 a, 597 b
 ἀκατάσχετος 9 b, 10 a, 541 a
 ἀκατέργαστος 593 a, 654 b
 ἀκέραιος 512 a, 634 a, 715 a
 ἀκέφαλος 14 a
 ἀκηδία 164 b, 417 a, 671 b
 ἀκηδιᾶν 163 b, 164 a, b, 671 a, b
 ἀκηλίδωτος 222 a
 ἀκίνητος 108 a, b, 245 b
 ἀκίς 18 b, 40 b, 407 a
 ἀκλινής 109 a, 293 a
 ἀκμάζειν 2 a, 10 a, 281 b
 ἄκμων 56 a
 ἀκοή 212 b, 334 b, 359 a, 364 a, b,
 474 b, 569 b, 705 a
 ἀκοίμητος 224 b, 519 a
 ἀκοινώνητος 36 b, 146 b, 600 b
 ἀκολασία 8 b, 10 b
 ἀκόλαστος 10 a
 ἀκολουθεῖν 204 a, 327 a, 506 b
 ἀκονᾶν 413 a*, 554 b*, 563 a,
 781 a*
 ἀκοντίζειν 420 b, 657 a
 ἀκοπίατος 711 b
 ἀκούβιτον 479 a
 ἀκούειν 335 a*, 359 b, 363 b*,
 364 a*, 819 b
 ἀκούσιος 690 a
 ἀκουστός 414 a, 705 a
 ἄκρα 452 a, 708 a
 ἀκρασία 10 b
 ἀκρατής 10 a
 ἄκρατος 785 a
 ἀκρεμών 696 b
 ἀκρίβεια 463 b, 530 b*, 707 a
 ἀκριβής 463 b, 530 a, b, 685 a
 ἀκριβοῦν 530 b, 569 b, 728 a, b*
 ἀκρίς 615 a
 ἀκρο- 799 a
 ἀκρόαμα 153 b, 364 b
 ἀκροᾶσθαι 335 a
 ἀκρόασις 335 a

ἀκροατήριον 335 *a*
 ἀκροατής 335 *a*, 364 *b*
 ἀκροβυστία 19 *a*, 47 *b*, 322 *a**
 ἀκρόβυστος 322 *a*
 ἀκρογωνιαίος 132 *a*, 140 *b*
 ἀκρόδρυα 141 *b*, 718 *a*
 ἀκροθίνιον 365 *b*, 558 *a*, 799 *a*
 ἄκρον 132 *a*, 422 *a*, 423 *b*, 598 *b*,
 642 *a*, 718 *a*, 756 *b*
 ἄκρος 16 *b*, 61 *a*, 69 *b*, 140 *b*
 ἀκρότομος 4 *a*, 132 *a**, 140 *b*,
 237 *b*, 524 *a*, 592 *a*
 ἀκρώμιον 243 *a*
 ἀκρωτηριάζειν 591 *b*
 ἀκρωτήριον 429 *b*, 441 *a*, 790 *a*
 ἀκτημοσύνη 187 *a*, 678 *b*, 693 *a*
 ἀκτίς 29 *a*, 439 *a*
 ἄκτιστος 345 *b*
 ἀκύλινον 740 *a*
 ἄκυρος 436 *b*
 ἀκυροῦν 33 *a*, 436 *b*
 ἀκώλυτος 9 *b*, 317 *b*, 377 *b*
 ἄκων 310 *a*, 690 *a*
 ἀλάβαστρον 161 *b*, 692 *b*
 ἀλάβης 148 *b*
 ἀλαζονεία 28 *b*, 604 *b*, 647 *b*, 790 *a*
 ἀλαζονεύειν 604 *a**
 ἀλαζών 18 *a*, 28 *b*, 33 *b*, 472 *a*,
 604 *a*, 647 *b*
 ἀλαλαγμός 141 *b*
 ἀλαλάζειν 141 *b**, 142 *a*, 288 *b*,
 404 *a*, 483 *a*, 533 *b*, 556 *a*, 705 *b*
 ἀλάλητος 614 *b*
 ἄλαλος 178 *a*, *b*, 614 *b**
 ἄλας 676 *b*
 ἀλάφη 17 *a*
 ἀλγεῖν 163 *a**, *b**, 164 *a*, 570 *b*
 ἀλγηδών 163 *b*
 ἄλγημα 164 *b*, 374 *b*, 407 *b*
 ἀλγηρός 163 *a*
 ἄλγος 163 *b*
 ἄλειμμα 388 *b*
 ἀλεῖν 229 *b**
 ἀλείπτῃς 461 *b*
 ἀλείφειν 461 *b**, 531 *b*, 797 *a**
 ἄλειψις 77 *a*
 ἀλεκτοροφωνία 234 *b*
 ἀλεξητήριον 841 *a*
 ἀλέτης 229 *b*
 ἄλευρον 229 *b**, 595 *a*
 ἀλήθεια 156 *b*, 157 *a**, *b**, 158 *a*
 ἀλήθειν 229 *b**
 ἀληθεύειν 157 *a**, *b*
 ἀληθής 64 *b*, 157 *a**, *b**, 158 *a**
 ἀληθινοπόρφυρος 157 *a*
 ἀληθινός 157 *a**, *b**, 158 *a**, 651 *b*
 ἀλιεύειν 455 *a*

ἄλιεύς 456 *a*, 509 *a*, 827 *a*
 ἀλίζειν 165 *b*, 764 *a**
 ἄλιμμα 461 *b*
 ἄλιμον 15 *b*, 233 *a*
 ἀλίσημα 798 *a*
 ἀλίσκεσθαι 306 *a**, 455 *a*, 618 *a*,
 630 *b*, 637 *a*, 748 *a*, 783 *b*, 814 *b*,
 826 *a*
 ἀλλά 19 *b*, 35 *a**, 74 *b*, 170 *a*, 232 *b*,
 314 *b** (ἀλλ' ἢ) (ἀλλὰ καὶ), 652 *a*,
 747 *a*, 802 *a*
 ἀλλαγή 552 *a*, 554 *a*
 ἄλλαγμα 18 *a*, 141 *b*, 552 *a*, *b**
 ἀλλάσσειν 65 *a*, 422 *a*, 551 *b**,
 552 *a*, 553 *b**, 554 *a**
 ἀλλαχῇ 314 *b*, 469 *b*
 ἀλλαχόθεν 313 *b*, 644 *a*, 796 *b*
 ἀλλαχοῦ 91 *a*, 154 *b*
 ἄλλεσθαι 260 *b*, 625 *b**, 626 *a**, *b**,
 627 *b**
 ἀλληγορεῖν 32 *b*, 80 *a*
 ἀλληγορία 18 *a*
 ἀλλήλ- 59 *a*, 350 *a*
 ἀλλογενής 565 *b**
 ἀλλόγλωσσος 144 *b*, 495 *b*
 ἀλλοιοῦν 520 *a*, 551 *b**, 552 *a*,
 553 *b**, 554 *a**
 ἀλλοίωσις 552 *a*, 554 *a**
 ἀλλοιωτός 264 *a*
 ἄλλος 90 *b*, 91 *a**, *b*, 92 *a**, 146 *a*, 469
*b**, 470 *a*, 496 *a*, 653 *b*, 667 *b**,
 689 *b*
 ἀλλοτριоеπίσκοπος 839 *a*
 ἀλλότριος 295 *a*, 565 *b**, 566 *a**
 ἀλλοτριοῦν 566 *b*
 ἄλλως 91 *a*, 341 *a*, *b*
 ἄλμα 472 *a*
 ἄλμη 166 *a*, 670 *b*, 676 *b*
 ἄλμυρίς 670 *b*, 676 *b*, 677 *a*
 ἄλμυρός 166 *a**
 ἄλοᾶν 449 *b*, 643 *b**
 ἄλογος 123 *b*, 607 *b*, 616 *a*
 ἄλόη 6 *a*, 137 *b*
 ἄλοητός 643 *b*, 776 *b*
 ἄλοιφή 531 *b**, 797 *a*, *b*
 ἄλουργός 800 *b*
 ἄλς 166 *a*, 676 *b**
 ἄλσος 89 *b*, 304 *a*, 568 *b**
 ἄλσώδης 22 *b*, 568 *b*, 658 *a*
 ἄλκυός 165 *b*, 166 *a*, 676 *b*
 ἄλυνία 164 *b*
 ἄλυσιδωτός 289 *a*, 824 *a*
 ἄλυσις 81 *a*, 182 *a*, 349 *a*, 678 *a*
 ἄλφειον 229 *b*, 693 *a*
 ἄλων 776 *b**, 782 *a*
 ἄλώπηξ 47 *b*
 ἄλωσις 405 *b*, 539 *b*

ἄμα 91 *b*, 154 *b*, 170 *a*, 350 *a*
 ἄμᾶν 520 *a*, 538 *b**
 ἄμαξα 161 *a*
 ἄμαραντος 744 *b*
 ἁμαρτάνειν 222 *a**, *b*, 611 *a**
 ἁμαρτήμα 222 *a*, 611 *b*, 822 *b*
 ἁμαρτία 222 *a*, *b*
 ἁμαρτωλός 84 *a*, 222 *b*, 295 *b*
 ἁμάσητος 513 *b*
 ἁμαυρός 109 *b*, 116 *b*, 462 *a*, 668 *b**
 ἁμαυροῦν 116 *b*, 668 *b*, 671 *b**, 724 *b*
 ἁμαχος 165 *b*
 ἁμβλύνειν 540 *a*, 669 *a*, 671 *b*
 ἁμβλυωπής 668 *b*
 ἁμβλωσις 740 *a*
 ἁμεῖδῃτος 232 *b*, 519 *b*
 ἁμείνων 365 *b*
 ἁμευψις 399 *a*
 ἁμέλγειν 697 *b*
 ἁμελξίς 697 *b*
 ἁμεμπτος 15 *a*, 365 *b**
 ἁμεριμνία 308 *a*
 ἁμέριμνος 308 *a*
 ἁμέριστος 278 *a*, 574 *a*
 ἁμετάθετος 265 *b*, 497 *b*
 ἁμετακίνητος 109 *a*, 264 *a*
 ἁμεταμέλητος 716 *a*
 ἁμετανόητος 478 *b*
 ἁμετάτρεπτος 552 *a*
 ἁμέτρητος 16 *b*, 527 *b*, 548 *b**
 ἁμετρία 548 *b*
 ἁμετρος 548 *b*
 ἁμη 55 *b*, 177 *b*
 ἁμητος 89 *b*, 369 *a*, 539 *a**, 643 *b*
 ἁμήτωρ 197 *a*
 ἁμιάντος 379 *a*, 411 *a*, 487 *b*, 798 *a*
 ἁμιγής 410 *b*
 ἁμισθί 31 *a*
 ἁμμά 13 *b*, 197 *a**
 ἁμμος 549 *b**
 ἁμνάς 652 *b**
 ἁμνησία 519 *a*
 ἁμνήστευτος 527 *a*
 ἁμνός 186 *a*, 254 *b*, 652 *b**
 ἁμοιβή 391 *a*, 444 *a*
 ἁμοιρος 34 *a*
 ἁμόλυντος 411 *a*
 ἁμορφος 341 *b*
 ἁμπελος 54 *b*, 55 *a**
 ἁμπελουργός 55 *a*, 473 *a*, 817 *b*
 ἁμπελών 55 *a*, 89 *b*, 572 *a*, 817 *b**
 ἁμύθητος 541 *a*, 613 *a*
 ἁμύνειν 42 *a**, 207 *b**, 244 *a*, 399 *a*
 ἁμφιάζειν 809 *b*
 ἁμφίασις 660 *a*
 ἁμφιβάλλειν 404 *a*, 571 *b*, 734 *a*
 ἁμφίβληστρον 360 *b*, 571 *b*, 572 *a*

ἀμφιβολεύς 571 b, 734 b, 766 a
 ἀμφίβολος 127 b
 ἀμφιεννύναι 45 a, 394 b*
 ἀμφισβητεῖν 714 b
 ἀμφοδος 306 a, 697 a
 ἀμφοτέρως 154 b, 346 b*, 347 a,
 350 a, 644 a
 ἄμωμος 167 a, 399 b, 411 a, 487 b*,
 488 a, 644 a, 760 b
 ἄν 16 a, 35 b, 64 a*
 ἀνά 91 a, 469 b*, 698 b*, 699 a*, b*
 ἀναβαθμῖς 432 a
 ἀναβαθμός 432 a
 ἀναβάθρα 814 a
 ἀναβαίνειν 4 a, b, 7 b, 29 b, 30 a,
 70 b*, 72 a, b*, 73 a, 83 b, 182 b,
 205 a, b*, 218 a*, b*, 220 a, b,
 221 a*, 245 b, 265 a, 275 b,
 303 b, 304 a*, 353 b, 395 b,
 408 a, b*, 409 b*, 443 b, 445 a*,
 475 b*, 480 b, 496 b, 544 b,
 545 a, b*, 546 a*, 550 a, 626 b,
 751 a, 759 b, 788 b*, 789 b,
 791 b, 792 a
 ἀναβάλλειν 248 a, b, 474 a, 734 a,
 769 b, 809 b*
 ἀνάβασις 4 b, 30 a, 188 b, 205 b,
 330 a
 ἀναβαστάζειν 620 a
 ἀναβάτης 4 b, 408 b*, 409 a, 723 a
 ἀναβιβάζειν 79 a, b, 325 b, 409 a*, b,
 521 b, 751 a
 ἀναβλαστάνειν 303 b, 475 a
 ἀναβλέπειν 35 a, 74 a, 84 b, 234 a,
 339 b, 340 a, 791 b, 837 a, b,
 838 b*
 ἀνάβλεψις 234 a
 ἀναβοᾶν 533 b*, 534 a, 556 a, 705 b
 ἀναβολή 247 a, 647 b
 ἀναβολίδιον 254 b, 325 a, 777 a
 ἀναβράσσειν 657 b
 ἀναγγέλλειν 257 b, 267 a, 268 a,
 413 b*, 414 a*, 442 a, 474 b,
 475 a*, 486 b*, 487 a*, 569 b,
 613 a*, b, 754 b*, 755 a
 ἀνάγειν 79 b, 80 a, 97 a, 327 b,
 328 a, 347 b, 363 a*, 389 a, 520 b,
 550 a, 718 b, 751 a*, 835 a*
 ἀναγεννᾶν 509 b
 ἀναγέννησις 185 a, 510 a
 ἀναγινώσκειν 534 a*
 ἀναγκάζειν 727 a, 822 a
 ἀναγκαῖος 153 b, 607 b, 726 b
 ἀναγκαστός 726 b
 ἀνάγκη 607 b, 696 a*, 726 b*,
 740 b, 778 a
 ἀναγνωριμὸς 371 a

ἀνάγνωσις 534 b*, 819 a
 ἀνάγνωσμα 153 b, 534 b
 ἀναγραφή 771 b
 ἀναδεικνύναι 487 a, 812 a
 ἀναδενδράς 475 b, 765 b
 ἀναξείν 42 b, 102 b, 795 b
 ἀναξήν 525 a
 ἀναζητεῖν 569 b
 ἀναζωννύνειν 180 b*
 ἀναζωπυρεῖν 43 b, 210 a, 490 a, b,
 509 b
 ἀναθάλλειν 267 b*, 443 a, 475 b*,
 490 a
 ἀνάθεμα 12 b, 45 b*, 50 b, 391 a,
 437 a, 797 b
 ἀναθεματίζειν 12 b, 45 b, 62 b, 430 a,
 529 b
 ἀναθυμίασις 149 b
 ἀναΐδεια 151 b
 ἀναΐδης 32 a*, 237 b, 577 a*, b
 ἀναΐμακτος 348 a
 ἀναιρεῖν 201 a, 405 a, 520 a, 539 b,
 584 a, 620 a, 688 b, 723 b*
 ἀναίρεσις 723 b
 ἀναίσθητος 78 a
 ἀναισχυντία 577 a
 ἀναίσχυτος 577 a
 ἀναίτιος 152 a, 167 a, 222 a, 465 b,
 749 a
 ἀνακαθίζειν 679 a
 ἀνακαίειν 210 a, 293 b, 781 b
 ἀνακαινίζειν 43 b*, 160 b, 350 b
 ἀνακαινώσις 43 a, 160 b
 ἀνακαλεῖν 191 b, 509 b
 ἀνακαλύπτειν 47 a, 812 a, b*
 ἀνακάμπτειν 125 a, 127 b, 128 b,
 436 a*
 ἀνακεῖσθαι 247 b, 305 b, 444 b
 ἀνακεφαλαιοῦσθαι 762 b
 ἀνακλίνειν 249 a, 305 b*, 792 b
 ἀνακόλουθος 607 b
 ἀνακουφίζειν 842 a
 ἀνακράζειν 533 b, 556 a, 705 b
 ἀνακρίνειν 12 b, 403 a, 430 a, 694 a,
 728 a*, b*
 ἀνακρούειν 107 a*, 132 a(Add),
 327 b, 425 a
 ἀνακύπτειν 622 a, 756 b, 837 a
 ἀνάλαβος 213 b, 777 b
 ἀναλαμβάνειν 30 a, 209 a, 327 b,
 394 b, 408 a, 409 a, b, 446 b,
 454 a, 520 a, b, 521 a, b, 550 a,
 575 a, 620 a, 621 a*, 622 a, b,
 748 a, 749 b*, 750 a*, b, 751 a
 ἀναλάμπειν 480 b
 ἀνάληγτος 163 a, 164 b
 ἀναλέγειν 129 b

ἀνάλημμα 259 a
 ἀναλίσκειν 175 a, b, 293 b, 387 a,
 405 a, 478 a, 539 b*, 624 b, 753 a*
 ἀναλογία 420 b, 548 a
 ἀναλογίζεσθαι 162 a, 200 a
 ἄναλος 676 b
 ἀναλύειν 33 a, 72 b, 194 a, b, 807 a
 ἀνάλυσις 33 b
 ἀνάλωμα 77 b, 202 a
 ἀνάλωσις 175 b, 539 b
 ἀνάλωτος 834 b
 ἀναμάρτητος 222 a
 ἀναμένειν 340 a, 478 b, 537 a, 647 b,
 803 a, b, 838 a*
 ἀναμειγνύναι 214 a*, 503 a
 ἀναμνησκειν 200 b
 ἀνάμνησις 200 a, b, 201 a
 ἄναδρος 636 b
 ἀνανεῖσθαι 42 b
 ἀνανεοῦσθαι 43 b, 475 b
 ἀνανεύειν 129 a, 291 b, 439 a, 690 b,
 756 b
 ἀνάνευσις 194 b
 ἀναντίρρητος 152 a
 ἀναντλεῖν 625 a
 ἀναξηραίνειν 376 a, 601 b, 612 b
 ἀνάξιος 179 b*, 375 b
 ἀναπαύειν 193 b*, 194 a*, 195 a*,
 195 b, 247 b, 389 b, 506 b
 ἀνάπαυσις 161 b, 194 b, 195 a*, b,
 224 b, 426 a, 508 b
 ἀναπέθειν 438 a
 ἀναπέμπειν 419 b, 793 b*
 ἀναπηδᾶν 524 b*, 625 b, 626 a, b
 ἀναπηδύειν 28 b(Add), 626 b
 ἀνάπηρος 148 b, 800 b
 ἀναπίπτειν 247 b*, 248 a, 305 b*
 ἀναπληροῦν 208 b, 209 b*, 210 a,
 289 a, 761 b, 762 a, b*
 ἀναπνεῖν 238 b, 440 a
 ἀναπνοή 239 a
 ἀναποδίζειν 439 a
 ἀναποδισμός 129 a
 ἀναποιεῖν 214 a, 413 b, 454 b, 503 a
 ἀναπολόγητος 474 b, 613 b
 ἀναποστέλλειν 489 b
 ἀνάπτειν 210 a, 617 a, 781 b*, 782 a
 ἀναπτεροῦν 17 b, 421 a, 665 b, 717 a
 ἄναπτος 797 a
 ἀναπτύσσειν 32 b, 270 b, 272 a,
 515 b, 812 b
 ἀναρίθμητος 527 b
 ἀναρριπίζειν 239 a*
 ἀνασειείν 598 a
 ἀνασκάπτειν 828 a*
 ἀνασκευάζειν 164 a
 ἀνασπᾶν 80 a, 327 b, 406 a, b, 626 b

ἀνάστασις 446 b*
 ἀναστατοῦν 598 a, b, 625 b
 ἀνασταυροῦν 88 b
 ἀναστενάζειν 25 a
 ἀνάστημα 345 b, 446 b, 790 a
 ἀναστρέφειν 29 a, 125 a, 126 a,
 128 b, 204 b, 217 b, 264 b, 360 a,
 436 a*, b*, 437 a, 443 b, 589 a,
 606 b
 ἀναστροφή 206 a, 653 b, 819 a
 ἀνασώζειν 243 b, 244 a*, 511 b*,
 512 a*
 ἀνάτασις 522 a
 ἀνατείνειν 270 a, 665 b, 767 b
 ἀνατέλλειν 72 b, 267 a, b*, 303 b,
 304 a*, 443 b, 475 a, b*, 487 a,
 542 b*, 543 a*
 ἀνατιθέναι 58 b, 96 b
 ἀνατολή 76 b*, 153 b, 268 a, 287 a,
 304 b, 475 b, 480 b, 543 a*
 ἀνατρέπειν 128 b, 292 a, 466 a,
 477 b, 551 b, 589 a, 624 b
 ἀνατρέφειν 347 b
 ἀνατρίβειν 643 b, 732 b
 ἀνατροπή 589 b, 638 a
 ἀναφαίνειν 486 b, 487 a
 ἀναφάλαντος 813 a
 ἀναφαλάντωμα 813 a
 ἀναφάλας 813 a
 ἀναφέρειν 30 a, 79 a*, b, 80 a, b,
 246 a, 408 b, 409 b, 521 b, 550 a,
 622 a, 733 a, 751 a
 ἀναφορά 409 b
 ἀναφορεύς 508 b, 722 a*
 ἀναφωνεῖν 191 b, 533 b, 550 a, 705 b
 ἀναχαιτίζειν 841 b
 ἀναχωρεῖν 29 a, 30 a, 274 a*, 275 a,
 326 b, 342 a, 379 b, 380 a, 497 a,
 520 b*, 528 a, 544 b*, 665 b, 769 b,
 815 b
 ἀναχωρητής 35 a
 ἀνάψυξις 100 a, 194 b
 ἀναψύχειν 100 a, 194 b, 195 a
 ἀναψυχή 195 a
 ἀνδραποδιστής 297 a, 395 a, 834 a
 ἀνδράποδον 30 b
 ἀνδρεία 84 a, 785 a, 815 b
 ἀνδρείος 84 a, 403 a, 784 b*
 ἀνδριάς 447 b
 ἀνδρίζειν 226 b, 318 b, 403 a, b,
 783 a, b*, 784 a, 817 a
 ἀνδρόγυνος 805 a
 ἀνδροῦν 226 b, 817 a
 ἀνδροφόνος 723 b
 ἀνέγκλητος 15 a, 152 a, 751 a, 820 b
 ἀνειλεῖν 130 a, 386 b
 ἀνεκδιήγητος 267 b, 541 a

ἀνεκλείπειν 539 a
 ἀνέκλειπτος 175 b, 540 a, 830 a
 ἀνεκτός 194 b, 707 a
 ἀνελετήμων 217 a*, 508 b, 509 a
 ἀνέλεος 217 a
 ἀνελπίστος 199 b
 ἀνέμη 4 a, 5 a
 ἀνεμος 212 a, 430 b, 439 b, 440 a*,
 586 b*
 ἀνεμοφθορία 440 b, 571 a, 676 a,
 771 b
 ἀνεμόφθορος 377 a, 440 b*, 753 b,
 772 a*
 ἀνεξέλεγκτος 78 a
 ἀνεξεραύνητος 541 a, 728 b
 ἀνεξικακία 623 a, 707 a, 712 b
 ἀνεξιχνίαστος 17 a, 78 b, 267 b,
 303 a*, 728 b
 ἀνεπαχθής 776 a
 ἀνεπίλημπτος 152 a
 ἀνερυνῶν 728 b
 ἀνέρχεσθαι 4 a, 30 a, 71 a, 327 b*,
 464 b, 546 a, 666 a
 ἀνεσις 193 b, 194 b, 195 a*, b, 440 a
 ἀνετάζειν 164 a
 ἀνετος 96 b
 ἀνευ 35 b, 502 a*
 ἀνευλαβής 69 b
 ἀνεύρεσις 638 b
 ἀνέχειν 9 b, 377 b, 460 b, 533 a*,
 575 a
 ἀνεψιός 585 a*
 ἀνηθον 56 a
 ἀνηθόξυλον 56 a
 ἀνήκειν 240 a, 415 a, 608 a, 750 b
 ἀνήκοος 364 b*
 ἀνὴρ 294 b*, 295 a*, 341 a, 586 a,
 636 b*, 649 a, 679 b, 738 b, 739 a,
 785 a
 ἀνθεῖν 2 a, 267 a, b*, 370 b, 475
 a, b*, 704 a
 ἀνθέμιον 315 a
 ἀνθινος 704 a
 ἀνθιστάται 71 a, 393 b, 394 a,
 395 a, 476 a, 537 a*, b*, 538 a*,
 548 a, 649 b
 ἀνθόκηκον 161 b
 ἀνθοκόμος 46 b
 ἀνθομολογεῖσθαι 487 a, 715 b
 ἀνθομολόγησις 716 a
 ἀνθος 114 b, 304 b, 375 b, 494 a,
 704 a*, 804 b
 ἀνθρακία 294 a, 612 a, 760 a, 781 b
 ἀνθραξ 21 a, 115 b, 760 a*
 ἀνθρωπάρεσκος 11 b
 ἀνθρώπινος 294 b, 295 a
 ἀνθρωποβόρος 479 a

ἀνθρωποκτόνος 723 b
 ἄνθρωπος 294 b*, 295 a*, b
 ἀνθρωπότης 176 b, 295 a
 ἀνθυφαίρειν 842 a
 ἀνιάτος 135 b, 412 a, 512 b
 ἀνιέναι 47 a*, 78 b, 95 a*, 96 a,
 97 a*, b*, 136 a, 325 a, 347 b,
 388 a, 426 a, 474 a, 617 a, 618 b,
 689 a, 756 b*, 780 b, 781 b, 803 b
 ἀνιμᾶν 328 a
 ἀνίπτασθαι 665 b, 666 a
 ἄνιπτος 75 b
 ἀνιστάναι 79 a, 136 a, 245 b*, 426 b,
 445 a*, b*, 446 a*, b*, 447 a*,
 456 a, 475 b, 537 b, 538 b, 627 b,
 756 b
 ἄνισχυς 816 a
 ἀνόδευτος 631 b
 ἄνοδος 30 a, 98 b, 790 a
 ἀνόητος 78 a, 123 b, 714 b*, 729 a
 ἄνοια 123 b, 714 b, 715 a
 ἀνοίγειν 270 b, 288 b, 289 a, 482 b*,
 483 a*, 515 b
 ἄνοιγμα 483 a
 ἀνοικοδομεῖν 122 a*, 509 b*
 ἀνομβρεῖν 28 b
 ἀνόμημα 222 a
 ἀνομία 258 b, 822 b
 ἀνόνητος 601 b
 ἀνονόμαστος 298 a
 ἀνορθοῦν 371 a, 380 b*, 456 b
 ἀνορύσσειν 268 b, 555 b*
 ἀνόσιος 222 a, 400 a, 797 b
 ἄνους 123 a, 319 b, 714 b
 ἀνοχή 533 a
 ἀνταίρειν 620 b
 ἀντακούειν 364 a
 ἀντάλλαγμα 552 b*
 ἀνταλλάσσειν 725 a
 ἀντάμειψις 552 b
 ἀνταναιρεῖν 135 b, 191 a, 365 b,
 539 b, 620 a, 622 a
 ἀνταποδιδόναι 394 a, 395 b, 398 b*,
 399 a, 444 a*, 552 a, b
 ἀνταπόδομα 399 a, 444 a, 552 b*
 ἀνταπόδοσις 399 a, 444 a, 552 b*,
 553 a
 ἀνταποκρίνεσθαι 474 b, 503 a
 ἀνταποτίνειν 552 b
 ἀντειπεῖν 395 a, 510 a*, 537 b,
 554 a, 649 b, 754 a
 ἀντερείδειν 418 a
 ἀντέχειν 8 a, 9 b, 427 a, 538 a,
 575 a, b, 715 b, 814 b*
 ἀντί 34 b, 61 b, 154 a*, 476 a,
 552 b*, 553 a, 633 b, 686 a,
 699 a

ἀντιδιατιθέναι 509 a
 ἀντιδικός 393 b, 476 a, 694 b*
 ἀντιζήλος 132 b*
 ἀντίθεσις 395 b, 510 a
 ἀντικαταλλάσσεσθαι 552 b
 ἀντικεῖσθαι 394 a, 395 a, 538 a
 ἀντικνήμιον 273 b
 ἀντικρίνειν 476 a, 694 b
 ἀντιλαμβάνειν 8 a, 9 b, 426 b*,
 553 a, 575 a, 621 a, 814 a
 ἀντιλέγειν 395 a, 509 a, b, 510 a*,
 633 b, 644 a
 ἀντιλή(μ)πτωρ 238 a, 427 a, 576 a
 ἀντίληψις 10 a, 421 b, 427 a*, 576 a*
 ἀντιλογία 388 b, 475 a, 510 a, 737 b
 ἀντίλογος 510 b
 ἀντίλυτρον 362 a, 633 a
 ἀντίμιμος 237 a
 ἀντιμισθία 552 b
 ἀντίον 635 a
 ἀντιπεριβάλλειν 769 b
 ἀντιπίπτειν 305 b
 ἀντίπους 81 a
 ἀντιπρόσωπος 193 a
 ἀντιστηρίζειν 426 b, 463 a
 ἀντιστρατεύεσθαι 476 a, 662 a
 ἀντισχύειν 817 a
 ἀντιτάσσειν 394 a, 395 a
 ἀντιτείνειν 510 b
 ἀντιτιμᾶν 390 b
 ἀντίτυπος 341 a
 ἀντιτύπτειν 803 b
 ἀντίχειρ 81 a*
 ἀντλεῖν 198 a, b, 325 a, b, 498 b*
 ἀντλημα 134 b
 ἀντλητής 265 b
 ἀντλία 198 b
 ἀνδρὸς 76 a, 153 b, 167 a, 198 a,
 602 b, 610 a
 ἀνυέρθετος 807 b
 ἀνυπόδητος (-ετος) 18 b, 60 b, 302 b,
 443 b*
 ἀνυπόκριτος 552 a
 ἀνυπόλυτος ? 443 b
 ἀνυπομόνητος 172 a, 541 a
 ἀνυπονόητος 464 b
 ἀνυπόστατος 8 b (Add), 16 b, 541 a
 ἀνυστέρητος 830 a
 ἀνυψοῦν 666 a, 789 b
 ἄνω 259 b*, 300 b, 550 a*, 645 b,
 698 a, 699 b, 790 a*
 ἀνώγειν 259 b
 ἄνωθεν 34 b, 91 a, 216 a, 259 b*,
 550 a*, b, 608 b, 790 a
 ἀνωμαλία 606 a
 ἀνωτερικός 550 a, 790 a
 ἀνώτερος 259 b*, 550 a, 699 b, 790 a

ἀνωφελής 240 a*, 729 b*
 ἀξία 179 b
 ἀξιαγάπητος 600 b
 ἀξίνη 102 b
 ἀξιοάγνος 487 b
 ἀξιοθαύμαστος 179 a
 ἀξιοπίστος 246 b, 421 b
 ἄξιος 179 a*, b*, 548 a
 ἀξιοῦν 117 b, 179 a*, b*, 189 b,
 352 a, 390 b, 402 b
 ἀξίωμα 391 a
 ἄξων 105 a, 342 a, 425 a
 ἀοίκητος 580 a, 609 b*
 ἄοκνος 776 a*
 ἀορασία 116 b, 234 a
 ἀόρατος 234 a, 695 a
 ἀόργητος 200 a, 707 a
 ἀπαγγέλλειν 32 a, 257 b, 267 a,
 413 b*, 414 a*, 420 b, 442 a,
 475 a*, 486 b, 613 a, 754 b,
 755 a
 ἀπάγειν 78 b, 188 b, 203 b, 520 a, b,
 521 a*, 536 a, 620 a, 697 b, 734 a,
 748 a, 749 a*, 750 b*, 751 a
 ἀπαγορεύειν 45 b, 377 b, 436 b, 608 a
 ἀπάγγχειν 540 b
 ἀπαδικεῖν 822 b
 ἀπαθής 164 a
 ἀπαιδευσία 319 b & (Add)
 ἀπαίδευτος 319 b
 ἀπαίρειν 29 a, 265 a*, 445 a, 446 a,
 496 b, 620 b, 621 a, 622 a
 ἀπαιτεῖν 186 a, 295 b, 433 b, 439 b,
 594 a*, b*, 705 b
 ἀπαλγεῖν 163 a, 164 a
 ἀπαλείφειν 624 a
 ἀπαλλάσσειν 135 b*, 136 a, 232 b,
 261 b, 262 a*, b*, 297 a, 411 b,
 521 a, 545 b, 583 b, 620 a, 621 b,
 624 b
 ἀπαλλοτριοῦν 554 a, 566 a*
 ἀπαλλοτριώσεις 566 a
 ἀπαλός 138 b*, 821 a*
 ἀπαλότης 138 b, 821 b
 ἀπαλύνειν 112 a, 138 b, 821 a
 ἀπαμαυροῦν 38 a, 669 a
 ἀπαναίνεσθαι 436 b
 ἀπαναισχυντεῖν 577 b
 ἀπαντᾶν 189 b, 416 b, 455 a, b,
 649 a, b
 ἀπανταχοῦ 154 a
 ἀπάντησις 71 b, 416 b, 640 b,
 649 a*, 758 a
 ἀπάνωθεν 290 a
 ἀπαξ 59 a, 91 a*, 282 a, 290 b,
 350 a*, b, 494 a
 ἀπαρακόμιστος 109 a

ἀπαραλόγιστος 664 b
 ἀπαρνεῖσθαι, 807 b
 ἀπάρνησις 807 b
 ἄπαρσις 205 b, 497 b
 ἀπαρτεία 324 a
 ἀπάρχεσθαι 738 b
 ἀπαρχή 77 b, 457 b, 587 a
 ἄπας 223 b, 350 a, 424 a*, 470 a
 ἀπασχολεῖν 357 b
 ἀπατᾶν 119 a, 352 b, 664 b*
 ἀπάτη 84 a
 ἀπάτωρ 87 a
 ἀπαύγασμα 160 a
 ἀπαφρίζειν 384 b
 ἀπείθεια 246 b, 439 a
 ἀπειθεῖν 190 a*, 246 a, b, 364 b*,
 439 a, 537 a
 ἀπειθής 10 a, 246 b, 364 b, 438 b,
 439 a
 ἀπεικάζειν 420 a
 ἀπείκασμα 701 b
 ἀπειλεῖν 161 a, 252 b, 421 a, 721 b*,
 823 a
 ἀπειλή 161 a, 253 a, 823 a
 ἀπείναι 428 b, 471 a
 ἀπειπεῖν 96 a, 458 a, 637 a, 653 b
 ἀπειραστος 775 b
 ἄπειρος 78 a, 207 a, 715 a, 728 b,
 775 b
 ἀπεκδέχεσθαι 340 a*, 838 a*, b
 ἀπεκδύειν 46 b
 ἀπελαύνειν 119 a, 786 a
 ἀπελπίζειν 75 b, 167 b
 ἀπεμπολᾶν 590 b
 ἀπέναντι 193 a, 395 a, 641 b, 642 b,
 718 b
 ἀπενεοῦσθαι 525 a
 ἀπεντεῦθεν 52 a, 154 b
 ἀπέραντος 16 b, 456 a, 474 a
 ἀπερίγραπτος 529 a, 541 a
 ἀπερίληπτος 456 a
 ἀπερινόητος 728 b
 ἀπερίσπαστος 307 a, 308 a, 648 b*,
 767 a
 ἀπερίτμητος 322 a*
 ἀπέρχεσθαι 29 a, b*, 30 a*, 72 a,
 128 a, 136 a, 203 b, 205 a*,
 265 a, 275 b, 297 a, 343 b, 471 a,
 483 b, 496 b, 521 b, 544 b*,
 545 a*, b, 566 a, 665 b*
 ἀπέχειν 30 b, 71 a, 79 b, 111 a,
 135 b, 151 b, 380 a*, b, 460 a,
 471 a*, 473 b, 492 a, 689 b*,
 708 a
 ἀπηλιώτης 76 b
 ἀπηγής 509 a
 ἀπιέναι 37 a

**Απισ* 696 *a*
ἀπιστεῖν 246 *b**
ἀπιστία 246 *b*
ἄπιστος 84 *a*, 246 *b*, 421 *b*
ἀπληστεύεσθαι 317 *a*
ἄπληστος 317 *a*
ἀπλοῦν 270 *a*, *b**
ἀπλοῦς 470 *a*, 490 *a*, 591 *b*, 715 *a*
ἀπλῶς 46 *b*, 639 *a*, *b**
ἀπό 34 *b*, 35 *b**, 36 *a**, *b*, 51 *a**, *b**, 57 *b*, 60 *b*, 61 *a*, 85 *b*, 136 *a*, 216 *a**, 259 *b*, 290 *a*, 295 *b*, 313 *b**, 427 *b*, 428 *b*, 429 *a*, *b**, 470 *b*, 471 *a**, *b**, 485 *a**, 632 *b*, 633 *a**, *b**, 634 *b**, 641 *b**, 642 *a*, *b**, 644 *b**, 645 *a**, *b**, 649 *b**, 683 *b*, 684 *a**, 699 *a*, *b*, 700 *a**, 717 *b*, 756 *b*, 757 *a**, 758 *b*, 759 *a**, 772 *b**, 773 *a**, *b*, 827 *a*
ἀποβαίνειν 73 *a*, 535 *a*, 579 *a*, 645 *b*, 769 *a*, 835 *a*
ἀποβάλλειν 248 *a**, 361 *a*, 404 *a*, 637 *a*, 667 *a*, 733 *b**
ἀποβλέπειν 837 *a*, 838 *a*
ἀπόβλημα 351 *a*, 731 *b*
ἀπόβλητος 436 *b*, 733 *b*
ἀποβολή 405 *a*, 437 *a*, 733 *b*
ἀπογαλακτίζειν 444 *a**, 524 *a*
ἀπογινώσκειν 426 *b*, 574 *b*
ἀπογράφειν 298 *a*, 382 *b*, 395 *a*
ἀποδεικνύναι 450 *b*, 456 *b*, 487 *a*
ἀποδεῖν 180 *b*, 181 *a*
ἀποδεκατοῦν 439 *b*
ἀποδεκτός 575 *a*
ἀποδεσμεύειν 181 *a*
ἀπόδεσμος 182 *a*, *b*
ἀποδέχεσθαι 390 *b*, 575 *a*, 641 *b*, 647 *b*
ἀποδημεῖν 545 *a*, 566 *a*
ἀπόδημος 544 *b*
ἀποδιδόναι 19 *b*, 392 *a**, *b**, 393 *b*, 394 *b**, 395 *a*, *b*, 398 *b*, 399 *a**, 436 *a**, 444 *a**, 489 *b*, 552 *b**, 633 *b*, 713 *b*
ἀποδιδράσκειν 274 *a*, *b**, 275 *a**
ἀποδιώκειν 236 *b*, 841 *a*
ἀποδοκιμάζειν 375 *b*, 436 *a*, *b**
ἀπόδομα 396 *b*
ἀποδοχεῖον 229 *b*, 397 *a*
ἀποδοχή 391 *a*, 576 *a*
ἀποδύειν 46 *b*, 733 *b*, 807 *b*
ἀποθεραπεύειν 194 *b*
ἀποθερίζειν 538 *b*
ἀποθήκη 82 *a*, 161 *b*
ἀποθλίβειν 150 *b*, 743 *b*
ἀποθνήσκειν 159 *a*, *b**, 175 *b*, 405 *a*, 428 *a*

ἀποίητος 821 *b*
ἀποικία 265 *b*, 497 *a*
ἀποικίζειν 265 *a*, 496 *b**, 497 *a**
ἀποικισμός 497 *a*
ἀποκαθαρίζειν 399 *b**
ἀποκαθῆσθαι 155 *a*, 314 *a*, 469 *a*, 586 *a**, 679 *a*, 797 *b*
ἀποκαθιστάναι 128 *a*, 135 *b*, 242 *a*, 337 *b*, 338 *a*, 366 *b*, 392 *a*, 436 *a**, 456 *a*, 461 *a**, 679 *b*, 702 *b*, 762 *b*
ἀποκακεῖν 671 *a*
ἀποκαλύπτειν 47 *a*, 482 *b*, 486 *b**, 487 *a*, 812 *a**, *b**
ἀποκάλυψις 812 *b*
ἀποκάμνειν 710 *b*
ἀποκαρδοκία 340 *a*, *b*, 838 *b*, 839 *a*
ἀπόκαρσις 800 *a*
ἀποκαταλλάσσειν 725 *a**
ἀποκατάστασις 437 *a*
ἀποκεῖσθαι 95 *b*, 98 *a*
ἀποκενοῦν 283 *b*, 303 *a*
ἀποκεντεῖν 112 *a*, 672 *a*, *b*
ἀποκέντησις 112 *b*
ἀποκεφαλίζειν 243 *b*, 520 *a*, 620 *b*
ἀποκιδαρῶν 550 *b*
ἀποκλείειν 528 *b*, 531 *b*, 532 *a*, 596 *a**, *b**
ἀπόκλεισμα 734 *a*
ἀποκλίνειν 292 *b*
ἀποκνίζειν 100 *b*, 118 *a*, 277 *a*, 331 *a*, 824 *a*, 829 *b*
ἀποκομίζειν 436 *b*
ἀποκόπτειν 331 *a**, 591 *a*, *b**, 620 *a*, 841 *a*, 842 *a*, *b*
ἀποκουρεύειν 550 *b*
ἀπόκριμα 474 *b*
ἀποκρίνειν 83 *b*, 336 *a*, 442 *a*, *b*, 474 *b**, 475 *a**, 502 *b**, 509 *a*, 510 *a**, 613 *a*
ἀπόκρισις 474 *b**, 475 *a*, 502 *b**, 503 *a**
ἀποκρύπτειν 113 *b*, 416 *a*, 695 *a*, *b**
ἀποκρυφή 140 *a*, 522 *b*
ἀπόκρυφος 658 *b*, 695 *a**, 696 *a*
ἀποκτείνειν 201 *a**, 405 *a*, 423 *b**
ἀποκυεῖν 185 *a*, 779 *a*, *b*
ἀποκυλίνειν 329 *b**
ἀποκωφοῦν 178 *b*, 743 *a**
ἀπολακτίζειν 401 *a*, 404 *a*
ἀπολαμβάνειν 8 *a*, 520 *a*, 748 *a**
ἀπολαύειν 189 *b*, 194 *b*, 434 *a*, 485 *b*
ἀπόλαυσις 546 *b*, 818 *a**
ἀπολέγειν 407 *b* (Add)
ἀπολείπειν 96 *a*, 136 *a*, 539 *b*, 616 *b*, 617 *a*, *b**, 636 *a*, *b*, 842 *a*
ἀπολιθοῦν 524 *b*

ἀπολιμπάνειν 636 *a**
ἀπολλύναι 29 *a*, *b*, 159 *a*, 175 *b*, 201 *a*, 224 *a*, 257 *a*, 355 *a**, 405 *a**, *b**, 406 *a*, 539 *b**, 602 *b*, 611 *a*, 624 *b**, 625 *a*, 637 *a*, *b**, 638 *a*, 670 *a*, 723 *b*, 782 *b*, 783 *a*
ἀπολογεῖσθαι 474 *b**, 502 *b**, 509 *a*, 613 *b*
ἀπολογία 503 *a*
ἀπόλοιπος 242 *a*
ἀπολούειν 75 *b*, 763 *b**
ἀπολύειν 96 *b*, 97 *a*, *b*, 248 *a*, 327 *b*, 461 *a*, 624 *b*, 733 *b**, 793 *b*
ἀπολυτροῦν 362 *a*
ἀπολύτρωσις 362 *b*, 421 *b*
ἀπομαδαροῦν 550 *b*
ἀπομάσσειν 242 *a*, 624 *a*
ἀπομένειν 803 *a*
ἀπονέμειν 94 *b*, 242 *a*
ἀπονηστεύειν 32 *b*
ἀπονίπτειν 75 *a*, 399 *b*
ἄποντος 188 *a*
ἀποξενοῦν 566 *a*
ἀποξηραίνειν 601 *b*
ἀποξύειν 438 *a*, 663 *a*, *b*, 742 *a*
ἀποπαρθενοῦν 385 *a*
ἀποπειράσθαι 37 *a*, 321 *a*
ἀποπέμπειν 793 *a*
ἀποπηγνύναι 403 *b*, 540 *a*
ἀποπηδᾶν 275 *a**, 471 *b*
ἀποπιέζειν 535 *b*
ἀποπίπτειν 357 *b*, 637 *a*, *b**, 638 *a*
ἀποπλανᾶν 124 *a*, 207 *a*, 355 *b*
ἀποπλάνησις 355 *b*
ἀποπλεῖν 4 *a*, 97 *b*, 389 *a**
ἀπόπλους 389 *a*
ἀποπλύνειν 75 *a*, *b*, 311 *a*
ἀποπνίγειν 540 *b**, 806 *a*
ἀποποιεῖν 96 *a*, 647 *b*
ἀποπομπαῖος 427 *a*, 495 *b*
ἀποπομπή 495 *b*, 733 *b*
ἀποπρεσβύτερος 579 *a*
ἀπορεῖν 211 *b*, 417 *a**, 426 *a*, 436 *b*, 437 *a*, 525 *a*, 562 *a**, 581 *b*, 592 *b*, 597 *b*, 636 *a*, 656 *a*, 702 *b*, 820 *b*, 829 *b*, 830 *a*
ἀπορία 562 *b*, 592 *b*, 656 *a*, 664 *a*, 820 *b*
ἀπορρεῖν 357 *b*, 602 *b*, 624 *a*
ἀπορρηγνύναι 280 *b*, 331 *a*
ἀπόρρητος 608 *a*
ἀπορρίπτειν 247 *b*, 248 *a**, 249 *a*, 312 *b*, 620 *b*, 625 *b*, 637 *b*, 657 *a*, *b**, 733 *a*, *b**, 734 *a*
ἀπόρροια 719 *b*
ἀπορφανίζειν 37 *a*, 574 *b*
ἀποσαροῦν 386 *b*

ἀποσάττειν 46 b
 ἀποσβεννύναι 535 a, 744 b, 774 a
 ἀποσεΐειν 236 b, 242 b
 ἀποσκαρίζειν 322 b
 ἀποσκευάζειν 330 a, 602 b
 ἀποσκευή 18 a, 324 a
 ἀποσκηνοῦν 265 a, 497 a
 ἀποσκίασμα 657 b
 ἀποσκληῖναι 799 b
 ἀποσκληρύνειν 237 a
 ἀποσκοπεύειν 837 a*, b
 ἀποσκορακίζειν 782 b
 ἀποσοβεῖν 236 a, b, 458 a
 ἀποσπᾶν 244 b, 280 b, 325 b, 327 a, b, 406 a*, b, 471 a, 495 b, 520 a, 560 a, 591 a, 622 a, 737 b
 ἀπόσπασμα 327 b
 ἀποστάζειν 410 a, 411 a, 443 a, 602 b*
 ἀποσταλάζειν 410 a, 411 b, 602 a
 ἀποστάσιον 383 b, 444 a, 471 b
 ἀποστάτης 637 b, 689 b
 ἀποστεγάζειν 812 b
 ἀποστέλλειν 79 a, b, 96 b, 97 b, 419 b*, 420 a*, 441 b, 442 a*, b*, 443 a*, 453 a, 489 a* b*, 652 b, 753 a, 774 a, 793 a*, b*
 ἀποστενοῦν 742 b
 ἀποστερεῖν 460 a, 626 b, 627 a*, 737 b
 ἀποστερίζειν 237 b
 ἀποστηθίζειν 748 b
 ἀποστίλβειν 77 a
 ἀποστολή 97 b, 443 b, 489 b, 733 b
 ἀποστρέφειν 111 a, 124 b, 125 a, b*, 126 a, 128 a*, b*, 129 a, 136 a, 151 b, 264 a, 265 a, 280 a, 292 b, 436 a*, b*, 437 a*, 496 a, 514 b*, 515 a*, 521 a, 589 a, 647 a, 689 b, 838 b
 ἀποστροφή 128 a, 129 a, 242 a, 373 b, 437 a*
 ἀποσυλᾶν 105 b
 ἀποσύρειν 535 b, 605 b
 ἀποσυρίζειν 386 b, 605 b
 ἀποσφράγισμα 121 b
 ἀποσχίζειν 242 a, 272 a, 591 b
 ἀποτάσσειν 807 b
 ἀποτειχίζειν 596 b
 ἀποτεκνοῦσθαι 585 b
 ἀποτέλεσμα 578 a
 ἀποτέμνειν 591 b*
 ἀποτηγανίζειν 139 b
 ἀποτιθέναι 94 b, 98 a, 507 b
 ἀποτινάσσειν 241 b, 242 a, 657 b
 ἀποτίνειν 392 a, 398 b*, 399 a*
 ἀποτινύνειν 594 a

ἀποτομία 592 a*
 ἀπότομος 591 b, 592 a*, b, 612 b
 ἀποτρέπειν 128 b
 ἀποτρέχειν 29 a, b, 274 a, b, 327 b, 545 a*, 640 b, 840 b
 ἀποτρίβειν 42 b, 630 b
 ἀποτροπιάζειν 79 a
 ἀποτρυνᾶν 766 a
 ἀποτυγχάνειν 189 b, 541 a, 608 a
 ἀποτυφλοῦν 412 b
 ἀποφαίνειν 450 a
 ἀποφέρειν 458 a, 520 a, b*, 748 a, 749 b*
 ἀποφεύγειν 275 a
 ἀποφθέγγεσθαι 613 b
 ἀπόφθεγμα 613 b, 705 a
 ἀποφορτίζειν 602 a, 732 b
 ἀποφράσσειν 155 a, 596 a, 637 b, 788 b
 ἀποφυσᾶν 239 a*
 ἀποχεῖν 263 a, 497 b
 ἀποχερσοῦν 571 b
 ἀποχή 380 b
 ἀποχύνειν 602 a, 770 a
 ἀποχωρίζειν 272 a, 495 b, 807 a
 ἀποψύχειν 426 a
 ἀπρακτος 118 a, 492 b
 ἀπρεπής 415 a, 599 b
 ἀπροσδεής 146 b
 ἀπροσδόκητος 590 a
 ἀπροσεξία 716 b
 ἀπρόσιτος 541 a, 692 a, 759 b
 ἀπρόσκοπος 786 b
 ἀπροσωπολήπτως 647 b
 ἀπταιστος 333 a
 ἄπτειν 7 b, 181 b, 281 b, 282 a, 421 a, 425 b, 464 b, 687 b, 734 b, 749 b, 750 a, 781 b, 782 a, 797 a
 ἀπτόητος 236 b, 598 a, 714 b
 ἄπυρος 273 a
 ἀπωθεῖν 35 b, 95 a, 96 a, 247 a, 248 a, 380 a, 404 a, 405 a, 427 a, 436 b, 466 a, 631 a, 647 b, 722 b, 733 a, b*, 807 b
 ἀπώλεια 3 b, 223 a, 405 b
 ἄρα 74 a, b*, 202 a, 232 a*, 802 a, b
 ἄρα 22 a, 64 b*
 ἄρά 12 b, 387 b*
 Ἀράβισσα 295 b
 ἄραγε 74 b
 ἄρακος 46 a
 ἀράσθαι 387 b
 ἄραφος 431 a
 ἀραφώθ 223 b
 ἀράχη 367 a*, 671 b*
 ἀργεῖν 118 a, 426 a, 492 b
 ἀργία 118 b, 493 a*

ἀργός 118 a, 492 b, 602 b, 747 b
 ἀργύριον 18 a, 678 a, b*, 713 b*
 ἀργυροκόπος 84 a, 175 a*, 713 b*
 ἄργυρος 81 b, 713 b
 ἀργυροῦν 713 b
 ἀργυροῦς 713 b*
 ἀργυροχόος 713 b
 ἀργύρωμα 692 b
 ἀργυρώνητος 576 a, 678 b, 713 b
 ἀρέσκεια 11 b
 ἀρέσκειν 11 a, 83 b, 194 a, 519 b, 600 a
 ἀρεστός 11 a, 607 b, 690 a
 ἀρήν 652 b
 ἄρθρον 182 a, 189 a
 ἀριθμεῖν 526 a*, b, 527 a*, b, 528 a
 ἀριθμητικός 527 a
 ἀριθμητός 527 a
 ἀριθμός 14 b, 23 a, 527 b, 528 a, 548 a, 825 b
 ἀριστᾶν 478 a
 ἀριστερός 656 b*, 800 b*
 ἀριστοκλήτωρ 459 a
 ἄριστος 365 b
 ἀρκεῖν 111 a*, 308 a, 309 a*, b*, 651 a*, b
 ἀρκετός 111 a, 651 a*
 ἄρκος 136 b*
 ἄρκτος 212 a
 ἀρκτοῦρος 582 a
 ἄρμα 44 b
 ἀρμόζειν 15 a, 323 a, b, 415 a, 427 a, 450 a, 574 a, 600 a, 724 b*, 761 b
 ἀρμονία 574 a
 ἀρμός 422 b, 725 a
 ἀρνεῖσθαι 690 b, 807 b
 ἀρνίον 652 b
 ἄροσις 377 a
 ἀροτήρ 328 b
 ἀροτριᾶν 328 b*
 ἄροτρον 55 b*, 328 b*, 343 b, 656 b
 ἀροτρόπους 328 b
 ἄρουρα 89 b
 ἀρπαγή 430 b, 431 a*, 670 b
 ἄρπαγμα 431 a, 670 b
 ἀρπαγμός 431 a, 670 b
 ἀρπάζειν 406 a, 430 b*, 431 a*, 626 a, 670 a*, b*, 826 a
 ἄρπαξ 431 a, 627 b, 670 b*
 ἄρπη 517 a
 ἀρραβών 15 a
 ἀρραγής 598 a
 ἄρραφος 767 b
 ἄρρητος 614 b, 695 a
 ἄρριζος 752 b
 ἀρρωστεῖν 311 a, 393 a, 571 a, 792 a
 ἀρρώστημα 792 b

ἄρρωστία 76 b, 571 a
 ἄρρωστος 151 a, 570 b, 571 a
 ἄρσενικός (ἄρρ.) 738 b, 739 a*
 ἄρσενικοκίτης 225 a
 ἄρσιν 43 b, 585 a, b*, 738 b, 739 a*
 ἄρσις 475 a, 532 b*
 ἄρτάβη 82 a, 305 b, 369 a
 ἄρτεμισία 12 b
 ἄρτέμων 148 a, 832 a
 ἄρτι 485 a*
 ἄρτοθέσιον 254 b, 507 b
 ἄρτοκοπεῖον 153 b, 404 b, 503 a
 ἄρτοκοπικός 2 b
 ἄρτος 57 b (Add), 254 a, b
 ἄρτύειν 385 b, 764 a*
 ἄρύειν 498 b
 ἄρυστήρ 65 a, 499 a
 ἄρχαῖος 17 a, 483 b, 499 b, 587 a*, 738 b*
 ἄρχάριος 43 a
 ἄρχειν 32 b, 251 b, 393 a, 450 a, 640 b, 641 a*, 691 b, 734 a*, 775 b, 788 a*, 799 a
 ἄρχή 165 b, 251 b, 422 a, 587 a*, b, 588 a*, 640 b*, 642 b*, 735 a, 738 a, b*, 758 a
 ἄρχηγός 642 b, 738 a
 ἄρχι- 799 a
 ἄρχιδεσμοφύλαξ 176 b, 759 a
 ἄρχιευνοῦχος 371 a
 ἄρχιμανδρίτης 14 a, 21 b, 86 b, 669 b
 ἄρχιαινοχοία 499 a
 ἄρχιαινοχόος 499 a
 ἄρχιποίμην 589 b, 738 b
 ἄρχισιτοποιός 8 b
 ἄρχιφύλαξ 13 b, 738 a
 ἄρχων 2 a, 187 b, 299 a
 ἄρωμα 363 a, 601 a, 688 b*
 ἀσάλευτος 109 a, 226 b, 339 a, 463 a
 ἄσβεστος 39 a, 535 a*, 774 a*
 ἄσβόλη 117 a, 535 a, 760 a
 ἄσβολοῦν 531 b
 ἄσέβεια 611 b, 822 b
 ἄσεβεῖν 222 b, 611 b*
 ἄσέβημα 611 b
 ἄσεβής 222 b, 611 b*
 ἄσελγαίνειν 798 a
 ἄσέλγεια 378 b, 493 a, 798 a
 ἄσημος 171 a, 359 b, 487 b, 798 b
 ἄσημόχροος 21 a
 ἄσηπτος 546 b, 667 a, 769 a
 ἄσθeneia 76 b, 571 a*, 744 b, 805 b
 ἄσθενεῖν 52 b, 280 a, 426 a, 570 b, 571 a*, 702 a, 710 b, 805 a*, b*, 816 a, 842 b
 ἄσθενής 466 a, 493 b, 570 b, 571 a, 805 a, b*, 806 a, 816 a*, 842 a

ἄσθημα 239 a
 ἄσθημαίνειν 769 b
 ἄσίδηρος 101 b
 ἄσιλλοφόρος 727 a
 ἄσινής 511 b
 ἄσιτία 479 a
 ἄσιτος 663 b
 ἄσκεῖν 389 b
 ἄσκησις 389 b
 ἄσκητήριον 580 a*
 ἄσκητικός 735 b
 ἄσκός 718 b
 ἄσμα 477 a, 709 b, 756 a*
 ἄσσοφος 319 b
 ἄσπάζειν 192 b, 260 b, 427 a, 569 a
 ἄσπασμός 193 a
 ἄσπιδοχελώνη 515 b
 ἄσπιλος 411 a
 ἄσπῖς 23 b, 289 a, 324 a, 363 b, 740 b, 741 a*, 806 a*
 ἄσπλαγχνος 212 a
 ἄσπονδος 339 a, 508 b
 ἄσσάριον 397 a
 ἄστατεῖν 337 b
 ἄστεῖος 228 b, 599 b
 ἄστήρ 368 a, b
 ἄστήριον 47 b
 ἄστοιχεῖν 189 b*
 ἄστοργος 508 b, 509 a, 717 a
 ἄστράγαλος 103 b, 286 a, 401 a, 425 a, 676 a, 840 a
 ἄστραπή 53 b, 361 b, 612 a
 ἄστράπτειν 53 b, 160 a, 480 b, 626 a, 732 a
 ἄστρολόγος 23 a, 485 a
 ἄστρον 368 a
 ἄσυλος 105 b
 ἄσυμπαθής 712 b
 ἄσύμφωνος 190 a, 438 b, 551 b
 ἄσύνακτος 36 b
 ἄσύνετος 123 a, b*, 319 b, 438 b, 714 b*, 715 a, 736 b
 ἄσυνθετεῖν 338 b, 597 b
 ἄσύνθετος 190 a
 ἄσφάλεια 463 b*, 530 b*
 ἄσφαλής 425 b, 463 a, b, 530 a*, b*, 611 b
 ἄσφαλίζειν 462 b, 463 a, b*, 530 a, 618 a
 ἄσφαλτόπισσα 143 b
 ἄσφαλτος 9 a
 ἄσφαλοῦν 9 a, 797 b
 ἄσχημονεῖν 376 a, 576 a, 577 b
 ἄσχημοσύνη 47 a, 375 b, 577 a
 ἄσχήμων 252 a, 375 b, 465 b, 577 a
 ἄσχολεῖν 357 a
 ἄσχολία 357 b

ἄσωτία 512 b, 571 b
 ἄσωτος 512 b, 571 b*
 ἄτακτεῖν 319 b
 ἄτακτος 319 b, 364 b, 780 b
 ἄταμίευτος 708 a
 ἄταξία 598 a
 ἄτάραχος 389 b, 598 a
 ἄτεκνία 585 b
 ἄτεκνος 585 b*
 ἄτεκνοῦν 585 b*
 ἄτέλεστος 24 b
 ἄτελεύτητος 474 a
 ἄτελής 636 a
 ἄτενίζειν 84 b*, 171 b, 210 b, 339 b*, 340 a, 346 a, 837 b, 838 b
 ἄτερπής 116 b, 466 a
 ἄτιμάζειν 375 b, 376 a*, 577 a, 739 b
 ἄτίμητος 157 a
 ἄτιμία 375 b, 376 a*, 577 a, b
 ἄτιμος 375 b*
 ἄτιμοῦν 376 a
 ἄτιμώρητος 488 a
 ἄτμῖς 116 b, 149 b, 605 a, 612 a
 ἄτομον 371 a, 576 b
 ἄτονεῖν 426 a, 816 a
 ἄτοπος 258 b, 597 b, 608 a*
 ἄτρακτος 177 b
 ἄτρακτυλῖς 840 b
 ἄτραπός 188 a, 205 b
 ἄτρέμας 389 b
 ἄτρεπτος 515 a*
 ἄτρίγης 355 a
 ἄτρυγος 355 a
 ἄτρωτος 203 b, 592 a, 791 b
 ἄττάκης 835 b
 ἄττέλαβος 6 a
 αὐγάειν 160 a, b, 171 a, 210 b, 396 b, 453 a, 476 b
 αὐγασμα 4 a
 αὐγεῖν 210 a
 αὐγή 542 b
 αὐθάδεια 78 b, 163 a
 αὐθάδης 78 b, 238 a, 799 b
 αὐθαίρετος 690 a, 727 a
 αὐθεντεῖν 799 a
 αὐθεντικός 158 a, 298 a
 αὐθημερινός 172 a
 αὐθημερόν 730 b
 αὐλαία 588 b
 αὐλαξ 411 a*, 753 b
 αὐλεῖν 756 a
 αὐλή 13 a, 20 b, 66 a, 258 a, 817 b
 αὐλητής 756 a*
 αὐλίξεσθαι 194 b, 195 b, 508 a, 531 a, 578 a, 579 b, 804 a, 808 a
 αὐλός 320 b*

αὐλῶν 73 a
 αὐξάνειν 1 b, 2 a, 22 b, 209 b, 210 a,
 303 b, 452 b, 548 b, 788 b, 789 a
 αὐξέειν 277 a
 αὐξήσεις 2 a
 αὐπνος 301 b
 αὔρα 73 b, 440 a, b, 704 b, 706 a
 αὔριον 302 a*, b*, 727 b
 αὐτάρκεια 309 b, 310 a
 αὐταρκεῖν 309 a, 310 a
 αὐτάρκης 309 a*, b, 310 a*
 αὐτεξούσιος 568 a, 788 a
 αὐτοκίνητος 108 b, 634 a
 αὐτόματος 199 a, 470 b
 αὐτομολεῖν 248 a
 αὐτός 59 a, 90 b, 91 b, 154 a, b,
 155 a, 168 b, 196 b, 197 a, 233 a
 (όα.), 290 a, 350 a, 448 a, 482 a, b,
 494 a*, 574 a, 639 a, 652 a, 690 a,
 722 a
 αὐτοφονευτής 724 a
 αὐτόχειρ 734 b
 αὐτόχθων 66 b, 131 b, 414 b, 691 b
 αὐχεῖν 604 a
 αὐχὴν 162 b, 189 a
 αὐχμός 45 a
 αὐχμώδης 237 b, 551 b, 668 b
 ἀφαίρειν 46 b, 101 a, 242 a, 243 b,
 311 b, 331 a, 405 a, 471 a, 520
 a, b, 521 a*, 522 a, 557 b, 583 a,
 609 b, 620 a, b*, 621 a, b*, 622 a*,
 b*, 741 b, 766 a, 782 b, 841 a,
 842 a
 ἀφαίρεμα 272 a, b*, 396 b, 495 b,
 621 b
 ἀφαίρεσις 592 a
 ἀφάλλεσθαι 626 a, 627 b
 ἀφανής 486 a, b, 487 b
 ἀφανίζειν 405 a*, b*, 406 a, 609 b
 ἀφανισμός 96 a, 405 b, 610 a
 ἀφαντος 695 b
 ἀφάπτειν 180 b, 181 a*, 814 a
 ἀφαρπάζειν 670 a
 ἀφατος 250 a, 614 b
 ἀφεδρος 39 a, 586 a*, 798 a
 ἀφεδρών 158 b, 680 b
 ἀφειδία 317 b
 ἀφειδής 539 b
 ἀφείσεις 97 b, 153 b, 198 b*, 362 b,
 495 a, 640 a
 ἀφή 100 b, 134 b, 189 a & (Add),
 312 a, 429 b, 701 b, 797 a, 819 a*
 ἀφῆλιξ 298 b
 ἀφθαρσία 405 b
 ἀφθαρτος 405 b*
 ἀφθαστος 303 a
 ἀφθορος 411 a

ἀφιέναι 78 b, 95 a*, b, 96 a, b,
 97 a, b*, 111 a, 135 b, 136 a,
 155 a, 248 a, 297 a, 320 a, 495 b,
 803 a, b
 ἀφικνεῖσθαι 281 b*, 282 a, 455 a,
 545 a, 750 a
 ἀφίπτεσθαι 666 b
 ἀφιστάναι 29 b, 30 a, 35 b, 37 a,
 125 b, 135 b*, 136 a*, 242 b,
 265 a*, 272 a*, 279 b*, 292 b*,
 344 a, 380 a*, 471 a*, 507 a,
 514 b, 515 a, 521 a, 539 b, 545 b,
 575 a, 621 a, 622 a, 666 a*,
 689 a, b*, 733 b*
 ἀφινδύως 721 b
 ἄφνω 427 b, 576 b, 590 a, 672 a,
 721 b, 747 b
 ἀφοβία 721 a
 ἄφοβος 693 a, 720 b, 721 a*, b
 ἀφοδεύειν 158 b
 ἀφομοιοῦν 80 b, 342 a, 420 a
 ἀφορᾶν 837 a
 ἀφορία 593 a, 608 a, 830 a
 ἀφορίζειν 36 b, 98 b*, 242 a, 248
 a, b, 270 b, 271 b*, 272 a*, b*,
 436 b, 450 a*, 474 a, 495 b*, 521 a
 ἀφόρισμα 153 b, 272 a, b
 ἀφορισμός 495 b
 ἀφορμᾶν 204 a
 ἀφορμή 152*
 ἀφρίζειν 384 b, 443 a, 836 b
 ἀφρονεύειν 715 a
 ἀφρόντιστος 308 a
 ἀφροσύνη 78 a, 123 b, 388 a, 715 a
 ἄφρων 714 b*, 715 a
 ἀφύλακτος 317 b
 ἀφυπνοῦν 519 a
 ἀφυστερεῖν 163 a, 627 a
 ἄφωνος 178 a, 335 a*, 614 b, 705 a
 ἀχάριστος 681 a, b
 ἄχει 25 a*
 ἀχειροποίητος 175 a, 345 b
 ἄχθος 532 b
 ἀχλὺς 659 b, 668 b
 ἄχραντος 411 a, 760 b, 798 a
 ἀχρεῖος 599 b*, 805 b
 ἀχρειότης 600 a
 ἀχρειοῦν 83 b, 597 b, 600 a
 ἀχρηστος 599 a, b*, 600 a*
 ἄχρη(s) 36 a, 385 a*, 500 a, 542 a*,
 573 a, 685 b, 687 a, 701 a
 ἄχρονος 368 a
 ἄχυρον 453 b
 ἀχώρητος 576 a
 ἀψαφέρ 18 b
 ἀψηλάφητος 207 a, 819 a
 ἄψινθος 376 b

ἄψις 114 a
 ἄωρία 116 b*, 480 b
 ἄωρος 24 b*, 219 a, 721 b
 βαδίζειν 29 a, 203 b*, 204 b*,
 389 a, 544 b*, 545 a, 840 b
 βαθμός 266 b, 432 a, 548 a
 βάθος 226 b, 227 a, 484 a, 555 a, b,
 556 a*, 557 a, b, 695 a, 741 b
 βαθύνειν 555 b*
 βαθύς 250 a, 555 a, b*, 557 a,
 695 a, 800 b
 βαθύφωνος 334 b, 744 b
 βαίηθ 48 b
 βαίνειν 303 a
 βαινεφώθ 28 a, 63 a, 187 b
 βαϊνή 554 b
 βαϊνός 27 b
 βάϊον 27 b*
 βακτηρία 554 b, 828 a*
 βαλανεῖον 369 b, 763 b
 βαλάντιον 18 b, 415 a
 βάλλειν 56 b, 128 a, 239 a, 241 b,
 247 a, b*, 248 a, b*, 249 a, 283 b,
 311 a*, b, 360 b*, 361 a, b*, 363 b,
 392 a, 393 a, 403 b, 404 a*, 407 b,
 409 a, 443 a, 594 b, 624 a, 625 b,
 626 b, 657 b, 732 b*, 733 a*, b*,
 734 a*, 735 a, 752 b, 754 b, 792 b
 βάμμα 801 a*
 βάναντος 604 b
 βάπτειν 249 a, 351 a, 703 b*,
 768 a*, 800 b*
 βαπτίζειν 523 a*, b*, 524 a*, 703 b*,
 751 b, 763 b*
 βάπτισμα 523 b
 βαπτισμός 524 a
 βαπτιστής 295 b, 523 b, 763 b
 βάρανθρον 149 a, 255 a
 βαρακηνεῖν 16 a
 βαρεῖν 42 a, 461 a, 706 a, b*, 711 b
 βάρης 42 a, 390 b
 βάρος 706 b, 707 a
 βαρυθυμεῖν 706 b, 707 a
 βαρύνειν 22 b, 237 a, 237 a, b*,
 238 a, 555 a, 706 a*, b*, 743 a,
 823 a
 βαρύς 237 a, 390 b, 461 b, 506 b,
 531 a, 706 a*, b*
 βαρύτιμος 369 b
 βαρυωπεῖν 724 b
 βασανίζειν 163 a, 164 a, 407 b,
 459 b*, 710 b, 767 b
 βασανισμός 407 b, 459 b
 βασανιστής 459 b
 βάσανος 407 b
 βασιλεία 299 b

ARABIC INDEX

In strictly alphabetical order. (Add) indicates Additions and Corrections.

163 a ابدل	648 a احترز	161 b استراح	705 a اعلان
546 a (plant) ابراهيم	648 a احتريس	827 b, 95 b استرخا	387 b اعلم
741 a, 386 b ابرص	753 b, 522 a احذب	584 a استظل	818 a اعوجاج
108 a ابريص	158 b احسن	594 b استفراغ	256 b اغناظ
422 b ابرة	359 a احليل	648 a استلذ	755 b اغنى
798 b ابريز	111 b احليلة	768 b استنشاق	61 a افاق
713 a ابريسم	713 a, 584 a, 48 a احمر	834 b, 246 a استيقظ	458 a افنضح
138 a, 104 a ابريق	801 a	211 a اسد	افصح (v Add) 285 b
340 a ابصر	774 b اخبر	697 a اسطوانة	268 b افلج
753 b اجل	166 a اختص	342 a اسفانج	159 a افلح
114 b ابكم	137 a اختل	839 a, 796 b, 208 a اسفل	788 b اقام
3 a ابكنة	462 a اختلاط	379 a اسفودية	458 a اقترع
818 b ابل	496 a اختلاف	722 a اسقالة	166 b اقترن
585 a, 584 b nn ابن	815 b اختلج	674 a اسكاف	661 a, 14 b اقرع
798 b, 709 b, 656 a ابو	472 a اختلط	432 a اسكفة	354 b اقصر
162 b ابيض	744 a اختناق	777 b اسكيم	61 a nn اقصى
75 b اتان	809 b, 455 b اخذ	582 b, 397 a اسكيمة	627 a اقلع
725 b اتحاد	700 b nn اخر	672 b اسهال	31 b اقناع
470 a اتحد	114 b اخرس	696 b, 365 a, 110 a اسود	544 a اقنا
834 a ازنج	498 a اخرق	806 a	255 a اگال
504 a اتساع	16 b اخشم	551 a اشترى	477 b اكتاب
725 a b اتصال	466 a اخصام	495 a اشتعل	729 b اكتسب
241 b اتفن	67 b اخضر	560 a (?) اشتغل	452 b, 432 b اكثر
292 a انكا	611 a اخطى	65 b اشراس	740 b اكرب
701 b اتون	197 a اخوة	432 b اشره	810 b اكرة
792 b انى	456 a ادراك	432 a b, 183 a b, 117 b اشقر	312 b اكسر
400 b, 243 a ائان	354 b اربعين	774 a اشنان	769 a اكلة
675 a, 492 a nn اثر	344 b ارتضع	397 b اصبع	829 a اكليل
257 a, 226 a nn اثل	801 b ارجوان	365 a اصهباني	125 b التأم
44 b ائمد	832 a, 547 a, 305 b اردب	18 b اصف	814 b التنف
771 b ائنين	379 a ارز	21 a اصفر	التصق 814 b, 424 b, 166 b
778 a اجبة	752 a ارضع	18 b (?) اصفل	183 b العى
373 a اجتمع	140 b ارکان	682 b, 131 a, 108 a اصل	724 b الف
810 a اجتهاد	358 a, 273 b ارب	703 a	782 a الفى
824 b اجزم	624 a ازمين (-ميل)	114 b, 4 a اصم	669 a الة
334 a اجرد	267 b ازهر	448 b اضافة	امم 516 b, 100 b, 28 a nn
675 b اجرة	اسم 360 b nn	339 a (Add) اطمان	623 b
117 b اجعد	346 a اساس	812 a, 246 a اظهر	678 b امارة
106 a اجلح	اسبط (?), اسابط 3 b	535 a اعزى	امتنع 776 a
819 a اجوبة	206 a است	791 b اعتصم	امتنع 689 a, 647 b
140 a احتجب	455 b استاجر	182 a اعتقال	584 a امر
	449 b استاصل	3 b اعقد	487 b امرأة